



**1993**

1994

1995

1996

1997

1998

1999

2000

2001

2002

**2003**

— ERINA 10周年 —

**A**

**Decade**

**of ERINA**

# A Decade of ERINA

Contents	2	1章 ERINAの10周年を迎えて Chapter 1 On the Occasion of ERINA's 10 <sup>th</sup> Anniversary
	2	ERINAの10年／ERINA理事長・金森久雄 A Decade of ERINA KANAMORI, Hisao, Chairman of the Board of Trustees, ERINA
	3	ERINA10周年を祝して／新潟県知事・平山征夫 Celebrating ERINA's 10 <sup>th</sup> Anniversary HIRAYAMA, Ikuo, Governor of Niigata Prefecture
	4	2章 ERINAの取り組み Chapter 2 ERINA's Activities
	4	ERINAの活動の目的 Objectives of ERINA's Activities
	6	調査研究活動 Research
	8	経済交流活動 Economic Exchange
	10	北東アジア経済会議の開催 Northeast Asia Economic Conference
	12	国際的なネットワーク International Network
	13	広報活動 Communications
	14	3章 ERINAの活動の意義と今後の課題 Chapter 3 The Significance of ERINA's Activities and Issues for the Future
	15	寄稿「ERINAに期待する」 Contributed Articles: Hopes for ERINA
	31	資料編 Miscellaneous Data
	32	ERINAの概要と組織 Overview of ERINA and its Organizational Structure
	33	調査研究実績一覧表 Overview of Research Achievements
	36	経済交流実績一覧表 Overview of Achievements in Economic Exchange
	40	北東アジア経済会議開催内容一覧表 Overview of the Northeast Asia Economic Conferences
	46	研究交流ネットワーク一覧表 Overview of our Academic Exchange Network
	52	北東アジア年表 Regional Chronology

注)「日本海」は、北朝鮮と韓国では「東海」と表記している。

Note: The Japan Sea is called the East Sea in the DPRK and the ROK.

# 1章

Chapter 1

## ERINAの10周年を迎えて

On the Occasion of ERINA's 10<sup>th</sup> Anniversary

### ERINAの10年

ERINAが発足したのは1993年である。ERINAは日本海およびその周辺地域を主たる相手として、研究や交流促進を行おうという機関であった。

具体的にはおおよそ日本、韓国、北朝鮮、中国東北部、ロシア極東部、モンゴルを対象と考えた。当時、ロシア・極東の天然資源、中国・東北地方の労働力、韓国や日本の技術や資本の相互協力の動きが見られ、その発展を促進することの重要性の認識が高まり始めた時期であるので、その設立は歓迎された。

設立当初、ERINAの事業として情報の収集・提供、自主、委託による調査・研究、交流促進、セミナー・シンポジウムの開催の4つをあげたが、それらはいろいろ不十分な点があるとはいえ、会員の御鞭撻や所員の努力によって着実に実行されてきた。

私はその初代理事長となったのだが、既に10年を経過した。振り返ってみると、10年の間に北東アジア地域の情報はずいぶん増えた。ERINA REPORTは隔月刊で最良の調査と情報を提供している。より実践的な情報誌としてはERINA BUSINESS NEWSがある。また北東アジア経済白書を2回出したが高い評価を受けている。

実際の政策に密接に関連する国際的共同調査としては、エネルギーや物流に関するものがある。とくに物流では「北東アジア輸送回廊ビジョン」を作成した。

またセミナー・シンポジウムでは、「北東アジア経済会議」を毎年行っており、2000年からは本会議に先立って国際的な組織委員会が開かれることになった。その他多くのセミナーが開催されている。北東アジアの各地で開かれるセミナーには研究員が出席して活発に意見をのべている。

以上は研究所でやっていることのごく一部にすぎない。自慢するようだが、かなりの実績を積んだと思う。今後は政策提言的な活動にいっそう力を入れていくべきだろう。ご支援をお願いする次第である。

金森久雄

### A Decade of ERINA

ERINA was established in 1993 as a body to carry out research and promote exchange, focusing mainly on the Japan Sea and surrounding regions.

To be more specific, we considered our targets to be Japan, the ROK, the DPRK, Northeastern China, the Russian Far East and Mongolia. At the time, moves toward cooperation had begun to be seen, involving the natural resources of the Russian Far East, the workforce of Northeastern China, and the technology and capital of Japan, and awareness of the importance of promoting the development of this had begun to heighten, so ERINA's establishment was welcomed.

At the time of its establishment, ERINA's work was set out as falling into four categories: the collection and provision of information, independent research and studies commissioned by external bodies, the promotion of exchange, and the holding of seminars and symposia, and while one could say that these areas are lacking in certain ways, work relating to them has been carried out steadily with the encouragement of our members and through the efforts of the ERINA staff.

I have been Chairman of the Board of Trustees of ERINA since its inception; looking back, information about Northeast Asia has increased considerably over the last ten years. The ERINA Report publishes the best studies and information about the region every other month. In addition, ERINA publishes the ERINA Business News, which is a more practical informational magazine. Moreover, our Northeast Asia Economic White Paper, which has been published twice, has been highly praised.

ERINA is involved in joint international research with a close link to actual policy, in such fields as energy and transportation. One notable example of this in the latter field was the creation of the *Vision for the Northeast Asia Transportation Corridors*.

Furthermore, with regard to seminars and symposia, ERINA holds the Northeast Asia Economic Conference every year and in 2000, meetings of an international organizing committee began to be held as a preliminary to the main conference. Many other seminars are also organized by ERINA and researchers from the Institute attend conferences held in various parts of Northeast Asia in order actively to express their opinions.

The foregoing is just a small part of what the Institute does. At the risk of sounding boastful, I believe that we have achieved great results. In the future, we should perhaps devote greater efforts to making policy proposals. Finally, I would like to close by requesting your support.

ERINA 理事長

金森久雄



KANAMORI, Hisao Chairman of the Board of Trustees, ERINA

HIRAYAMA, Ikuro  
Governor of Niigata Prefecture

## ERINA10周年を祝して

このたび、環日本海経済研究所(ERINA)が、設立10周年を迎えたことをお祝い申し上げます。ERINAは、平成5年に、北東アジア経済圏の形成と発展に寄与するとともに、国際社会に貢献することを目的に設立され、これまでロシア・ザルビノ港の事業可能性調査を始めとする各種調査・研究を進めるとともに、毎年開催しております北東アジア経済会議において輸送回廊ビジョン等の政策提言を行うなど、北東アジア地域経済のシンク&ドゥタンクとして、国内外から高い評価を得ているところであります。

この10年間の世界の動きに目を向けますと、東西冷戦が終結し、地域統合が行われ、またASEAN諸国などで自由貿易協定の締結への動きが盛んになるなど、地域間の相互理解と、より広い視野での協調的体制が進んできております。北東アジア地域においても、お互いの得意分野を組み合わせた互恵の精神を基に、多国間の協力体制を確立していくことが必要な時代であると強く感じております。ボーダレス化が急速に進行していく中で、新潟県も北東アジアの平和と安定を目指すとともに、国際化の推進に向けた様々な施策を展開しておりますが、今後は、この地域の潜在的可能性の実現と、共通する様々な課題の解決に向けて、ERINAと協力して取り組むことが、一層重要になるものと認識しております。

現在、北東アジア地域は、中国のWTO加盟などもあり、新たな成長拠点として世界の注目を集めております。ERINAは、これまで築いてきました対岸諸国とのネットワークと調査・研究活動の成果を活用し、具体的なプロジェクトの実現に貢献していくことで、この地域の研究拠点としての役割が、更に高まっていくものと考えております。ERINAの万代島移転を契機に、産業界との連携強化など、北東アジア経済圏の形成を目指した新たな展開を期待しましてお祝いの言葉といたします。

新潟県知事 平山 征夫

## Celebrating ERINA's 10<sup>th</sup> Anniversary

Congratulations on the 10<sup>th</sup> anniversary of the establishment of ERINA. ERINA was established in 1993 with the aim of contributing to the formation and development of the Northeast Asian economic subregion, as well as making a contribution to international society. To date, ERINA has been highly praised, both within Japan and overseas, as a “think and do tank” focusing on the Northeast Asian economy, having made such policy proposals at the annual Northeast Asia Economic Conference as the *Vision for the Northeast Asia Transportation Corridors*, in addition to conducting various research projects, such as a feasibility study into a project at Zarubino Port in Russia.

Looking at trends throughout the world over the last ten years, such as the end of the Cold War between East and West, followed by regional integration and active moves towards the conclusion of free trade agreements by such players as the ASEAN countries, we can see that progress is being made in inter-regional mutual understanding and the creation of a cooperative framework from a broader perspective. In Northeast Asia as well, there is a strong feeling that this is an era in which it is necessary to establish a multilateral cooperative framework based on a spirit of mutual benefit that combines the fields in which each country has an advantage. With the rapid advance of a borderless society, Niigata Prefecture is deploying various measures aimed at promoting internationalization, as well as aiming to achieve peace and stability in Northeast Asia. I am nevertheless aware that it will be even more important in the future to cooperate with ERINA in working to realize this region's potential and solve various common problems.

At present, with such developments as China's accession to the WTO, Northeast Asia is the focus of global attention as a new growth hub. I believe that, by utilizing its network of contacts in continental Northeast Asia and the record of achievement in research activities that it has built up so far, and by contributing to the realization of specific projects, ERINA's role as a research hub for this region will increase further. I hope that ERINA's move to Bandaijima will herald new developments in the formation of the Northeast Asia economic subregion, such as the strengthening of cooperation with industry.

# 2章

## Chapter 2

### ERINAの取り組み◎ERINAの活動の目的

ERINA's Activities - Objectives

#### 北東アジア経済圏の形成と発展に向けて

東西冷戦体制の終焉は、同時に、北東アジアに新しい時代が到来することを予感させるものでした。北東アジアを構成する国々には、16億人の諸民族が暮らし、21世紀の地球にとって欠かせない天然資源があふれています。その大きな潜在力に世界が注目する中で、国と国の交流を阻害する壁が取り除かれつつあり、地方と地方の交流も活発に動き出しました。いま、北東アジアは世界における一つの地域経済圏としての可能性が認められ、地方間協力、多国間協力のさまざまな分野に、多くの英知が結集しています。

1993年10月、新潟市にERINAは誕生しました。ERINAが目指したものは、北東アジア経済の情報を集めて、調査・研究し、地方同士が力を合わせて経済交流を推し進めること。そのことを通して、北東アジア経済圏の形成と発展に寄与し、国際社会に貢献すること。以来、地方の民間企業による経済交流の支援から、関係各国・地域が一堂に会する「北東アジア経済会議」の開催まで、北東アジア各国の中央政府や地方政府、研究組織や民間団体、国際機関などとともに、さまざまな取り組みを続けています。

#### Toward the Formation and Development of the Northeast Asia Economic Subregion

The end of the Cold War structure presaged the advent of a new era for Northeast Asia. 1.6 billion people of various ethnicities live in the countries of which Northeast Asia consists and the region boasts an abundance of the natural resources that are essential to the globe in the 21st century. With this significant potential the focus of attention from around the world, the barriers inhibiting exchange between nations are in the process of being dismantled and interregional exchange is already up and running. The potential of Northeast Asia as one of the world's economic subregions is being acknowledged and a great deal of knowledge in such fields as interregional collaboration and multilateral cooperation is being applied in the region.

In October 1993, ERINA was born in Niigata City. Its aims were to accumulate information about the economies of Northeast Asia, carry out research and promote economic exchange through the joint efforts of provincial areas, thus contributing to the formation and development of the Northeast Asia Economic Subregion and to international society as a whole. Today, in collaboration with central and regional governments, research institutions, private groups and international organizations from across Northeast Asia, ERINA continues to undertake various initiatives, from supporting economic exchange by provincial areas to the Northeast Asia Economic Conference, at which representatives of the relevant countries and regions gather under one roof to discuss issues affecting the region.



# 北東アジア

## Northeast Asia

The region consists of the People's Republic of China (China), the Democratic People's Republic of Korea (DPRK), Japan, Mongolia, the Republic of Korea (ROK) and the Russian Federation (Russia), but in China, ERINA's activities focus mainly on the country's northeastern region, while in Russia, ERINA's work mostly deals with East Siberia and the Far Eastern region.

中華人民共和國(中国)、朝鮮民主主義人民共和國(北朝鮮)、日本国(日本)、モンゴル国(モンゴル)、大韓民国(韓国)、ロシア連邦(ロシア)の6カ国で構成されるが、ERINAは主として、中国では東北地方、ロシアでは極東・東シベリアを対象地域として活動している。



### 北東アジアの グランドデザインに向けて

北東アジア各国の間には、さまざまな相違があります。政治・経済の仕組みや経済発展の段階に差があり、社会システムや文化の土壌が大きく異なります。こうした違いによって、北東アジアが地域全体として備えている豊かな天然資源、大きな市場と労働力、進んだ技術と資本力などが各国に偏在しているため相互に補完しきれず、互いの経済協力や経済統合に向けた動きを遅らせてきました。

こうした中で、ERINAは北東アジア経済に関する情報やデータを調査・収集し、分析・研究し、その成果を発信するとともに、豊かな地域の形成を目指す政策の立案を働きかけています。北東アジア経済圏の形成と発展に向けたグランドデザインを描き、この地域の経済協力、域内貿易の強化・拡大を図り、同時に国際的なボーダーレス化へと歩みを進めるために。

### Toward a Grand Design for Northeast Asia

There are many differences between the countries of Northeast Asia. There are differences in political and economic structures and in their stages of economic development, as well as in their social systems and cultures. As the abundant resources, large markets and workforce, advanced technology and capital strength that the region as a whole can boast are poorly distributed between the countries, it has not been possible to achieve full complementarity and these differences have retarded moves toward economic cooperation and integration.

Amid this situation, in addition to accumulating and studying various information and data relating to the Northeast Asian economy, carrying out research and analysis, and disseminating the results of this, ERINA is promoting the formulation of policies aimed at the formation of an affluent region. Through this, ERINA will be able to draw up a grand design aimed at the formation and development of the Northeast Asia economic subregion, thereby expanding economic cooperation and trade within the region, while at the same time progressing along the path towards an increasingly borderless international community.



## ERINAの主な自主調査研究対象分野

Major fields in which ERINA is undertaking independent research

### 北東アジアの経済計量モデル

*Economic and statistical models for Northeast Asia*



### 北東アジアの多国間協力と図們江地域開発

*Multilateral cooperation in Northeast Asia and the development of the Tumen River area*



### 北東アジアにおけるエネルギーの安全保障及び持続可能な開発・協力

*Sustainable development and energy security and cooperation in Northeast Asia*



### 北東アジアの経済発展と環境協力

*Economic development and environmental cooperation in Northeast Asia*



### 北東アジアの交通インフラ整備と輸送回廊の利用促進

*The development of transport infrastructure and the promotion of the use of transportation corridors in Northeast Asia*



### 北東アジアの開発金融・資金還流・金融システム

*Development finance, capital flows and financial systems in Northeast Asia*

### 北東アジアにおける貿易投資の促進と自由貿易協定

*Free trade agreements and the promotion of trade and investment in Northeast Asia*



### 北東アジアにおける自治体・地方間協力

*Cooperation between local authorities and regions within Northeast Asia*



## ERINAの取り組み◎経済交流活動

*ERINA's Activities - Economic Exchange*

### 地方の活力が支える 北東アジア経済交流に向けて

北東アジア各国にさまざまな相違があると同時に、北東アジアの各地方は、いずれも国の中央との格差を抱え、それを乗り越える努力を重ねてきました。地方に住む人々の生活は、それぞれの地方の経済活力に支えられ、グローバルな経済交流がそれを後押ししています。いま、国際社会の潮流の一つに、地方への分権と地方の国際交流があります。ERINAは経済交流活動を通して、地方に根ざした国際経済交流、地方企業のグローバル展開を支援しています。

貿易投資情報や企業動向の情報収集・提供、セミナーの開催、経済ミッションの派遣をはじめ、海外ビジネス研修生の受け入れ、商談会やインターネットなどを利用したビジネスマッチングの働きかけまで、ERINAは各国・地方の経済交流の促進を図るため、総合的なサービスの充実に努めています。

### Toward Economic Exchange in Northeast Asia That Can Sustain the Dynamism of Provincial Areas

While there are various differences between the countries of Northeast Asia, the provincial areas within the region also suffer from disparities with the centers of their respective countries, and various efforts have been made to overcome these. The lives of the people living in such regions are sustained by the economic vitality of those areas, and this in turn is supported by global economic exchange. Decentralization in favor of provincial regions and international exchange undertaken by such areas is one of the main currents in international society. Through its activities in the field of economic exchange, ERINA is supporting region-based international economic exchange and the global spread of local businesses.

In addition to collecting and disseminating trade and investment data and information about business trends, holding seminars and organizing economic missions, ERINA is striving to provide an even better and more comprehensive service, in order to promote economic exchange between the countries and regions of Northeast Asia, by playing host to trainees from foreign businesses and encouraging the matchmaking of businesses through the internet and business discussions.



## 地方の国際経済交流とERINAの協力

*International economic exchange on the part of regions and ERINA's cooperative activities*

### 地方自治体や広域経済圏などの 経済交流促進ミッションの派遣、参加、受け入れ

*Dispatching, accepting and participating in economic exchange promotion missions, such as those organized by local authorities and broader regional economic blocs*

### 地方国際港湾の物流促進セミナー開催や ミッションの派遣、参加、受け入れ

*Holding seminars to promote transportation via international ports in the region, and dispatching, accepting and participating in missions relating to this*

### 貿易投資セミナー、ワークショップの開催

*Holding seminars and workshops on trade and investment*

### 中国東北・食材展示商談会、 北東アジア・ビジネスメッセの開催

*Holding the Northeastern China Foodstuffs Fair and Business Talks, and the Northeast Asia Business Fair*

### 対岸地方の経済発展支援と 研修生の受け入れ

*Supporting the economic development of regions in continental Northeast Asia and playing host to trainees*

### 北東アジア企業情報のネット開設

*Establishing a business information network for Northeast Asia*

### 出捐自治体での地域セミナーの開催

*Holding regional seminars for the local authorities who have made a financial contribution to ERINA's basic fund*

### 賛助会員に向けたセミナーの開催や情報の提供

*Holding seminars for and providing information to supporting members of ERINA*

## ERINAの取り組み◎北東アジア経済会議の開催

ERINA's Activities - Northeast Asia Economic Conference



写真は「北東アジア経済会議  
2002イン新潟」より。  
Photographs taken at the  
2002 Northeast Asia Economic  
Conference in Niigata.



## 新潟から世界へ。 構想と実践を積み重ねて。

北東アジア各国の産・官・学の専門家が毎年集まり、定期的に話し合う場が北東アジア経済会議です。1990年の開催から13回目を数えるこの会議を、ERINAは設立以来、新潟県、新潟市、新潟県商工会議所連合会、新潟経済同友会との共催のもとで運営してきました。

北東アジア経済会議は、①北東アジア経済圏の形成・発展に資する情報の発信、②多国間協力に向けた政策研究・提言、③具体的なビジネス機会の提供という3つの目的を掲げ、貿易・投資・運輸・物流、環境・エネルギー、開発金融、多国間協力などのテーマで議論を重ね、関係者間の交流を深め、「新潟の会議」として定着し、国際的にも高い評価を得ています。

## From Niigata to the World: Combining Concepts and Practice

The Northeast Asia Economic Conference provides a forum where experts from the worlds of industry, officialdom and academia in the countries of Northeast Asia can gather every year and discuss various issues. This conference has been held 13 times since the first one in 1990 and has been run by ERINA since its establishment, under the joint auspices of Niigata Prefecture, Niigata City, the Niigata Prefecture Federation of Chambers of Commerce and Industry and the Niigata Association of Corporate Executives.

The Northeast Asia Economic Conference has three objectives: i) the dissemination of information that will contribute to the formation and development of the Northeast Asian economic subregion; ii) policy research and recommendations aimed at multilateral cooperation; and iii) the provision of concrete business opportunities. Broad-ranging discussions take place on such themes as trade and investment, transport and distribution, energy and the environment, development finance, and multilateral cooperation, while links between various interested parties are deepened; the Niigata Conference has firmly secured its position as the definitive Northeast Asia Economic Conference and has been highly praised internationally.

## 北東アジア経済会議組織委員会

### *Northeast Asia Economic Conference Organizing Committee*

2000年1月、北東アジア経済会議の政策研究・提言の実効性を高めるため、関係各国・地域で責任ある立場の産学官の個人が参加する「北東アジア経済会議組織委員会」が設立されました。同委員会は、2002年1月、最初の大きな提言である「北東アジア輸送回廊ビジョン」を発表しました。このビジョンは、ERINAの調査研究に基づいて北東アジアにおける輸送回廊の実態と改善点を示しつつ望ましい姿を明確にしたもので、北東アジア経済圏の長期展望と多国間協力の方策等を示す具体的な政策提言の一つとなるものです。

In January 2000, the Northeast Asia Economic Conference Organizing Committee was established in order to improve the effectiveness of policy research and recommendations at the Northeast Asia Economic Conference. The participants are individuals from the region's component countries and regions who hold positions of responsibility in the worlds of industry, academia and officialdom. In January 2002, the Organizing Committee published its first major policy recommendation, in the form of the *Vision for the Northeast Asia Transportation Corridors*. Based on ERINA's research, the Vision presents information on the current state of transportation corridors in Northeast Asia and points for improvement, as well as defining their ideal form, and is one specific policy proposal that sets forth the long-term prospects for the Northeast Asian economic subregion and multilateral cooperative measures.

## ERINAの取り組み◎国際的なネットワーク

ERINA's Activities - International Network

知的交流・研究交流から、  
組織連携・政策連携へ。

From Intellectual Exchange and Research Interaction  
to Institutional Cooperation and Policy Collaboration

北東アジアは天然資源の宝庫であるとともに、多くの人的資源や高い技術力を有しています。東西対峙の時代から培われていた地域内の知的交流は、ERINAにも脈々と引き継がれてきました。活発な人事交流（たとえば研究員の交換やミッションの相互受け入れ）、組織連携（たとえば共同研究や研究交流締結）などが、日頃の調査・研究、経済交流活動を支えています。

北東アジア経済会議は、こうしたネットワークの発露の場でもあります。さらに北東アジア経済フォーラム、UNDP 図們江地域開発事務局をはじめ、ERINAの目的や活動と軌を一にする多様な国際機関、専門機関との連携と協調も積極的に進めています。

As well as being a cornucopia of natural resources, Northeast Asia has an abundance of human resources and high-level technological skills. ERINA has continued the intellectual exchange that has been cultivated within the region since the era of East-West conflict. Dynamic exchanges of personnel (such as the exchange of researchers and the mutual acceptance of missions) and institutional collaboration (such as joint research and academic exchange) underpin day-to-day research and economic exchange.

The Northeast Asia Economic Conference is the evidence of this network. Furthermore, cooperation and coordination is being actively promoted with a variety of international institutions and specialist organizations that have the same aims and conduct the same activities as ERINA, such as the Northeast Asia Economic Forum and the UNDP Tumen Secretariat.



# ERINAの取り組み◎広報活動

ERINA's Activities - Communications

すべての成果を、より多くの人に。わかりやすく。克明に。

Conveying All Our Results to Even More People, Intelligibly and Diligently

北東アジアは情報の過疎地域でもあり、言葉の違いは互いのコミュニケーションに大きな障害です。お互いの情報交換を通して、北東アジア経済圏に対する一般の人々の関心が高まるのが大切です。

Northeast Asia suffers from a dearth of information and differences in language are a major barrier to communication. It is important to increase the interest of the population at large regarding the Northeast Asian economic subregion, through the exchange of information.

ERINAは、セミナーや講演会の開催、定期刊行物や白書の出版などで情報を提供し、活動の成果を発信してきました。さらに新聞、テレビなどのマスメディアやインターネット・ホームページを活用し、国内はもとより国際相互理解を円滑にするため、広報体制や各言語支援体制を整え、北東アジア経済圏の啓蒙に努めています。

ERINA provides information through seminars, lectures, periodicals and the publication of its White Paper, and has disseminated the results of its activities. Moreover, in order to facilitate mutual understanding internationally, not to mention domestically, we have set up a communications framework and a linguistic support structure in various languages in order to promote greater comprehension of the Northeast Asian economic subregion concept, through the use of the internet and such mass media as the television.



新聞掲載コラム



定期刊行物と白書



ERINAホームページ

# 3章

Chapter 3

## ERINAの活動の意義と今後の課題

*The Significance of ERINA's Activities and Issues for the Future*

地方間協力と多国間協力。地方の力が世界を変える。

いま世界の経済は3つの極を形成しようとしています。欧州におけるEC（ヨーロッパ共同体、1967年）からEU（欧州連合、1993年）への進展、アメリカを中心とするNAFTA（北米自由貿易協定、1994年）からFTAA（米州自由貿易圏）への拡大路線、そしてASEAN（東南アジア諸国連合、1967年）プラス3（中国、日本、韓国）の動きです。中・日・韓3国は北東アジアの重要な構成国であり、このプラス3の動向とともに、北東アジアが世界経済において重要な位置を占めつつあることは言うまでもありません。

北東アジアは同時に、ロシア極東シベリア、中国東北、日本・韓国の沿岸域など、一国の中でも周辺（地方）同士がボーダレスに結びついた局地経済圏であるという大きな特徴もっています。

ERINAの活動の意義と今後の課題も、この点に密接に関係してくるものと言えましょう。

ERINAはその存在自体、きわめて特徴的です。その基本財産は地方自治体からの出捐を中心に、理事会は大手民間企業・全国の経済団体を中心に構成されています。賛助会には地方民間企業などが集まり、所轄官庁は経済産業省となっています。

北東アジアの安定と繁栄は、各国の地方の発展を促進し、各地に住む人々に幸せをもたらすものであります。北東アジア経済の発展は、グローバルに営まれる各地の民間企業のビジネスに利益をもたらすことになるでしょう。

ERINAの活動にはこうした各方面の期待がこめられていることをあらためて認識し、取り組んでいく必要があります。

もとより、経済交流は相互利益が前提です。北東アジアの地域経済を調査・研究し、地域経済の交流促進に努めることは、ERINAの活動の基本です。北東アジア経済圏の形成と発展をうながし、地方のグローバル競争力の向上に貢献することは、ERINAの使命です。

皆さまのご期待に応えうるERINAであるよう、所員一同、これからも更に活発な活動を展開するよう努力いたします。

Interregional Cooperation and Multilateral Collaboration: Regionwide Efforts with Worldwide Effects

At present, the global economy seems to be forming three poles: the EC (European Community, 1967) evolved into the EU (European Union, 1993) in Europe; NAFTA (North American Free Trade Agreement, 1994), which focused mainly on the US, expanded to become the FTAA (Free Trade Agreement of the Americas); and ASEAN (Association of South East Asian Nations) Plus Three (China, Japan, the ROK) covers much of Asia. China, Japan and the ROK are major component countries in Northeast Asia, and it goes without saying that, in addition to the Plus Three framework, Northeast Asia occupies an important position in the global economy.

At the same time, Northeast Asia has the unique characteristic that it is an economic subregion consisting of outlying regions of countries, such as Siberia and the Russian Far East, Northeastern China and the coastal regions of Japan and China, whose links transcend national borders.

The significance of and future issues affecting ERINA's activities can be said to be closely related to this fact.

ERINA itself is particularly unusual. Its endowment mainly comprises contributions from local authorities, while its Board of Trustees mostly consists of representatives of major companies and national economic organizations. Representatives of local businesses attend meetings of supporting members, while the Ministry of the Economy, Trade and Industry is the authority with jurisdiction over ERINA.

A stable and prosperous Northeast Asia will promote the development of regions within each country and contribute to the well-being of people throughout the region as a whole. Moreover, the development of the Northeast Asian economy will yield advantages for private companies in each area that do business globally.

It is necessary for us to recognize once more that such hopes are behind ERINA's activities and strive to translate those hopes into reality.

Of course, mutual interest is a prerequisite for economic exchange. Carrying out research into the regional economies of Northeast Asia and promoting regional economic exchange are the cornerstones of ERINA's activities. ERINA's mission is to promote the formation and development of the Northeast Asian economic subregion, and contribute to improving the global competitiveness of provincial areas.

I and all the staff at ERINA will strive even harder to enrich the Institute's activities, in order to build a research institute that can meet everyone's expectations.

ERINA 所長  
吉田 進



YOSHIDA, SUSUMU  
Director-General, ERINA

吉田進

# 寄稿

Contributed Articles

「ERINAに期待する」

Hopes for ERINA

中国共産党黒龍江省委員会書記

黒龍江省人民政府前省長 宋法棠

Secretary, Heilongjiang Committee of the Communist Party of China  
Former Governor, Heilongjiang Province, China SONG, Fatang

吉林大学東北アジア研究院院長 王勝今

Dean, Northeast Asia Studies College of Jilin University, China WANG, Shengjin

朝・日輸出入商社代表取締役 朴應星

President, Korea-Japan Export and Import Corporation PAK, Ung Song

モンゴル外務副大臣 スフバートル・バトボルト

Deputy Minister, Ministry of Foreign Affairs, Mongolia BATBOLD, Sukhbataar

モンゴル商工会議所会頭 サンブウ・デンベレル

President, Mongolian Chamber of Commerce and Industry, Mongolia DEMBEREL, Sambuu

大韓民国元副総理 羅雄培

Former Deputy Prime Minister, ROK RHA, Woong-Bae

極東ザバイカル協会会長・ハバロフスク地方知事 ビクトル・イシャーエフ

Chairman, Far East and Zabaikalie Interregional Economic Coordination Association  
Governor, Khabarovsk Territory, Russia ISHAEV, Victor

ロシア科学アカデミー極東支部経済研究所所長 バーベル・ミナキル

Director, Economic Research Institute, Far Eastern Branch of the Russian Academy of Sciences, Russia  
MINAKIR, Pavel

北東アジア経済フォーラム議長・東西センター上席顧問 趙利濟

Chairman, Northeast Asia Economic Forum and Senior Advisor, East-West Center  
CHO, Lee-Jay

UNDP図們江地域開発事務局副代表 ゴンボ・ツォグツァイハン

Deputy Director, Yumen Secretariat, United Nations Development Programme TSOGTSAIKHAN, Gombo

経済産業省通商政策局局長 日下一正

Director-General, Trade Policy Bureau, Ministry of the Economy, Trade and Industry, Japan  
KUSAKA, Kazumasa

日本貿易振興会アジア経済研究所所長 山澤逸平

President, Institute of Developing Economies, Japan External Trade Organization YAMAZAWA, Ipppei

岩手県知事 増田寛也

宮城県知事 浅野史郎

秋田県知事 寺田典城

山形県知事 高橋和雄

福島県知事 佐藤栄佐久

群馬県知事 小寺弘之

富山県知事 中沖 豊

石川県知事 谷本正憲

新潟市長 篠田 昭

日本ロシア経済委員会 委員長 安西邦夫

日中東北開発協会 会長 古賀憲介

社団法人東北経済連合会 会長 八島俊章

北陸環日本海経済交流促進協議会 会長 山田圭藏

新潟県商工会議所連合会 会頭 上原 明

新潟経済同友会 筆頭代表幹事 江村隆三

環日本海学会 会長 多賀秀敏 (早稲田大学社会科学部教授)



宋法棠 *SONG, Fatang*

中国共産党黒龍江省委員会書記  
黒龍江省人民政府前省長

*Secretary, Heilongjiang Committee of the  
Communist Party of China*

*Former Governor, Heilongjiang Province, China*

「中日平和友好条約」締結25周年の今年、ERINAが設立10周年を迎えますことに、心よりお喜び申し上げます。貴研究所が多年にわたり、黒龍江省と日本各界の友好交流と協力関係の発展のため、積極的な努力と多大な協力を重ねられてきたことに、厚くお礼申し上げます。

ERINAは北東アジアの経済発展を研究する専門機関であります。1993年設立以来、同地域の経済振興と繁栄、各国間の交流と協力の促進を目的として、調査研究を積極的に進められました。また、毎年「北東アジア経済会議」を開催し、北東アジア経済圏の形成など地域経済の発展にかかわる研究・提言を行っており、同地域各国間の相互交流と協力の推進に大きく貢献されました。

中国、日本、韓国、北朝鮮、モンゴルとロシアを含めた北東アジア地域は、16億の人口を有し、各国の政治制度が異なり、経済発展レベルの格差も顕著ですが、相互に経済的補完性を持っています。豊かな自然環境と労働力資源を有し、科学技術レベルが相対的に高く、工業・農業基盤も強力なことから、地域経済協力の発展潜在力は大きく、その将来性は無限です。

経済のグローバル化の進展につれ、地域経済協力も一層強まっています。北東アジア経済協力の研究強化には、北東アジア地域経済と社会発展の推進という目的があります。ERINAが今後も引き続き、自らの優れた人材と人的ネットワークを利用し、北東アジア地域経済の研究と北東アジア地域協力の重要な役割を果たすことを願っております。

中国の改革開放の深化とともに、黒龍江省は産業構造の調整を進め、国有企業の改革もさらに強化します。また、中小企業支援を拡大し、民間経済を大いに発展させます。さらに、対外開放を一層拡大し、投資環境を整え、わが省における外国企業の発展に有利な条件を創出します。黒龍江省は、北東アジア各国の地方政府とともに、北東アジア地域経済協力の推進、北東アジア各国経済の共同繁栄と発展を促進するために努力していく所存です。

宋法棠



I would like to express my heartfelt congratulations to ERINA as it celebrates the 10<sup>th</sup> anniversary of its establishment this year, which also marks the 25<sup>th</sup> anniversary of the signing of the Japan-China Treaty of Peace and Friendship. We are extremely grateful for ERINA's active efforts and significant collaboration over a number of years in promoting the cooperative development of Heilongjiang and friendly relations between the province and various sectors in Japan.

ERINA specializes in research into the economic development of Northeast Asia. Since its establishment in 1993, it has made active progress with research aimed at promoting economic development and prosperity in the region, as well as fostering exchange and cooperation between the region's component countries. Moreover, it holds the annual Northeast Asia Economic Conference, which focuses on research and proposals relating to the economic development of the region, such as the formation of the Northeast Asia economic subregion, and which has made a major contribution to promoting exchange and cooperation between the countries of the region.

Northeast Asia, which encompasses China, Japan, the ROK, the DPRK, Mongolia and Russia, has a population of 1.6 billion people; the political systems of each country differ and there are pronounced disparities in their levels of economic development, but they all have economic complementarities. Given the region's rich natural environment, abundant labor resources, a fairly high technological and scientific level, and a strong industrial and agricultural base, there is significant potential for the development of economic cooperation; in fact, the possibilities are boundless.

Regional economic cooperation is intensifying, propelled by the development of a globalized economy. The aim of enhancing research into economic cooperation in Northeast Asia is to promote economic and social development in the region. I hope that ERINA will continue to play an important role in regional economic cooperation and research into the economy of Northeast Asia, making use of its superb human resources and network of contacts.

In addition to furthering reforms aimed at opening China up to the outside world, Heilongjiang Province is promoting adjustments to the industrial structure and consolidating the reform of state-owned enterprises. Moreover, it is expanding its support for small and medium-sized enterprises and developing the private sector considerably. Furthermore, it is increasing the scale of its open door policy, making improvements to the investment environment and creating conditions that favor foreign companies moving into the province. It is Heilongjiang's sincere wish to collaborate with local governments throughout Northeast Asia in promoting regional economic cooperation and striving to facilitate joint prosperity and development in all the economies of the region.

王勝今 WANG, Shengjin

吉林大学東北アジア研究院院長

Dean, Northeast Asia Studies College of Jilin University, China



この2003年10月、財団法人環日本海経済研究所（ERINA）の設立10周年に当ります由、心からお祝い申し上げます。

1990年代以来、世界では冷戦構造の終焉から世界経済一体化、地域経済が統合に向け大きな転換を図ろうとしていますが、北東アジア地域の経済交流は同地域の冷戦遺産として残された政治情勢の不安定と相互不信によって、なかなか協力体制が形成されません。

こうした状況の中、ERINAは設立されてから、北東アジア地域における文化的、地理的な近接性、また資金、技術、資源及び労働力などの相互補完性がいまだ十分に活性化されていない現状に鑑み、北東アジア経済全体の発展のために、二カ国間協力のみならず、多国間協力が重要であるという地域経済統合の必要性を提起して、調査研究及び経済交流活動を行い、地域経済交流の情報発信センターとして大きな役割を果たし、日本と同地域との経済交流を促進し、北東アジア経済圏の形成と発展に寄与されてきました。さらに、官産学を連結し、北東アジア地域経済に関する研究交流ネットワークづくりにも参与し、「北東アジア経済会議」を通じ、積極的に同地域の経済交流と協力を深めるために情報発信してきたことによって、その存在感は益々重みが増しつつあります。

ERINAはその多彩な調査研究活動を進める中、当吉林大学をはじめ、中国の関係機関及び大学とも深い信頼と協力関係を築き上げ、長年にわたって北東アジア地域経済交流に関して共同調査と研究を行い、地域経済協力のための環境づくりに協力してきました。

今回のERINA設立10周年を機会に、さらにいっそうの北東アジア地域経済研究と経済協力におけるご活躍と大きな成果にご期待申し上げます。

王勝今

I would like to express my heartfelt congratulations to ERINA, which celebrates the 10<sup>th</sup> anniversary of its establishment in October 2003.

Since entering the 1990s, a major transition has been underway throughout the world after the demise of the Cold War structure, with both the global economy and regional economies shifting towards integration. However, as a result of political instability and mutual distrust arising from the Cold War legacy in Northeast Asia, a cooperative framework for the region has yet to be formulated.

The region's component countries are blessed with cultural and geographical proximity and mutual complementarities, such as finance, technology, resources and labor, but these are not being put to sufficient use. In light of this, since its inception, ERINA has stressed the importance of not only bilateral but also multilateral cooperation in achieving regional economic integration, which is important for the development of the Northeast Asian economy as a whole; in addition, it has conducted research and economic exchange activities, played a significant role as a center for disseminating information about regional economic exchange and promoted economic exchange between Japan and continental Northeast Asia, thus contributing to the formation and development of the Northeast Asia economic subregion. Furthermore, ERINA has linked the worlds of bureaucracy, industry and academia, and contributed to the creation of a network focusing on academic exchange in the field of the Northeast Asian economy. By means of these activities, as well as its active dissemination of information regarding economic exchange and cooperation through the medium of the Northeast Asia Economic Conference, ERINA is becoming an increasingly important presence in the region.

While promoting these diverse research activities, ERINA has also established cooperative relationships with and gained the profound trust of related institutions and universities in China, including my own institution. It has undertaken joint research over many years regarding economic exchange in Northeast Asia and has cooperated in creating the right environment for regional economic cooperation.

I would like to close by expressing my hope that ERINA will achieve even greater things in the fields of economic research and exchange in Northeast Asia in the future.

朴應星 PAK, Ung Song

朝・日輸出入商社代表取締役

President, Korea-Japan Export and Import Corporation



ERINA創立10周年を迎え、心からお祝い申し上げます。

過る期間ERINAは、新潟県とともに「北東アジア経済会議」を毎年定期的で開催し、北東アジア地域の発展と経済交流の促進のため大きな役割を担ってきました。

そして今日ERINAは、北東アジア地域の経済協力の枠組みとそのための具体的かつ実践的な方途を提示するための幅広い研究と活動を通じ、この地域における相互信頼の礎を築きあげました。

またこの間ERINAは、北東アジア地域の一員である朝鮮民主主義人民共和国とも、さまざまなハンディを乗り越え、積極的な民間交流を推し進めるとともに、国際機関を通じた多国間経済協力にも積極的に関与し主導的な役割を担うことにより、朝・日両国間の交流促進に少なからず寄与してきました。

今日、ERINAの諸活動は、北東アジア地域の経済交流と協力関係強化を願うすべての関係者にとって大きな支えとなっており、その存在は高く評価されているところです。

これは、ひとえにERINAが北東アジア地域における経済協力の重要性をいち早く認識し、その使命を達成すべく地道な活動を貫いて遂行してこられた賜物といえるでしょう。

朝・日両国は、昨年9月の首脳会談を通じ、過去の暗い歴史に終止符を打ち、新しい時代に向けての枠組みに合意しましたが、諸般の事情でその進展が遅れていることは誠に残念なことです。

しかし、過去10年間に渡りERINAが成し遂げた貴重な成果と経験は、今後の朝・日両国間の関係正常化のための諸活動において大きな励みになっていくことと確信しています。

ERINAがこれまで蓄積した調査研究と交流の成果が、今後さらに実を結び、北東アジア地域の発展と経済交流の促進に向け、大きく貢献することを期待しながら、今後の活動においてより一層のご活躍とご発展をお祈り申し上げます。

I would like to express my congratulations on the occasion of the 10<sup>th</sup> anniversary of ERINA's founding.

During the period since its establishment, ERINA has held the Northeast Asia Economic Conference each year in collaboration with Niigata Prefecture, and has made a major contribution to promoting the development of and economic exchange in Northeast Asia. Today, through its wide-ranging research and other activities which aim to set out a framework for economic cooperation in Northeast Asia and a specific, practical means of achieving this, ERINA is laying the foundations for mutual trust in the region.

Recently, in addition to overcoming a variety of hurdles in order actively to promote private sector exchange with the DPRK, which is also part of Northeast Asia, ERINA has made a not insignificant contribution to promoting links between the DPRK and Japan, playing a leading role in fostering multilateral economic cooperation conducted through international institutions.

Today, ERINA's activities are of great assistance to all those hoping for the further intensification of economic exchange and cooperative links in Northeast Asia, and the Institute has been the focus of much praise.

This is primarily due to the fact that ERINA instantly recognized the importance of economic cooperation in Northeast Asia and has consistently undertaken low-profile activities aimed at fulfilling that mission.

Although the Japan-DPRK summit held in September of last year seemed to have put an end to the dark history haunting the two countries and agreement was reached on a framework for a new era, it is truly unfortunate that various factors have impeded further developments in that area.

However, I am confident that the record of achievement and experience that ERINA has racked up over the last ten years will be a major source of encouragement in future attempts to normalize relations between Japan and the DPRK.

I hope that ERINA's achievements to date in research and exchange will bear even more fruit in the future and make a major contribution to promoting economic exchange and development in Northeast Asia. Finally, I would like to close by expressing my best wishes for ERINA's future.

박 응 성

## スフバートル・バトボルト

BATBOLD, Sukhbataar

モンゴル外務副大臣

Deputy Minister, Ministry of Foreign Affairs, Mongolia



記念誌への寄稿にあたり、ERINAの過去を含めた全てのスタッフにお喜びを申し上げます。

ERINAは地域経済交流および北東アジア経済圏発展の促進に努め、この10年間、北東アジアにおける経済協力の推進に大きな役割を果たしてこられました。

モンゴルは、アジア太平洋地域、特に北東アジアの経済統合への参加を強く望んでいます。北東アジアは、解決の待たれる領土問題など、未だに冷戦の残渣に苦しんでいます。

1990年代初めに民主主義改革が始まって以来、モンゴル経済がアジア太平洋地域全体の経済環境への依存を深めるにつれ、同地域はモンゴル外交政策の重要な焦点として浮上してきました。APEC諸国との貿易は、モンゴルの外国貿易の70%以上を占めています。モンゴル政府は図們江地域開発計画に加わり、また、提案されている石油・ガスパイプライン、ヨーロッパアジア道路・鉄道ネットワークプロジェクトにも関心を寄せています。

現在モンゴルは、北東アジアにおいて地域内諸国との政治的な争点をもたない唯一の国です。そのため、公正な橋渡し役あるいは地域内の調停者になることができました。1989年には、冷戦により広い支持は得られなかったものの、経済学、科学技術、文化教育、エコロジー、人道主義の各分野が連携した効果的で相互に有益な協力体制の開発を目指した「地域的政治対話メカニズム」の創出を提唱。1998年には、ASEAN地域フォーラムの参加国となり、北東アジアの経済・環境協力に関するESCAP決議を先導しました。

過去10年間、地域的プロセスにおけるモンゴルの関わりは控えめなものでしたが、国家の安全保障を確保し、近年の経済困難から現れる進歩の恩恵を受けるため、二国間のみならず多国間の外交政策能力並びに経済交流の向上を目指しているところです。北東アジア地域協力はモンゴルを経済的・技術的に先進国に近づけ、より広範囲の国際協調の機会をもたらすものです。円滑で公平な日本海へのアクセスは、モンゴルの経済的安全保障の鍵になると確信しており、北東アジア輸送回廊ビジョンのイニシアティブをとったERINAに対して大きな拍手を送ります。

政治・経済的な問題があるものの、北東アジアは、日本・韓国の先進技術と経済運営、ロシア・モンゴルの豊富な天然資源、中国の巨大な労働力と資本市場を基礎とし、持続可能な発展を約束する非常に大きな可能性を秘めています。このことを踏まえ、ERINAがその研究を通じて、経済発展と環境保存のバランスある持続可能な経済発展への地域協力を効果的に推進することを望みます。

It is my pleasure to contribute to this commemorative publication and I would like to send my warmest greetings to all the staff of ERINA, past and present.

ERINA has striven to promote regional economic interaction and the development of the Northeast Asian Economic sub-region, and has undoubtedly played a vital role in furthering economic cooperation in Northeast Asia during the last decade.

Mongolia is enthusiastic about participating in economic integration in the Asia-Pacific region, particularly Northeast Asia. Even now, Northeast Asia still suffers from the legacy of the Cold War, with territorial issues awaiting resolution.

Since democratic reforms started in the early 1990s, the Asia-Pacific region has emerged as an important focus of Mongolian foreign policy, as our economy has become increasingly dependent on the overall economic environment here. Mongolia's trade with APEC countries accounts for more than 70% of the country's foreign trade. The government of Mongolia is involved in the Tumen River Area Development Programme, as well as being interested in proposed oil and gas pipelines, and Europe-Asia road and rail network projects.

At present, Mongolia is the only country in Northeast Asia that has no major political disputes with countries in the region. Accordingly, Mongolia could become an honest broker, or regional peacemaker. In 1989, although it failed to gain widespread support due to the Cold War, Mongolia suggested the creation of a "mechanism for regional political dialogue", aimed at developing effective and mutually beneficial cooperation in the fields of economics, science and technology, culture and education, ecology and humanitarian links. Mongolia became a full participant in ASEAN in 1998 and it initiated the ESCAP resolution on economic and environmental cooperation in Northeast Asia.

Though Mongolia's overall participation in regional processes was modest during the past decade, it is looking towards improving its foreign policy performance and economic interaction not only in bilateral settings, but also in multilateral ones, in order to ensure national security and benefit from progress in emerging from its recent economic difficulties. Regional cooperation in Northeast Asia would bring Mongolia closer to economically and technologically advanced countries, and open up opportunities for wider international collaboration. We believe unimpeded and fair access to the sea to be the key to the economic security of Mongolia. Accordingly, I greatly applaud ERINA for taking the initiative by developing the *Vision for the Northeast Asia Transportation Corridors*.

Despite certain political and economic difficulties, Northeast Asia has tremendous potential for ensuring sustainable development based on a combination of the advanced technologies and economic management of Japan and the ROK, the abundant natural resources of Russia and Mongolia, and the huge labor and capital markets of China. Given this prospect, I hope that ERINA will, through its research, effectively contribute to promoting regional cooperation aimed at sustainable economic development, which will ensure a balance between economic development and environmental conservation.



## サンブウ・デンベレル

DEMBEREL, Sambuu

モンゴル商工会議所会頭

President, Mongolian Chamber of Commerce and Industry, Mongolia



モンゴル商工会議所を代表してERINAの創立10周年のお祝いを申し上げます。

近年、急速なグローバル化と経済統合のなか、国や地域間の多国的理解と協力が、世界の利益と発展に重要な役割を果たします。この課題について、北東アジア各国の経済発展並びに研究活動に対する協力の分野におけるERINAの設立は非常に意義深いものでした。

ERINAの地域パートナーであるモンゴル商工会議所は、創設以来、ERINAの主催するあらゆる活動を支持し相互協力を広げてきました。北東アジアの経済状況は、我が国の市場経済発展にとって最も重要な要素であり、とりわけアジア経済協力の最重要分野であると考えます。

ERINAの研究努力により図們江開発が始まったことを喜び、このプロジェクトに大いに注目しています。これまで、国の経済環境や北東アジアの見通し、経済部門の詳細について、ERINAの調査活動やケーススタディを活用していますが、今後もこのような調査・研究が両国の将来的協力と経済発展に貢献することを望みます。

また、改めて申し上げたいのは、ERINAの主催する国際会議やセミナーは、我々の地域の協力のみならず、その他の国や地域のグローバル化、経済発展、投資、ビジネス促進に寄与していることです。市場経済への移行期にあるモンゴルのような国にとって、北東アジア各国の経験や知識を交換することは大変重要です。さらに、ERINAが外国投資を支援し、北東アジア諸国内、その他世界各国との貿易を促進する調査分野を達成させたことを評価いたします。我々の学者、研究員、個人並びに科学機関もERINAの著書や刊行物を研究・活動に幅広く利用しています。

ERINAは我々にとって常に信頼できるパートナーであり、2002年10月に提携した覚書により、新しい協力の段階に進み、将来の協力発展の礎となることと思います。この覚書で合意された全ての提案を追求するため、モンゴル商工会議所は積極的な役割を担うつもりです。

21世紀はアジア、とりわけ北東アジアの世紀になると思われ、ERINAの活動並びに発展も将来に渡ってますます増えるものと期待します。ERINAは世界、地域の経済のなかで明確な立場をとる有名な国際経済機関になると確信しています。

この機会に、ERINAの成功と繁栄を祈念し、モンゴル商工会議所はERINAのあらゆる活動と北東アジアの経済統合に対する貢献と協力を惜しみなく送ります。

On behalf of the Mongolian National Chamber of Commerce and Industry, it gives me great pleasure to congratulate ERINA on its 10<sup>th</sup> anniversary.

Nowadays, in this era of rapid globalization and economic integration, multilateral understanding and cooperation between countries and regions play an important role in promoting global interests and development. The establishment of ERINA was of great significance for the countries in Northeast Asia in terms of cooperation in economic development and research activities.

Since the Institute's establishment, the Mongolian National Chamber of Commerce and Industry, a regional partner of ERINA, has supported the activities organized by ERINA and worked to expand mutual collaboration. We believe the health of the Northeast Asian economy to be a crucial factor in the development of the market economy in our country, as well as being vital to economic cooperation in Asia as a whole.

ERINA has made a major contribution to the development of the Tumen River area, a project on which we have been keeping a close eye. In the past, we have often used ERINA's research and case studies relating to the country's economic situation, as well as those providing perspectives on Northeast Asia and specific economic sectors, and we hope that this research will contribute to the cooperation and economic development of our countries in the future.

I would also like to emphasize that the international conferences and seminars organized by ERINA contribute not only to cooperation in our region, but also to globalization, economic development, investment and the promotion of business with other countries and regions. For countries such as Mongolia, which is in a period of transition to a market economy, it is most helpful for us to be able to exchange our experiences and knowledge with other countries in Northeast Asia. Moreover, we commend ERINA for its achievements in the field of research into the support of foreign investment and the promotion of trade between countries in Northeast Asia and other nations worldwide. It is my great pleasure to note that a great many of our scholars, researchers, individuals and scientific organizations use ERINA's books and publications in their studies and other activities.

ERINA is a regular and reliable partner for us and we believe that the Memorandum of Understanding between ERINA and the MNCCI that was concluded on October 2002 will raise our cooperation to new heights, forming the basis for the development of cooperation between us in the future. The MNCCI is ready to take an active role in pursuing all the ideas agreed upon in the Memorandum of Understanding.

Because of our belief that the 21st century will be the century of Asia, particularly Northeast Asia, we hope that ERINA will go from strength to strength in its future activities and development. I am firmly convinced that ERINA will become a famous international economic organization with a solid position in the global and regional economy.

Taking this opportunity, I would like to express my best wishes for the success and prosperity of the Economic Research Institute for Northeast Asia and wish to assert that the Mongolian National Chamber of Commerce and Industry will contribute to and cooperate with all activities organized by ERINA. In addition, I would like to offer its services in promoting the economic integration of Northeast Asia.



**羅雄培** RHA, Woong-Bae

大韓民国元副総理

Former Deputy Prime Minister, ROK



このたび、ERINAにおかれましてはめでたく設立10周年をお迎えのこと、慶賀の至りに存じます。

北東アジア地域の経済協力は、その無限の潜在力にもかかわらず、地域内各国間の歴史的、政治的、理念的葛藤により、ヨーロッパ、米州、ASEANなど他地域で行われている経済協力に比べ、その進展が遅れていることは誠に残念なことであります。

このような困難な状況の中、ERINAがこれまで10年にわたり、北東アジア地域における経済協力の重要性を直視し、毎年「北東アジア経済会議」を開催することにより地域経済協力の枠組みを築き、相互理解と交流協力の実践方策を研究・討論してきたことは誠に意義深いことと存じます。

ERINAが大きな成果を成し遂げられるよう不断の努力を続けてこられた金森久雄理事長を始めとするERINAの職員各位、ERINAを設立し支援してこられた平山征夫新潟県知事を始めとする関係者各位のご尽力に対し、深く敬意を表します。

21世紀、世界経済は一つの経済圏として統合される傾向が強くなるとともに、地域経済協力の必要性も更に切実なものになると思われれます。特に、中国、日本、ロシア、韓国など北東アジア諸国は、経済の速い成長と相互交流を通じて、米州、ヨーロッパの地域協力を凌ぐ世界最大の地域経済圏を形成することは確実でありましょう。

ERINAがこれまで10年間の業績と経験を礎として、今後も巨大な北東アジア経済圏の形成に大きく貢献するものと確信しております。

今後ともERINAが一層のご発展をされまじよう、ご祈念申し上げます。

羅 雄 培

I would like to congratulate ERINA on reaching its 10<sup>th</sup> anniversary.

It is truly unfortunate that, despite the unlimited potential of economic cooperation in Northeast Asia, progress in achieving this aim has lagged behind economic cooperation in such regions as Europe, America and the ASEAN region, due to historical, political and ideological conflicts between the countries of the region.

I believe it to be of great significance that, amid these troubling circumstances, over the last ten years, ERINA has faced up to the importance of economic cooperation in Northeast Asia, building a framework for regional economic cooperation through the annual Northeast Asia Economic Conference, as well as researching and considering practical measures aimed at achieving mutual understanding, exchange and cooperation.

I would like to express my deep respect for all the staff of ERINA, particularly Hisao Kanamori, Chairman of the Board of Trustees, whose ceaseless efforts have enabled ERINA to achieve great results, as well as for the endeavors of the many others who have been involved with ERINA's work, most notably Ikuo Hirayama, Governor of Niigata Prefecture, who established ERINA and has continued to support it ever since.

I believe that, in addition to the global economy's trend towards becoming a single economic entity growing stronger, the necessity of regional economic cooperation will become even more keenly felt in the 21<sup>st</sup> century. In particular, it seems certain that, by means of their interaction and the rapid growth of their economies, the countries of Northeast Asia, such as China, Japan, Russia and the ROK, will form the world's largest regional economic bloc, outpacing regional cooperation in America and Europe.

With the past ten years of achievements and experience as a cornerstone, I am convinced that ERINA will continue to make a great contribution to the formation of a vast Northeast Asian economic subregion.

I would like to close by expressing my hopes for ERINA's future development.

## ビクトル・イシャーエフ

ISHAEV, Victor

極東バイカル協会会長・ハバロフスク  
地方知事

Chairman, Far East and Zabaikalie Interregional  
Economic Coordination Association  
Governor, Khabarovsk Territory, Russia



10年前に新潟市に環日本海経済研究所（ERINA）が出現したのは、経済統合とグローバル化の時代に入り、北東アジアの各国・各地域間の関係発展の必要性が急速に高まっていたためであった。ERINAは、事実上「無」の中で業務を開始した。北東アジア各国政府間の接触がようやく始まり、相互への関心も芽生え始めたばかりで、各国間の経済関係も小規模かつ不安定であった。各国には、それぞれ学術研究機関があり、アジア太平洋地域に関する研究を行っていたものの、その大きな構成要素である北東アジアの経済問題を総体的に研究する機関は事実上存在しなかった。

この10年間に、ERINAの国際的なスタッフは大きな道を切り開いた。ERINAはこの地域の経済を扱う研究機関の中で先導的地位を占めるようになっただけでなく、北東アジア全6カ国の経済学者、エコノミストの力を結集する中心となったのである。

また、ハバロフスク地方知事として、ERINAとハバロフスクにあるロシア科学アカデミー極東支部経済研究所が成功裏に共同作業を続けていることも高く評価したい。過去10年間に、両者は喫緊の課題につき多くの共同研究を行い、そのうちの大部分が新潟県やハバロフスク地方をはじめ北東アジア諸国の各地域で活用されている。

ERINAの活動のうち、新潟県・新潟市などと共同で毎年開催している「北東アジア経済会議イン新潟」は特別な位置付けを持つ。純学術的会議として始まりながらも、数年後には中央・地方政府関係者や企業関係者らが参加する国際的な議論の場となった。特に強調したいのは、会議主催者が実際の会議を目指していることや、国レベルだけではなく地域レベルでの経済関係拡大・深化に関する問題を取り上げていることである。3年前の北東アジア経済会議組織委員会設立は、同研究所の実際的な分野の強化に向けた更なる一歩であった。

実際に何回も参加した者として指摘しておきたいのは、ERINAのスタッフが、単なる会議準備ではなく、北東アジア各国間や各地域間の経済協力拡大に関する喫緊の課題を生産的に議論できるようにしたり、参加者間の友好的協力機運の醸成を行ったり、多くの実りある作業を行っていることである。

ERINAは、10年間の活動によって、北東アジアにおける多層的交流体系の中に確固たる地位を占めるに至った。ERINAにとっての新たな課題の一つとして、学術研究と地域の現実の要請とをより密接に結合することが挙げられよう。北東アジアの各地域が策定した協力プロジェクトに対する専門的評価を行う際には、これまでの積極的な研究活動を通じて獲得した学問上の権威を効果的に活用すべきである。

経済統合とグローバル化の急速な進展という新たな条件の下で、ERINAがこれまで以上に積極的かつ効率的に活動し、北東アジアにおける様々な分野での多面的な協力体系の中でより重要な構成要素となることは疑いようがない。

ERINA's emergence a decade ago in Niigata City was due to a rapid upsurge in the need to develop relationships between the countries and regions of Northeast Asia following the beginning of an era of economic integration and globalization. ERINA effectively began operating in a vacuum. Intergovernmental contacts between the countries of Northeast Asia had at last commenced and mutual interest was only just awakening, so economic relations between the countries were small in scale and unstable. Each country had its own academic research institutions which were conducting research into the Asia-Pacific region, but to all intents and purposes, there was no institution carrying out comprehensive research into economic problems in Northeast Asia, one of the major constituent elements of that region.

ERINA's international staff have been trailblazers over the last ten years. ERINA has not only come to occupy a leading position as a research institute dealing with the economy of this region, but has also become a hub around which the collective strengths of economists and political economists from the six countries of the region have crystallized.

Furthermore, as the governor of Khabarovsk Territory, I cannot praise highly enough the fact that ERINA and the Economic Research Institute of the Russian Academy of Sciences' Far Eastern Branch, based in Khabarovsk, have continued their collaborative activities with great success. Over the past decade, the two institutions have carried out many joint research projects relating to pressing concerns, the majority of which are being utilized in the various regions of Northeast Asia's component countries, particularly Niigata Prefecture and Khabarovsk Territory.

The Northeast Asia Economic Conference in Niigata, held each year in collaboration with Niigata Prefecture and Niigata City, occupies a special position amid ERINA's activities. Although it began as a purely academic conference, within a few years it became a forum for international discussions involving representatives of central and regional governments, and private companies. I would particularly like to emphasize the fact that the organizers are aiming to hold a conference that takes a practical approach to issues, and that the conference deals with issues relating to the broadening and deepening of economic relations, not only at the national level, but also at the smaller regional level. The establishment of the Northeast Asia Economic Conference Organizing Committee three years ago was a further step forward in strengthening the Institute's capacity in practical areas.

As someone who has actually participated in the conference on numerous occasions, I would like to point out that ERINA's staff undertake a great deal of meaningful work, not only preparing for the conference, but also facilitating productive discussions on pressing concerns relating to the expansion of economic cooperation between the countries and regions of Northeast Asia, and developing an atmosphere conducive to amicable cooperation between the participants.

Through its activities over the last ten years, ERINA has come to occupy a strong position in the multi-tier exchange structure in Northeast Asia. I believe that ERINA should begin tackling a new issue; that of promoting greater cohesion between academic research and the actual needs of the region. In carrying out expert evaluation of the cooperative projects formulated by the regions of Northeast Asia, it should use effectively the academic authority it has gained through its forward-looking research activities to date.

Given the new conditions of economic integration and the rapid progress of globalization, there can be no doubt that ERINA will work even more actively and effectively, and become an even more important component in a multifaceted cooperative framework covering a variety of fields in Northeast Asia.

パーベル・ミナキル MINAKIR, Pavel

ロシア科学アカデミー極東支部経済研究所所長  
Director, Economic Research Institute, Far Eastern Branch of the  
Russian Academy of Sciences, Russia



10年前に新潟に環日本海経済研究所（ERINA）が設立されたことは、局地経済統合の構想を具体化していく上での重要な里程碑となりました。短期間のうちにERINAは、北東アジアにおける経済協力の主要分野における応用研究・計画策定作業の中心となり、また、輸送インフラ協力やエネルギー安全保障、貿易政策、投資プロジェクトといった分野での独自の取組は広く知られるところとなりました。また、ERINAがゼロから築いた情報基盤は、北東アジア各国の研究機関が二国間・多国間の経済協力策を検討する際に大いに役立っており、その役割は今後一層高まることでしょう。

ロシア科学アカデミー極東支部経済研究所はERINAとの間で、相互に実りある協力を続けています。両者は、SLB関連、ロシアの石油・天然ガス活用によるエネルギー安全保障、図們江地域の港湾改修などに関わる調査を行ってきました。これらの成果は、協力進展のための貴重な情報を提供したり、個別の案件の将来性やその各国経済及び国際協力への影響を具体的に評価するための情報を提供したりするものでした。

北東アジア経済会議を毎年開催していることは、ERINAの最大の貢献のひとつです。この会議は、地域の経済協力を支える枠組みづくりにおいて、重要な要素となっています。会議では、時々のトピックについて国際的視点から現実的な議論が行われていますが、こうした方向付けを行っているのは、国際的なメンバーからなる北東アジア経済会議組織委員会です。「ERINA REPORT」は、比較的短期間の間に、北東アジアのみならず、世界各地で高く評価される雑誌となりました。ロシア、特に極東地方においては、非常に高い人気があります。また、協力プロジェクトの現場を定期的に踏査していることも貴重な役割です。

また、ERINAは常に、日本国内及び関係国の地方自治体の期待に最大限適うような形で、協力プロジェクトや経済発展に関わる業務を展開しています。

願わくば、地域経済協力に関する理論的な側面への意識も高めてもらえれば、国際社会や日本国内各県にとっても一層有意義だと考えます。各国及び国際的な貿易政策策定の分野への業務拡大も期待したいところです。各プロジェクトごとに、当該国の専門家との共同作業をより密接に行うことにより、研究所の権威は一層高まることとなるでしょう。

The establishment of ERINA ten years ago was an important milestone in efforts to translate the vision of regional economic integration into reality. In a short time, ERINA has become the hub of applied research and project formulation in the main fields relating to Northeast Asian economic cooperation. Moreover, its independent initiatives in such fields as cooperation in transport infrastructure, energy security, trade policy and investment projects has become widely known. In addition, the information infrastructure that ERINA has built up from nothing is extremely useful for research institutes in countries throughout Northeast Asia that are studying economic cooperation policies, and this role will undoubtedly increase in the future.

The Economic Research Institute of the Far Eastern Branch of the Russian Academy of Sciences has continually engaged in mutually beneficial cooperation with ERINA. Both institutes have undertaken studies relating to energy security through the use of Russian oil and natural gas, and the renovation of ports in the Tumen River area. The results of these studies have provided valuable information for promoting cooperation, as well as information useful in specifically evaluating the potential of proposals and how they will affect the economies of each country, not to mention their effects on international cooperation.

The annual Northeast Asia Economic Conference is one of ERINA's biggest contributions to the region. This conference is an important element in creating a framework to support regional economic cooperation. The conference is a forum for practical discussions about the issues of the moment from an international perspective; the body which decides the orientation of these discussions is the Northeast Asia Economic Conference Organizing Committee, composed of members from a variety of countries. The ERINA Report has, in a relatively short period of time, become a highly respected journal, not only in Northeast Asia, but also in countries around the world. It is extremely popular in Russia, particularly its Far Eastern region. Another important role is fulfilled with its regular reconnaissance of sites where cooperative projects are taking place.

Furthermore, in trying to respond to the expectations of regional governments in Japan and other countries in the region, ERINA is constantly broadening the scope of its work relating to cooperative projects and economic development.

Hopefully, if awareness of the academic side of regional economic cooperation can be raised, this will be of even greater significance for international society and the prefectures of Japan. I also hope that ERINA will extend the scope of its activities to encompass the formulation of trade policy in each country as well as internationally. I am sure that, through close collaboration with experts from the relevant countries, ERINA will further gain in influence.



## 趙利濟 CHO, Lee-Jay

北東アジア経済フォーラム議長  
東西センター上席顧問  
*Chairman, Northeast Asia Economic Forum*  
*Senior Advisor, East-West Center*

ERINA設立10周年をお祝い申し上げます。

1988年に大来佐武郎博士と私は日本海国際シンポジウム新潟会議の共同議長を務めさせていただきました。この際には、藤間丈夫氏（第2回環日本海新潟賞受賞者）が設立された日本海圏経済研究会と協力させていただきました。これを契機に新潟県との交流が深まり、1995年にはERINAとの共催で第5回北東アジア経済フォーラム新潟国際会議を開催するに至りました。これまでの10年間にERINAはめざましい業績を遂げました。ERINAは、北東アジア諸国に関する情報収集力が豊富で、国際的なスタッフも充実しています。また、北東アジア経済会議の運輸・物流常設分科会が発表した「北東アジア輸送回廊ビジョン」も高く評価されています。

ERINAの次の10年間においては、情報発信拠点として一層の飛躍を期待いたします。特に、情報の発信内容と発信先の拡大が鍵となります。国内に対しては、ビジネスチャンスに関する情報を地元と日本海沿岸地域へ、政策提言に関する情報を東京へ発信することが重要です。海外に対しては、北東アジアに関する多様な情報を環日本海地域、北米、及び欧州の主要国に提供することを望みます。

21世紀はグローバリズムとリージョナリズムが同時に進行する時代であると考えられますから、国際的にも国内的にも政策協力や経済的統合が一段と進むでしょう。この時代の流れにのって、ERINAは「環日本海経済圏」の二つの方面における協力の推進に貢献することができます。第一は言うまでもなく対岸諸国です。もう一つは、北海道から九州北部に至る日本海沿岸の道府県であり、連携の強化が望まれているところです。この二つに存在する様々なアクターが持つ資質や資源を活用できるように、ERINAは効果的な媒体となれると思います。21世紀におけるERINAのご活躍を期待いたします。



I would like to offer my congratulations on ERINA's 10<sup>th</sup> anniversary

In 1998, Dr Okita Saburo and I served as joint chairmen of the Niigata International Symposium on the Japan Sea. At that time, we worked in collaboration with the Japan Sea Economic Research Association founded by Toma Takeo (twice winner of the Japan Sea Rim Niigata Prize). Our links with Niigata Prefecture deepened as a result and in 1995, we held the 5<sup>th</sup> Meeting of the Northeast Asia Economic Forum in Niigata. In the last ten years, ERINA has demonstrated remarkable achievements. The Institute has an abundant capacity for collecting information about the countries of Northeast Asia, with its staff members drawn from a variety of nations. Moreover, the *Vision for the Northeast Asia Transportation Corridors*, published by the Transportation Subcommittee of the Northeast Asia Economic Conference Organizing Committee has been highly praised.

I hope that ERINA will make further progress over the next ten years as a hub for the dissemination of information. More specifically, expanding the content and destinations of the information disseminated will be the key. Domestically, it is important for ERINA to provide information about business opportunities to the local area and other prefectures on the Japan Sea coast, as well as disseminating information about policy proposals to Tokyo. With regard to its links with countries overseas, I hope that the Institute will provide a great deal of information about Northeast Asia to major countries on the Japan Sea rim and in North America and Europe.

It is likely that the 21<sup>st</sup> century will be an era in which globalism and regionalism advance in tandem, with further progress undoubtedly being made in policy collaboration and economic integration, both domestically and overseas. Moving in step with the times, ERINA can contribute to promoting cooperation in the Northeast Asian economic subregion in two directions. The first is, of course, strengthening cooperation with countries on the opposite side of the Japan Sea. The second is deepening cooperation among the prefectures bordering the Japan Sea coast, from Hokkaido to northern Kyushu. I believe that ERINA can become an effective vehicle for applying the assets and resources held by the various players in these two spheres. I hope that ERINA will continue to perform well in the 21<sup>st</sup> century.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Lee Jay Cho'.

## ゴンボ・ツォグツァイハン

TSOGTSAIKHAN, Gombo

UNDP 図們江地域開発事務局副代表

Deputy Director, Tumen Secretariat, United Nations Development Programme

数十年の離散を経て南北朝鮮の家族が再会したときの、あるいは小泉首相と金正日総書記が握手したときの緊張と興奮に満ちた表情は、多くの人々の脳裏にまだ焼きついています。ほんの2、3年前ですら、誰がこの出来事が実現することを予想できたでしょう。近年、北東アジア地域の政治、経済、社会制度に関わるこれら一連の歴史的な出来事はすべての期待を超えたものであり、冷戦後の残滓の残る各国の冷たい関係に終わりが近づき、この地域における新しい国際関係の到来を告げるものと思われま。

人間社会は単なる偶然で発展するものではなく、目標達成を追求する社会やその構成要素によって計画、推進、実行されたことによる人々の意識的な行動の産物です。その意味で、北東アジア諸国間の緊張緩和と経済交流の増加は、自然発生的なものではなく、政府機関、市民社会組織、NGO、学術・研究機関、様々な優れた個人の努力によってもたらされたものです。地域の発展のために、それぞれの時間と資金を投じ、人も国も争いのない平和と調和の中で生活し、国がともに発展し、同時に相互補完しうる地域のために貢献しています。新潟に本拠を置くERINAは、まさにこのような組織の一つであります。

ERINAは北東アジア地域の協力を最も強力に提案し、貢献してきた機関の一つです。設立以来、ERINAはすべての北東アジア経済・開発関係者にすばらしい議論の場を提供してきました。毎年開かれる経済会議を通じて、北東アジアのさらなる統合や、競合ではなく補完による経済発展に向けた最善の意見を発展し、普及し、引き出してきました。これまでの10年で、ERINAは同地域の経済協力の分野において、重要な発言者となりました。

ERINAが北東アジアの統合と発展を促進し続けるかぎり、その卓越性と名声は高まるものと確信いたします。地域協力を進めるすべての者の優先目標は、この過程に実際に協力を遂行する政策決定者、政府、企業を巻き込むことでもあります。



People still remember the nervous and emotional faces of those Koreans who were reunited with family members after decades of separation, or the moment when Mr. Koizumi, the Japanese Prime Minister, shook hands with Mr. Kim Jong Il, the DPRK leader. Who could have imagined that this would be possible, even just a few years ago? The wave of such historical events that has all but engulfed the political, economic and social systems of the Northeast Asian subregion in the past few years has surpassed all expectations and it increasingly seems that the end of the protracted period of cool relations between the countries of the region, which has lingered well after the end of the Cold War, may be imminent, heralding the advent of a new spirit in international relations in the region.

Development in human societies does not just occur by chance; it is almost always the product of the conscious actions of human beings, resulting in an outcome that was planned, facilitated and implemented by societies and their component elements in the pursuit of certain goals. From this point of view, the thawing of relations in Northeast Asia and the increased economic interaction among the countries is not a spontaneous event; it was brought about by the continuous efforts of government agencies, institutions in civil society, NGOs, academic and research organizations, and various eminent individuals. All of these players have dedicated their time and resources to creating a region, in which people and nations can live in peace and harmony without conflict and where nations can develop together, while supporting and complementing each other. The Niigata-based Economic Research Institute for Northeast Asia is one such organization.

ERINA can certainly claim to be one of the strongest proponents of and contributors to the regional cooperation movement in Northeast Asia. Since its establishment, the institute has provided an excellent forum for all those with an interest in Northeast Asian economic affairs and development. Through its annual economic conferences, ERINA develops, disseminates and distills the best thoughts in the region on how to make Northeast Asia more united and how to develop the economies by complementing rather than competing with each other. During the past ten years the institute has grown to become an important voice in the region in the field of regional economic cooperation.

There is every reason to believe that ERINA will gain in prominence and strength as it continues to facilitate regional integration and development in Northeast Asia. The priority goal for everyone who promotes regional cooperation is to involve in this process decision-makers, governments and businesses that actually make cooperation work.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Gombo'.

日下一正 KUSAKA, Kazumasa

経済産業省通商政策局局長

Director-General, Trade Policy Bureau, Ministry of the  
Economy, Trade and Industry, Japan



財団法人環日本海経済研究所（ERINA）が設立10周年を迎えられますことを、心よりお祝い申し上げます。

この10年の間、世界は冷戦構造の終焉を受け、経済のグローバル化が進展し、1995年には新しい貿易秩序であるWTO（世界貿易機関）が発足、2001年には中国もWTOに加盟するなど、通商面を取り巻く環境には大きく変化が見られました。

近年、更なる貿易の自由化を目指し、世界各地で地域経済統合を目指した動きが活発となっており、北東アジア地域では、我が国と韓国との間で、産官学から成る日韓FTA（自由貿易協定）共同研究会が発足し、FTA締結を視野に入れた活発な議論を行ってきております。政府としては、地域経済の一体化を進めつつ、その成長要素を活用した発展を目指すことこそが、我が国経済の活性化にも繋がるものと確信し、このような地域経済統合を今後積極的に推進してまいりたいと思っております。

経済圏の持続的な発展のためには、関係国との相互信頼関係を深めつつ、連携・協力を進めていく必要があります。今年は韓国における新政権の誕生、中国における新指導部の誕生があり、また、ロシア極東におきましても、本年1月に小泉総理が日本の総理として初めてこの地を訪問し、我が国との一層の交流の深まりが期待されるなど、北東アジアを巡る情勢は目を離せないものがあります。こうした中、日々変化する現地情報の収集、調査・研究活動、経済交流の促進等といったERINAの役割は益々高まってくると思われまます。

最後に、ERINAが北東アジア経済圏研究の第一人者として、今後益々発展されることを祈念し、お祝いの言葉とさせていただきます。

日下一正

I would like to express my heartfelt congratulations on the occasion of ERINA's 10<sup>th</sup> anniversary.

Over the last ten years, the world has seen major changes in the environment relating to international trade, such as the collapse of the Cold War structure and the progressive globalization of economies, as well as the 1995 founding of the WTO (World Trade Organization), a new framework for trade, and China's accession to this in 2001.

In recent years, there has been considerable activity in terms of regional economic integration in areas around the world, with the aim of achieving further liberalization of trade. In Northeast Asia, Japan and the ROK have established a joint research group on establishing a free trade agreement (FTA), consisting of representatives from industry, the public sector and academia, and have been engaging in lively discussions with a view to concluding an FTA. The government is convinced that promoting the unification of the regional economy while aiming for development that makes use of the growth factors contained therein will also result in the revitalization of our own economy, and it is our sincere wish actively to promote regional economic integration in the future.

In order to achieve the sustainable development of the economic subregion, it is necessary to deepen relationships of mutual trust with related countries and promote cooperation. This year has already seen various events in Northeast Asia that have ensured that the world's attention has been focused on the region, such as the birth of a new administration in the ROK, a change of leadership in China and in January, Prime Minister Koizumi became the first Japanese leader to visit the Russian Far East, raising hopes for the deepening of relations with that region. Amid all this, I believe that ERINA's role in gathering information about the constantly-changing regional situation, undertaking research and promoting economic exchange will continue to grow.

Finally, I would like to express my hope that ERINA will further develop as the foremost authority on research into the Northeast Asia Economic Subregion.

## 山澤逸平 YAMAZAWA, Ippei

日本貿易振興会アジア経済研究所所長  
*President, Institute of Developing Economies, Japan External  
Trade Organization*



ERINA設立10周年、おめでとうございます。もっとも私とERINAとのお付き合いは、1999年2月に北東アジア経済会議の基調講演を行って以来だから、未だ4年程である。その後は組織委員会が開かれる2月初めに新潟にお邪魔しているのですが、いつも寒い時期だが、積雪に悩まされた記憶は一度だけである。残念ながらERINA自体を訪れていないので、研究所全体の大きさのイメージはない。

しかし北東アジア経済会議だけでも、ERINAの中国東北3省、極東ロシア、モンゴル、北朝鮮に関する研究の水準の高さと、研究成果の蓄積、そして研究員の効率性には感嘆させられている。隔月に頂いている『ERINA REPORT』は80-90ページの薄手の雑誌でありながら、現地情報が満載され、辛口の国際会議参加報告が載っている。多くが日英対訳、ないしは英語のアブストラクトつきで、ERINAの窓は外に広く開かれている。

実は私が所長を兼務しているアジア経済研究所でも北東アジア研究を育てようとしたことがある。2001年9月ハバロフスクで北東アジア経済会議組織委員会が開かれた時で、帰途吉田所長、新井研究員が付き合ってくれてウラジオストクを訪れ、大学や研究所、日本の総領事とのお話で発展途上地域研究のアジ研として歓迎された。帰国していろいろ働きかけたが、ロシアは途上国ではないとの理由でカバーできなかった。モンゴル研究者も居ない。ぜひERINAに頑張ってもらいたい所以である。日本が北東アジアへ向けて行った知的財産への先行投資で、大きな実りが約束されている。

山澤逸平

Congratulations on the 10<sup>th</sup> anniversary of ERINA's establishment! My involvement with ERINA dates back only about four years, to my participation in February 1999 when I delivered one of the keynote addresses at the Northeast Asia Economic Conference. Since then, I have visited Niigata each February for the Organizing Committee meeting, and it is always cold then, but I can only recall one occasion on which I had problems due to snow. Unfortunately, I have never actually visited ERINA's premises, so I have no idea how big the Institute actually is.

However, in attending the Northeast Asia Economic Conference, my admiration has been aroused by the high standard of ERINA's research into the three northeastern provinces of China, Far Eastern Russia, Mongolia and the DPRK, as well as its accumulated research achievements and the efficiency of its researchers. Although the ERINA Report, which I receive every other month, is only a relatively thin magazine of 80 or 90 pages, it is crammed full of information about the region and also contains outspoken reports of participation in international conferences. Many of the articles are published in both English and Japanese, and those that have not been translated into English are generally accompanied by an abstract in English, so ERINA's window is wide open to the outside world.

Actually, the Institute of Developing Economies, of which I am president, has also tried to establish a Northeast Asia research institute. When the Economic Conference Organizing Committee meeting took place in Khabarovsk in September 2001, I visited Vladivostok with Mr. Yoshida, Director-General of ERINA, and Mr. Arai, Assistant Senior Economist, and had talks with the university, research institute and the Consul-General of Japan, all of which welcomed my institute's research into developing economies in Asia in particular. After returning to Japan, we made various approaches to people, but we were unable to cover Russia because it is not a developing country. In addition, we have no researchers specializing in Mongolia. This is why I hope ERINA will continue to keep up the good work. This prior investment in intellectual assets in Northeast Asia on the part of Japan promises to be extremely fruitful.

## 岩手県知事 増田寛也

近年における国際社会は、グローバル化が進む一方、EUなどの例をみるように、地域内で経済的結びつきを強める傾向にある。

北東アジア地域は、経済市場の潜在能力など大きな可能性を持つ地域であり、この地域のダイナミズムを取り込みながら、域内各国との交流や競争に対処していくことが一層重要となっている。

こうした交流は、これまでのような国レベルではなく、地域同士が独自の交流を展開していく必要がある。そのためには地域の自立が不可欠であり、本県では、青森県、秋田県との連携を強化しながら、北東北全体としての自立性を高めることに取り組んでいる。今後、この取組みの成果を北海道、東北全体に広めながら、北東アジアとの交流に取り組んでいきたいと考えている。

今後、ERINAには、地球環境問題、マクロ経済、外交問題など、複雑・多様化する世界情勢の中で、北東アジアについての積極的な調査研究及び情報発信を行うことを期待している。

## 宮城県知事 浅野史郎

ERINAが設立されて以来、北東アジア地域では、個々の国により情勢は異なるものの、全体としては経済のグローバル化の進展により、各種産業が活性化し、住民の生活水準が向上するとともに、地域の持つポテンシャルも飛躍的に高まったものと認識しております。

宮城県ではこれまで、ソウル事務所の開設や吉林省との友好交流など、北東アジア地域との交流を広げてまいりました。今後は、県内企業の国際ビジネス支援のための新たな施策を展開し、さらなる関係の強化を図ることとしております。

このような中、多くの天然資源や人的資源を有し、持続的な成長が期待できる北東アジアと我が国の経済交流発展のために積極的に取り組んでいるERINAの役割はますます重要になります。企業のニーズを踏まえ、時代を見通した調査・研究活動等、一層の御活躍を期待しております。

## 秋田県知事 寺田典城

設立以来10年、ERINAは、北東アジア地域の調査・研究において国内外から注目される成果をあげ、その名を確固たるものにされました。そのご努力に対し、心から敬意を表します。

本県は、平成10年3月「秋田・北東アジアゲートブリッジ構想」（秋田県環日本海交流拠点構想）を策定し、環日本海地域における交流に本格的に船出しました。以来今日まで、ポシエツト港との定期コンテナ航路やソウルとの定期航空路の開設など交通ネットワークの充実を図るとともに、韓国・中国をはじめ環日本海諸国とのヒト、モノ、技術などの交流拡大に積極的に取り組んでまいりました。この間の貴所のご支援に対し、深く感謝申し上げます。

中国のWTO加盟など、刻々と変化し続ける北東アジア地域にあって、ERINAの果たす役割は益々重要となってきています。今後とも環日本海地域全体の発展のため更なるご奮闘を期待しております。

## 山形県知事 高橋和雄

山形県は、これまで北東アジア地域と様々な交流を展開してきており、特に中国黒龍江省とは平成5年に友好県省の盟約を締結して以来、経済ミッションの相互派遣やハルビン経済貿易商談会への県内企業の出展など、官民一体となって活発な交流活動を進めてきたところであります。

また、中国黒龍江省ハルビンから酒田港への輸送航路『東方水上シルクロード』の開設や、酒田港から韓国釜山港へのコンテナ定期航路（一部が中国まで延伸）の運航など、交流拡大に向けた基盤整備も着実に進んできております。

北東アジア地域との交流は、特に本県の産業経済の発展にとって極めて重要であり、更なる交流促進に向けて、北東アジアに関する情報収集や調査研究において中核的な機能を担ってきている貴研究所の情報収集提供機能の強化など、今後の諸活動の一層の充実を心から期待するものであります。

## 福島県知事 佐藤栄佐久

この度のERINAの設立10周年を心からお祝い申し上げます。

さて、日本海を取り巻く北東アジア地域は、豊富な天然資源や労働力に恵まれ、加えて技術や資本の蓄積など、経済圏として大きなポテンシャルを有しており、朝鮮半島情勢の不透明な要因があるものの、中国のWTO加盟などの動きの中で、その国際的な位置づけは、ますます高まってきております。

このような中、これまで北東アジア経済圏形成の実現に向けた取組みや、この地域の環境施策、新しいエネルギー政策ビジョンの調査・研究など様々な活動を展開しているERINAの役割は更に重要になってくるものと思われ、福島空港や小名浜・相馬港といった国際交流機能を有する当県といたしましても、その成果には大きな期待を寄せております。

今後とも、北東アジア地域の発展に向けて、より一層の御尽力をいただくとともに、ERINAのさらなる飛躍を祈念いたします。

## 群馬県知事 小寺弘之

北東アジア地域は、めざましい経済発展を遂げている中国、市場経済へと移行したロシア、国際社会からの孤立化が懸念される北朝鮮等、この10年間で各国が大きな情勢変化を見せてきました。この間日本経済は、バブル崩壊以降、長引く不況により厳しい状況が続いています。この地域は高い将来性が見込まれる一方、社会体制等の相違により、連携が阻まれてきました。私は昨年7月

にロシア、中国へ慰霊巡拝に行き参りましたが、今日の繁栄を享受する我々の責務は、真に平和で心豊かな社会を築き、次世代へ伝えていくことが大切であるという思いを新たにいたしました。この実現のためにもERINAの活動は不可欠であると確信しております。今後も輸送・環境問題等の課題に対する継続的な検討や、分かり易い情報提供等を通じて、各国の資源、労働力、資本、技術等の補完関係が強化され、北東アジアに新たな経済圏が確立されることを期待しております。

#### 富山県知事 中沖 豊

財団法人環日本海経済研究所が創立10周年を迎えられますことを、心からお祝い申し上げます。

さて、環日本海地域は豊かな天然資源、質の高い労働力、高度な技術や金融資本などに恵まれ、二十一世紀には、環日本海時代が大きく花開くものと確信しています。

このため、富山県では、「富山県民新世紀計画」に「国際立県」を掲げ、北東アジア地域自治体連合への積極的な参画、留学生のための日本語学校の開設、北西太平洋地域海行動計画（NOWPAP）の本部事務局（RCU）の誘致、日本海学の提唱など、環日本海交流・協力の推進に積極的に取り組んでいます。

貴財団には、今後とも、北東アジア地域経済に関する、わが国を代表する頭脳集団として、活発な調査研究活動を展開され、環日本海地域の発展に一層のご尽力をいただきますようお願い申し上げます。

おわりに、財団法人環日本海経済研究所の限りないご発展を心からお祈り申し上げます。

#### 石川県知事 谷本正憲

このたび環日本海経済研究所が設立10周年を迎えられたことを、心からお慶び申し上げます。

この10年、世界の社会情勢、経済情勢は大きく変動し、今世界の注目はアジアに注がれています。特にめざましい経済発展をとげる中国や韓国を対岸に持つ日本海側は「環日本海」を見据えてさまざまな活動を展開していかねばならないと考えています。

地域の活性化には「人」「もの」「文化」「情報」の往来が重要であり、それらが経済に結びついて活力が生まれるものです。

地域経済の活性化は各地域の行政や経済団体が知恵をしばるところですが、貴研究所におかれましては、環日本海の各国、各地域における各種情報の収集・提供や調査研究活動を一層拡充され、環日本海地域の経済発展のための都市間連携を支援していただくことを大いに期待いたします。

近い将来、日本海を内海とした一つの地域として、関係各国、地域がともに発展していくことを願っております。

#### 新潟市長 篠田 昭

ERINAは、北東アジア地域を専門とする極めてユニ-

クなThink & Do Tankとして誕生し、この10年間、北東アジア経済圏の形成に大きく貢献されてきました。特に、当市とともに毎年開催している「北東アジア経済会議」は、この地域に関する人と情報が一堂に会する貴重な機会として定着し、そこで提起される課題については、既に多国間にわたる取り組みが始まっています。

当市は「環日本海交流を機軸として、世界へ広がる」ことを国際交流の基本姿勢として様々な分野での交流を進めていますが、今、より強く求められているのが経済交流です。当市も、それに向け、様々な施策に取り組んでまいりますが、ERINAには、そのために必要な助言や提案を今まで以上にいただくことを期待しております。その結果、市民や企業に具体的な利益をもたらし、北東アジア地域に信頼と協調の輪を広げていくことが、ERINAの重要な使命であると思います。

#### 日本ロシア経済委員会 委員長 安西邦夫

財団法人環日本海経済研究所の創立10周年、おめでとうございます。

貴研究所はこれまで北東アジア経済の調査・研究活動等を通じて、同地域の経済関係緊密化に貢献して来られました。私ども日本ロシア経済委員会は、一貫してロシアとの経済交流活性化のための諸活動を展開しておりますが、その中で貴研究所の調査・研究成果を有効活用させていただいており、ここに改めて衷心より御礼申し上げます。

昨今ロシア以外にも、WTOに加盟し首脳陣も若返った中国、大統領が交代した韓国、核問題等安全保障上の焦点となっている北朝鮮など、周辺各国は目まぐるしく変動しております。

日本経済にとって、このような北東アジア各国の今後の経済動向は極めて注目すべき要素であり、貴研究所の役割は一段と重要になって参ります。今後のご活躍を心から祈念申し上げ、祝辞といたします。

#### 日中東北開発協会 会長 古賀憲介

日中東北開発協会を代表して、ERINA発足10周年を祝賀し、その業績を讃え、その将来に期待するところを申し上げます。

ERINAは環日本海経済圏という原点の此岸に立ちながらも、さらに彼岸にある北東アジア経済圏という21世紀のフロンティア構想にまでその活動を拡大深化してこられました。

ERINAが中核となり、中国・モンゴル・ロシア・韓国・UNDP（国連）の関係スタッフとの協同でまとめた「北東アジア輸送回廊ビジョン」は、超長期の視点に立ち且つ多国間の国際協調という視点に立って、北東アジア経済圏とユーラシアを結ぶ壮大なインフラストラクチャーの構想であり、しかも実地踏査に立脚した即物的視点が貫かれています。

ERINAは国際的にもユニークな課題を提起いたしました。私はERINA関係者の熱心な御努力とこの大きな国際貢献を高く評価します。このエネルギーをもってさらに

新しい波を起動して下さることを期待します。

**社団法人東北経済連合会 会長 八島俊章**

20世紀の北東アジア地域は、世界の競争と協調の流れに乗り遅れたが、21世紀には、政治・経済体制の違いを乗り越え、交流と連携を深め、「北東アジア経済圏」の構築と発展を目指す動きが加速するものと期待される。

東経連では、一昨年の「東経連・北東アジアミッション」、昨年の「中国・東北日本国際交流ミッション」の成果をベースに、「官民一体となり、北東アジア地域との交流拡大・深化を図り、お互いに発展していくこと」を基本に事業を展開している。是非、大きな可能性を秘めた日本海を「断絶と停滞の海」から「交流の海」にして参りたい。

地方分権の動きに伴い、国対国（インターナショナル）の交流の流れから、地域対地域（インターリージョナル）の直接交流の時代を迎えている。このような時代の流れに先駆け、ERINAは、北東アジアの経済に関する情報収集と提供、調査、研究を中心に成果を上げており、北東アジアに関するわが国を代表するシンクタンクとしての定評を確立している。今後、益々の発展と活躍を期待する。

**北陸環日本海経済交流促進協議会 会長 山田圭藏**

（財）環日本海経済研究所が創立10周年を迎えられましたことを、心からお慶び申し上げます。

設立された時期は、東西冷戦が終結し、日本海が「緊張の海」から「交流の海」へと大きく変化し、一気に交流が進むものと大きな期待が膨らみ始めた時でありました。

その後、貴研究所では、新潟県内の行政、経済界と一体となって「北東アジア経済会議イン新潟」を毎年開催され、北東アジアの各国・地域が共に参画して、共通の目標である各国・地域の経済的興隆に寄与する交流の場を提供されるなど、北東アジア地域の一体感の醸成に大きく貢献してこられました。貴研究所のご努力に敬意を表しますとともに、今後ともますます活発なご活動を展開され、北東アジア地域の発展に貢献されますことを御祈念申し上げます。

**新潟県商工会議所連合会 会頭 上原 明**

このたび、財団法人環日本海経済研究所がめでたく設立10周年を迎えられ、ますますご発展をされておりますことは、ご同慶のいたりであります。

いま、北東アジア地域は社会体制の違いを越えて、年々経済交流が拡大しており、なかでも貴所の主催で開催されている「北東アジア経済会議」からその芽が出来つつありますことは誠に意義深いことと存じ、感慨に堪えないものであります。

また、本年の「北東アジア経済会議イン新潟」が国際交流と産業振興の拠点として万代島地区にグランドオープンした朱鷺メッセで開催されますことは、誠に時宜を

得たものであり、北東アジア経済圏の形成・発展に向けて大きな成果が期待されます。

今後、ますます貴研究所の果たす役割は大きく、関係各位のご活躍にご期待申し上げると共に、北東アジア地域の経済交流が礎となり真の平和が訪れますことを心から祈念申し上げます。

**新潟経済同友会 筆頭代表幹事 江村隆三**

人は人との交わりによって輝き、地域は地域との交流によって輝く。とりわけ多国間の経済交流には、時代の潮を直視しつつ多角的に着実な努力を積み上げることが肝要である。

この10年間に亘って、ERINAが北東アジアの国々との交流の先導役として、とらわれない視点で地域の実情や新しい見方・考え方についての窓を開き、また国内企業と対岸諸国との懸け橋としての役割を果たしてきた大きな努力と成果に、心から敬意を表したい。

新潟が正対する北東アジア地域は極めてスケールの大きいポテンシャルを持っており、今後の取り組みの帰趨は我が国や地域の将来にも大きな影響を及ぼすことは疑いないが、その夢を現実のものとするための課題はまだ多い。

ERINAがグローバルな見地に立って、引き続き対極的な観点からの情報発信・交流深化を推進すると共に、地域の実情に根ざした具体的な活動に更に尽力されることを期待したい。

**環日本海学会 会長 多賀秀敏（早稲田大学社会科学部教授）**

十数年前、ERINA 創設を目指して数回国際会議を開催するというので、当時、新大環日本海研究会幹事長として、微力ながらお手伝いをさせて戴きました。創設後は、内外の研究者に「新潟に来たら必ず ERINA に寄れ」が口癖となりました。今や ERINA は、優秀なスタッフに支えられ環日本海地域の経済を中心とする現状分析では、疑いなく世界一のシンクタンクです。北東アジア全般の研究・教育は、層が厚くなっています。ERINA は、直接「ビジネス」に結びつく情報やアレンジにこそ特徴があるでしょう。これには両論あります。バルト海都市連合の現地調査で、経済的役割を質問すると「なぜ自治体がビジネスの手伝いをするのか」と各地で必ず同じ質問を返されました。当時十の委員会を擁する同連合で経済委員会は最後に設置されたのです。地域からなる国境を越えた連合体は、一方で、平和、文化、都市計画などが正当な分野だという主張があり、他方、地域ビジネス育成の情報提供こそ仕事だという考えがあります。ERINA は、自治体が最大出捐者に過ぎない自由な研究所です。安全保障から環境問題まで解決のための国際的コーディネーターにもなれば、学問的な分野に一次資料を供給する役割も担えるし、地域の中小企業などが頼りにする情報提供機関にもなり得ます。特化しても良い時期にきたかもしれません。

# 資料編

*Miscellaneous Data*

## ERINAの概要と組織

*Overview of ERINA and its Organizational Structure*

## 調査研究実績一覧表

*Overview of Research Achievements*

## 経済交流実績一覧表

*Overview of Achievements in Economic Exchange*

## 北東アジア経済会議開催内容一覧表

*Overview of the Northeast Asia Economic Conferences*

## 研究交流ネットワーク一覧表

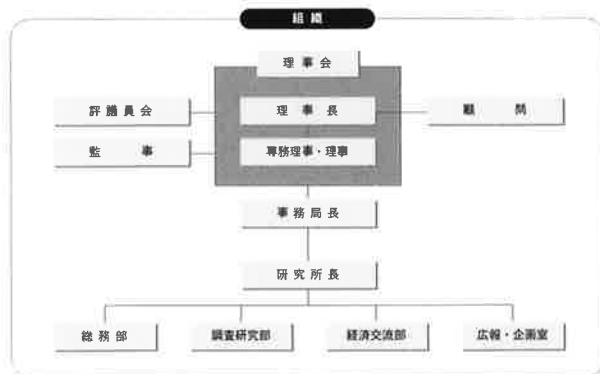
*Overview of our Academic Exchange Network*

## 北東アジア年表

*Regional Chronology*

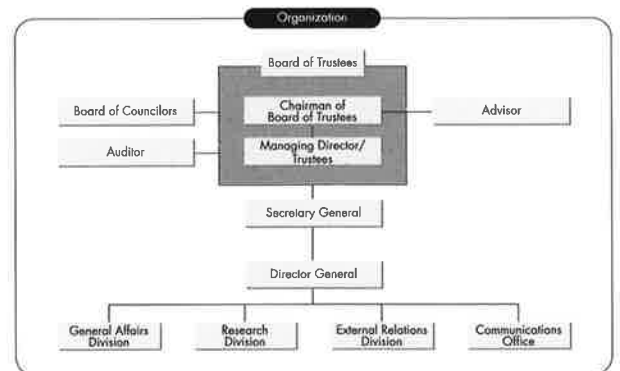


名称	環日本海経済研究所 (ERINA)
組織形態	財団法人
所在地	〒950-0078 新潟市万代島5番1号 万代島ビル12階 TEL 025-290-5545 FAX 025-249-7550 URL <a href="http://www.erina.or.jp">http://www.erina.or.jp</a>
代表者	理事長 金森久雄
所管官庁	経済産業省
設立年月日	1993年(平成5年)10月1日
設立目的	北東アジア地域の経済に関する情報の収集及び提供、調査及び研究等を行うことにより、わが国と同地域との経済交流を促進し、北東アジア経済圏の形成と発展に寄与するとともに、国際社会に貢献する。
基本財産額	3,593,724,000円(2003年3月現在)
出損者	新潟県、新潟市、青森県、岩手県、宮城県 秋田県、山形県、福島県、群馬県、長野県 富山県、石川県 民間企業7社
事業内容	1. 北東アジア地域の経済に関する調査研究 2. 国際会議、セミナー、シンポジウム等の開催 3. 北東アジア地域における国際研究交流 4. 企業国際交流の促進 5. 研究成果の出版及び情報の収集・提供 など



Institution Name	Economic Research Institute for Northeast Asia (ERINA)
Form of Organization	Incorporated foundation
Address	12th Floor, Bandaijima Building, Bandaijima 5-1, Niigata City, 950-0078, Japan Tel: +81-25-290-5545 Fax: +81-25-249-7550 URL <a href="http://www.erina.or.jp">http://www.erina.or.jp</a>
Representative	Hisao Kanamori, Chairman of the Board of Trustees
Governing Agency	Ministry of Economy, Trade and Industry
Date Established	1st October 1993
Objectives	To promote economic exchange between Japan and other Northeast Asian countries by conducting research and accumulating and disseminating information regarding the economies of Northeast Asia, thereby contributing to the formation and development of the Northeast Asian Economic Subregion and to international society as a whole.
Endowment	¥3,593,724,000 (as of March 2003)
Contributing Organizations	Niigata Prefecture, Niigata City, Aomori Prefecture, Iwate Prefecture, Miyagi Prefecture, Akita Prefecture, Yamagata Prefecture, Fukushima Prefecture, Gunma Prefecture, Nagano Prefecture, Toyama Prefecture, Ishikawa Prefecture and seven private enterprises.

- Activities
1. Carrying out research into the economies of Northeast Asia
  2. Holding international conferences, seminars and symposia
  3. Exchanging international research taking place in Northeast Asia
  4. Promoting international interaction between businesses
  5. Publishing the results of research relating to the region, and collecting and disseminating information



年度	事業名	形態	受託・助成機関	報告書	備考
平成5	環日本海経済圏の開発ビジョンの構築	自主			
	環日本海新航路に関する調査	受託	新潟県		
平成6	環日本海経済圏の開発ビジョンの構築	自主			
	経済発展段階と産業構造の変化	自主			
	北東アジアにおける開発プロジェクト	自主			
	多部門型世界モデルの構築と環日本海経済圏への適用に関する研究	自主			
	ロシア沿海地方物流環境調査	受託	新潟県		
	環日本海経済圏諸国との交流構想策定調査	受託	広域関東圏産業活性化センター		
	新潟県物流基本構想策定調査	受託	新潟県		
平成7	環日本海経済圏の開発ビジョンの構築	自主			
	経済発展段階と産業構造の変化	自主			
	北東アジアに関わる政治経済学的研究	自主			
	多部門型世界モデルの構築と環日本海経済圏への適用に関する研究	自主			
	北東アジアにおける開発プロジェクト	自主			
	中国東北3省計量モデルの開発	自主			
	環日本海経済圏諸国との交流構想策定調査	受託	広域関東圏産業活性化センター		
	新潟県物流基本構想策定調査	受託	新潟県		
	ロシア沿海地方物流環境調査	受託	新潟県		
	ザルビノF/S	受託	ザルビノF/S実施協議会(経団連等)		
平成8	環日本海地域港湾物流調査	受託	運輸省		
	環日本海経済圏の開発ビジョンの構築	自主			
	経済発展段階と産業構造の変化	自主			
	多部門型世界モデルの構築と環日本海経済圏への適用に関する研究	自主			
	北東アジアに関わる政治経済学的研究	自主			
	北東アジアにおける開発プロジェクト	自主			
	ザルビノ港開発フィージビリティ・スタディ調査	受託	ザルビノFS実施協議会	ロシア連邦ザルビノ港整備計画報告書	
	環日本海地域における貿易動向調査	受託	(財)国際臨海開発研究センター		
	県内企業海外進出状況調査	受託	新潟県	新潟県内企業海外進出状況調査報告書	
	世界経済の展望と日本の貢献(補論)	自主			
	北東アジア—21世紀のフロンティア—	自主		北東アジア経済白書	
中国の食糧需要の現状と展望	自主				
北東アジアにおける広域輸送計画の最適化：中国東北部の海上輸送	自主				
産業連関表にみる黒龍江省	自主			ERINA REPORT Vol.19一部掲載	
平成9	経済発展段階と産業構造の変化	自主			
	多部門型世界モデルの構築と環日本海経済圏への適用に関する研究	自主			
	ロシア極東ザバイカル地域長期発展プログラムに関する調査研究	自主			ERINA REPORT Vol.23一部掲載
	北東アジアにおける日本とロシア—21世紀に向けての協力体制	助成	国際交流基金		ERINA REPORT Vol.19一部掲載
	21世紀の北東アジア—2025年の所得水準と経済規模—	自主			
	投入産出係数の国際比較とその構造的発展パターンへの応用—特に北東アジア研究と関連して	自主			
	南北朝鮮の経済協力と統一政策	自主			ERINA REPORT Vol.20一部掲載
	中・露国境通過の実態に関する調査	委託	新潟県		
	新潟県と北東アジア開発—多部門型モデルによる選択的シナリオ分析	助成	総合研究開発機構(特別助成)		
	直江津・ザルビノ間の貨物輸送試験船運航調査	委託	上越市		
県内企業海外進出状況調査	委託	新潟県			
平成10	環日本海経済圏の開発ビジョンの構築	自主			
	日本海沿岸地域経済モデルの開発	自主			
	新潟県内企業国際化推進事業調査に関する意向調査	委託	(株)三和総合研究所		
	政府開発援助の国際的経済効果： とくに海外直接投資の経済拡大効果に関する研究	自主			JESNA Vol.1 No.1掲載
	北東アジア多部門モデル(NAMIOS)の開発と政策分析	自主			
	多部門世界モデルの構築と環日本海経済圏への適用に関する研究	自主			
	日本海沿岸府県多部門モデルの開発と分析	自主			
ETTF世界経済モデル：生産と貿易に関する多部門アプローチ(英文)	自主				
南北朝鮮の経済協力と統一政策に関する研究	自主				
北東アジアの多国間経済協力の枠組み構築に関する研究	自主				
シベリア・ランドブリッジ(SLB)活性化調査	受託	新潟県・日本輸出入銀行			
2010年を目途とする新潟県将来経済フレーム調査	受託	新潟県	新潟県将来経済フレーム調査報告書		
中国の民営企業経営者について—北京、上海、広州、三市における民営企業経営者の比較—	自主			ERINA REPORT Vol.26掲載	
中国の資本ストックの推計(英文)	自主			JESNA Vol.1 No.1掲載	
モンゴルの投資、資本ストック、生産能力(英文)	自主			JESNA Vol.1 No.1掲載	
中国の国有企業改革	自主			ERINA REPORT Vol.28掲載	
平成11	環日本海圏国際物流基盤整備調査	受託	(財)国際臨海開発研究センター	環日本海圏国際物流基盤整備調査	

年度	事業名	形態	受託・助成機関	報告書	備考
	SLB(シベリア・ランドブリッジ)活性化可能性調査	受託	運輸省第一港湾建設局	SLB(シベリア・ランドブリッジ)活性化可能性調査	
	図們江地域の投資環境に関する調査 北東アジアの多国間協力の枠組み構築に関する研究	受託 助成	国連開発計画/FIAS 国際交流基金	Report on the International Workshop held in Niigata, December 17-19, 1999.	
	北東アジア中期展望(NAMIOS)による政策分析 日本海沿岸府県多部門モデルによる政策分析 北東アジアの多地域I-O表と構造分析—中間報告	自主 自主 自主			ERINA REPORT Vol.29掲載
平成12	北東アジアの物流に関する調査研究 環日本海圏国際物流基盤整備調査 海陸コンテナ—貫輸送に対する荷主等の意向調査	註類 受託 受託	(財)国際臨海開発研究センター 運輸省第一港湾建設局	北東アジア経済会議2001イン新潟 環日本海圏国際物流基盤整備調査 海陸コンテナ—貫輸送に対する荷主等の意向調査	ERINA REPORT Vol.37現地情報掲載 ERINA DP0101
	韓国東海岸港湾調査 日韓自由貿易協定の経済効果分析 韓国を中心とした東アジアにおける国際物流のあり方に関する調査	自主 自主 受託	(財)北陸産業活性化センター	韓国を中心とした東アジア地域における国際物流のあり方—北陸との物流の現状と展望—	ERINA REPORT Vol.41, 43, 44掲載 ERINA REPORT Vol.39掲載
	北東アジアのエネルギー—安全保障、経済発展及び環境保護 環境ビジネスの将来性と振興策に関する研究	助成 註類	国際交流基金日米センター	北東アジア経済会議2001イン新潟	ERINA REPORT Vol.41, 43, 44掲載 ERINA REPORT Vol.39掲載
	情報通信ネットワークによる北東アジアの企業連携研究 開発資金の導入と北朝鮮経済 北東アジアの多国間協力のAPEC	自主 自主 受託	日本貿易振興会	情報通信ネットワークによる北東アジアの企業連携報告書 開発資金の導入と北朝鮮経済 Multilateral Cooperation in Northeast Asia and APEC	ERINA REPORT Vol.36掲載
	計量モデルによる北東アジア及び日本海沿岸府県の政策分析 地方自治体によるODAの実施可能性研究	自主		地方地自体の国際協力—地域住民参加型のODAを目指して—	
平成13	北東アジア輸送回廊に関する調査 北東アジアの国境通行に関する調査	註類 受託	新潟県 (財)国際臨海開発研究センター	北東アジア輸送回廊ビジョン(ERINA booklet Vol.1) 平成13年度環日本海圏における国際物流基盤整備基礎調査(北陸地方整備局)	第3章「北東アジア国境通行の制約条件」として掲載
	シベリア鉄道の国際利用に関する研究 日韓自由貿易協定の効果分析 北東アジア諸国における貿易・投資マトリックスの作成	自主 自主 委託	日本貿易振興会アジア経済研究所	北東アジア諸国における貿易・投資マトリックス	ERINA REPORT Vol.40, 46掲載 ERINA DP0202 電子媒体で提出
	北東アジアにおけるエネルギー—安全保障及び持続可能な開発に関する研究	助成	国際交流基金日米センター	Energy Security and Sustainable Development in Northeast Asia	ERINA REPORT Vol.41, 43, 44掲載
	北東アジアにおける環境産業に関する研究 中国の地域格差問題と都市インフォメーションに関する研究 韓国経済の構造調整 北朝鮮の対外経済開放政策の動向 ロシア極東長期発展プログラムと日朝経済協力 環日本海交流圏連携ネットワーク構築支援調査	自主 自主 自主 自主 自主 受託	国土交通省	北東アジア経済会議2002イン新潟 環日本海交流圏連携ネットワーク構築支援調査	ERINA REPORT Vol.45掲載 ERINA REPORT Vol.40, 44掲載 ERINA DP0102
	日朝経済協力の方案 日中地域間協力を利用した社会開発に関する日中共同研究	自主 受託	外務省	日朝経済協力の方案 日中地域間協力を利用した社会開発に関する日中共同研究	ERINA REPORT Vol.45掲載
平成14 (計画)	北東アジアの物流に関する調査・分析 国際フェリー構想 モンゴルの社会経済開発と外資の役割 エネルギー開発と環境セキュリティー モンゴルの再生可能エネルギーと国際協力 中国東三省農産物の対日貿易の推移と課題 地方自治体との連携ODA事業調査 図們江地域開発の動向と展望		北東アジア動向分析 中国の都市インフォメーションに関する研究 韓国経済の構造調整 開発資金の導入と北朝鮮経済 北朝鮮の経済政策の変化と経済関連法 ロシア極東中小ビジネス活性化の方策 極東発展プログラム：エネルギー関連プロジェクトと協力の展望		

Fiscal Year	Project	Form	Commissioning / supporting organization	Report	Notes
1996	Heilongjiang Province as Seen from Statistical Tables Relating to Industry	Independent			Published in part in ERINA Report Vol. 19
1997	Research relating to the long-term development program for the Russian Far East and the Trans-Baikal region	Independent			Published in part in ERINA Report Vol. 23
	Japan and Russia in Northeast Asia: A Cooperative Framework for the 21st Century	Supported	Japan Foundation		Published in part in ERINA Report Vol. 19
	Economic Cooperation Between and Policies for Unifying North and South Korea	Independent			Published in part in ERINA Report Vol. 20
	Study of Border Crossings Between China and Russia	Commissioned	Niigata Prefecture		
1998	A Multiregional Econometric Model for Northeast Asia (NAMIOS): Development and Policy Analysis	Independent			Published in JESNA Vol. 1 No. 1
	The EITF World Economic Model: A Multisector Approach to Production and Trade	Independent			
	Research relating to economic cooperation between and policies for unifying North and South Korea	Independent			
	Estimates of China's Fixed Assets	Independent			Published in JESNA Vol. 1 No. 1
	Mongolian Fixed Investment, Capital Stock and Output Capacity	Independent			Published in JESNA Vol. 1 No. 1
1999	Reform of State-Owned Enterprises in China	Independent			Published in ERINA Report Vol. 28
1999	Research into the construction of a multilateral cooperative framework for Northeast Asia	Supported	Japan Foundation	Report on the International Workshop held in Niigata, December 17-19, 1999,	
2000	Research into transportation in Northeast Asia	Independent / Joint			2001 Northeast Asia Economic Conference in Niigata
	An Analysis of the Economic Effects of a Free Trade Agreement Between Japan and the ROK	Independent			ERINA Discussion Paper 0101
	A Study into the Ideal State of International Distribution in East Asia, Focusing on the ROK	Commissioned	Hokuriku Industrial Advancement Center	The Ideal Shape of International Transport in East Asia, Focusing on the ROK: The Current Status of and Prospects for Transport Links with the Hokuriku Region	
	Energy Security, Economic Development and Environmental Conservation in Northeast Asia	Supported	Japan Foundation Center for Global Partnership		Published in ERINA Report Vols. 41, 43 and 44
	Research into the potential of and measures to promote environmental industries	Independent / Joint			2001 Northeast Asia Economic Conference in Niigata
	Multilateral Cooperation in Northeast Asia and APEC	Commissioned	Japan External Trade Organization	Multilateral Cooperation in Northeast Asia and APEC	Published in ERINA Report Vol. 39
	Analysis of the Policies of Northeast Asian Countries and Japanese Prefectures on the Japan Sea by Means of Statistical Models				Published in ERINA Report Vol. 36
2001	Surveys of Northeast Asian transportation corridors	Independent / Joint	Niigata Prefecture	Vision for the Northeast Asia Transportation Corridors (ERINA booklet Vol. 1)	
	Analysis of the Effects of a Free Trade Agreement Between Japan and the ROK	Independent			ERINA Discussion Paper 0202
	The creation of a trade and investment matrix for the countries of Northeast Asia	Commissioned	Institute of Developing Economies, Japan External Trade Organization	A Trade and Investment Matrix for the Countries of Northeast Asia	Submitted electronically
	Research into energy security and sustainable development in Northeast Asia	Supported	Japan Foundation Center for Global Partnership	Energy Security and Sustainable Development in Northeast Asia	Published in ERINA Report Vols. 41, 43 and 44
	Research into environmental industries in Northeast Asia	Independent			2002 Northeast Asia Economic Conference in Niigata
	Research into regional inequalities and urban information in China	Independent			Published in ERINA Report Vol. 45
2002 (Plan)	Research into and analysis of transport in Northeast Asia			Prospects for and Currents Affecting the Development of the Tumen River Area	
	A vision for establishing an international ferry			Analysis of trends in Northeast Asia	
	The social and economic development of Mongolia and the role of foreign capital			Research into urban information in China	
	Energy development and environmental security			The Structural Adjustment of the ROK Economy	
	International cooperation and renewable energy in Mongolia			The DPRK Economy and the Introduction of Development Finance	
	The transition towards trade with Japan in products from Northeastern China and issues to be addressed			Changes in Economic Policies and Economy-Related Laws in the DPRK	
	Research into ODA projects carried out in collaboration with local authorities			Measures to Invigorate Small and Medium-Sized Businesses in the Russian Far East	
				The Far Eastern Development Program: Energy-Related Projects and Prospects for Cooperation	

年度	種別	事業名	備考
平成5	セミナー等開催事業	設立記念セミナー 国際交流セミナーイン新潟	外務省、新潟県等共催
平成6	セミナー等開催事業	中国・アセアン投資セミナー 日本・ロシア間企業交流促進会議 中国新航路活用セミナー 日本地域学会（第31回）年次大会シンポジウム 東アジア経済交流シンポジウム ERINA東京セミナー 設立1周年記念講演会 ERINA東京セミナー 賛助会員セミナー	東京銀行共催 ロシア極東シベリア物産展併催 新潟県共催 国際経済学会新潟全国大会記念シンポジウム 新潟県内外3都市 4回
平成7	情報提供セミナー セミナー、シンポジウム等の開催	環日本海地域に関するワークショップの開催 県内・県外セミナー 賛助会員セミナー	各種テーマ 2回 8回
平成8	経済交流部の創設 地域セミナーの開催 賛助会セミナーの開催 受託研修事業 国際投資フォーラム・ビジネスセミナー等	電力事業における老朽化設備の更新、公共料金体系の見直し手法 羅津・先鋒自由貿易地帯ビジネス促進セミナー 羅津・先鋒国際投資ビジネスセミナー ロシアの外資優遇政策の現状 モンゴル経済セミナー	6回 8回 口東貿・ロシア地域貿易・産業協力交流促進事業
平成9	海外投資・貿易支援のための専門家会議		3回
平成9	地域セミナーの開催 賛助会セミナーの開催 受託研修事業 対外投資・貿易に関する情報提供 海外投資・貿易支援のための専門家会議 内外関係機関との連携協力 海外ビジネス支援事業	砕石業におけるコスト・ダウンの取組 佐渡島における水産加工業の実態 ERINA BUSINESS NEWS創刊 羅津・先鋒自由経済貿易地帯への投資誘致活動協力 北東アジア経済交流地域連絡会の創設 大連投資・貿易研究会、韓国セミナー	5回 8回 口東貿・ロシア地域貿易・産業協力交流促進事業 3回 UNIDO、北朝鮮CPEEC 新潟県委託
平成10	地域セミナーの開催 賛助会セミナーの開催 受託研修事業 対外投資・貿易に関する情報提供 対外投資・貿易・物流促進会議の開催 企業向け投資説明会開催 ビジネスミッション派遣等 北東アジア経済交流地域連絡会の運営	ミネラルウォーターの製造販売 新潟県における水産業 日本企業の英文情報の提供 SLB情報の提供 ロシア沿海州ハサン地域振興検討会議 中国吉林省開発・投資セミナー ロシア貿易・投資環境の変貌と今後のロシアの政治・経済の展望について 環日本海港湾公開シンポジウム ロシア水産事情視察 ロシア・中国・北朝鮮物流ルート実査 韓国・浦項工科大学研修生	5回 8回 口東貿・ロシア地域貿易・産業協力交流促進事業 ERINAホームページ 受け入れ 2回
平成11	地域セミナーの開催 賛助会セミナーの開催 受託研修事業 ビジネス情報の提供 貿易・投資・物流促進策の推進 ビジネスミッション等の派遣 北東アジア経済交流地域連絡会の運営	国際複合一貫輸送 水産加工（イカを中心） ナホトカ港・ポシエツ港ポートセールスセミナー 北東アジア港湾フォーラム 天然ガスセミナー ロシア極東・米国西海岸先導作業部会 新潟市・ハルビン市経済交流会議 ロシア金属素材調査 第4回日口経済会議 ロシア水産加工業関連視察 中国・ロシア物流／港湾調査	5回 8回 口東貿・ロシア地域貿易・産業協力交流促進事業 新潟市など共催 OCDI、JOPCA共催 新潟県など共催 ウラジオストク、参加 ハルビン、参加 ベルミ、参加 モスクワ、参加 第一港湾建設局、参加 2回
平成12	地域セミナーの開催 賛助会セミナーの開催 受託研修事業	国際複合一貫輸送 天然ガス自動車関連技術・部品・法令 水産物製造・加工技術	7回 8回 口東貿・ロシア地域経済改革支援研修事業

年度	種別	事業名	備考
	ビジネス情報の提供	北東アジア企業情報検索システム 第13回全国経済同友会セミナー カムチャッカ・セミナー 北東アジア港湾フォーラム 天然ガスセミナー 中国東北・食材展示商談会 中国東北・食材セミナー にいがた冬・食の陣く当日座参加事業 シンポジウム：21世紀の日本海 新潟港利用促進説明会	ERINAホームページ 第1分科会担当  新潟県主催、参加・協力 北東アジア経済会議関連行事  新潟県主催、参加・協力 新潟県主催、参加・協力
	貿易・投資・物流促進策の推進	ロシア極東・米国西海岸先導作業部会 ロシア極東と中国東北三省間の物流協力可能性調査 日口間の貿易投資促進に関するヒアリング	モントレイ、参加
	ビジネスミッションの派遣等	新潟市経済視察団 金森委員会訪朝団 新潟県カムチャッカ訪問団 日口極東研究交流ネットワーク訪問団 新潟県北米西岸ミッション 黒龍江省龍雲集団訪日ミッション	参加・協力 参加・協力 参加・協力 日口青年交流センター助成事業 参加・協力 受け入れ
	貿易・投資相談機能の提供 北東アジア経済交流地域連絡会の運営	専用ホームページ開設	各種 ERINAホームページ
平成13	地域セミナーの開催 賛助会セミナーの開催 受託研修事業	海陸複合一貫輸送 林業及び木材加工	4回 7回 口東貿・ロシア地域経済改革支援研修事業
	ビジネス情報の提供	北東アジア交通インフラシンポジウム 中国東北・食材展示商談会 中国東北・食材セミナー 天然ガスセミナー	北東アジア経済会議関連行事
	貿易・投資・物流促進策の推進	北東アジア経済協力会議 新潟県港湾空港局ウラジオストク訪問団 科学技術国際会議	新潟県主催、参加・協力 UNDP主催、参加・協力 参加・協力
	ビジネスミッションの派遣等	2001年日中経済協力会議於吉林 新潟市ロシア極東経済交流団 東経連北東アジアミッション ロシア極東水産事業視察団 観光専門家訪朝団 運輸専門家訪朝団	ロシア鉄道省主催、参加・協力 都市観交流分科会担当 参加・協力 参加・協力
貿易・投資相談機能の提供		各種案件	
平成14	地域セミナーの開催 賛助会セミナーの開催 受託研修事業	ロシア鉄道改革/日口複合一貫輸送 木工業振興支援 水産業振興支援	3回 8回 口東貿・ロシア地域経済改革支援研修事業
	ビジネス情報の提供	瀋陽高新技術産業界開発区代表団との企業懇談会 北東アジア港湾フォーラム 上越市経済活性化フォーラム 天然ガスセミナー	後援 新潟県主催、参加・協力
	貿易・投資・物流促進策の推進	APEC投資マート（ウラジオストク）参加・出展 ロシア極東ビジネス情報ネットワーク設立 新潟県企業国際ビジネス・ワークショップ	5回開催
	ビジネスミッションの派遣等	2002年日中経済協力会議於黒龍江 七里長浜港ロシア物流調査視察 上越市中国経済ミッション 新潟市ロシア極東経済交流団 ESCAPエネルギーミッション 佐渡水産業沿海地方水産調査団	地域協力分科会担当 参加・コーディネート 参加・コーディネート 参加・協力 受け入れ
貿易・投資相談機能の提供		各種案件	

Fiscal Year	Classification	Project	Notes
1993	Seminars and other events	Inaugural seminar Niigata Seminar on International Relations	Co-organized with the Ministry of Foreign Affairs and Niigata Prefecture
1994	Seminars and other events	Seminar on investment in China and ASEAN economies Conference on promoting links between Japanese and Russian enterprises  Seminar on the utilization of new shipping routes to China Symposium at the 31st Annual Conference of the Japan Section of the Regional Science Association International Symposium on East Asian economic exchange  ERINA seminar in Tokyo ERINA 1st anniversary lectures  ERINA seminar in Tokyo Seminars for supporting members	Co-organized with the Bank of Tokyo Exhibition of products from Siberia and the Russian Far East held at the same time Co-organized with Niigata Prefecture  Commemorative symposium at the National Conference of the Japan Society of International Economics, held in Niigata  Held in 3 cities, both within and outside Niigata Prefecture  Held 4 times
1995	Workshops Seminars and other events	Workshops on the Japan Sea Rim region Seminars held within and outside the prefecture Seminars for supporting members	Various themes Held twice Held 8 times
1996	Establishment of the External Relations Division Regional seminars Seminars for supporting members Commissioned training program  International investment forums and business seminars  Conference of experts aimed at assisting overseas trade and investment	Methods of renewing decrepit equipment in the electricity industry and revising the system of fees for public utilities Rajin-Sonbong Free Economic and Trade Zone business promotion seminar Business seminar on international investment in Rajin-Sonbong Russia's current policy on preferential measures for foreign capital Seminar on the Mongolian economy	Held 6 times Held 8 times ROTOBO program for promoting Russian regional trade and industrial cooperation and exchange  Held 3 times
1997	Regional seminars Seminars for supporting members Commissioned training programs  Provision of information on overseas trade and investment Conference of experts aimed at assisting overseas trade and investment Cooperation with related institutions in Japan and overseas  Projects aimed at supporting overseas business	Initiatives for lowering costs in the quarrying industry The current state of the marine produce processing industry on Sado Island Launch of ERINA Business News  Cooperation in activities aimed at attracting investment to the Rajin-Sonbong Free Economic and Trade Zone Establishment of the Northeast Asia Economic Exchange Regional Liaison Committee ROK seminar, Dalian Trade and Investment Research Meeting	Held 5 times Held 8 times ROTOBO program for promoting trade and industrial cooperation and exchange in Russia's regions  Held 3 times  CPEEC of the DPRK and UNIDO  Commissioned by Niigata Prefecture
1998	Regional seminars Seminars for supporting members Commissioned training programs  Provision of information on overseas trade and investment Overseas trade, investment and transportation promotion conference Investment briefings for businesses  Business missions  Meetings of the Northeast Asia Economic Exchange Regional Liaison Committee	Manufacturing and sales of mineral water Marine produce industry in Niigata Prefecture Provision of information in English on Japanese businesses Provision of information on the SLB Review session focusing on the development of the Khasan District of Primorsky Territory Seminar on the development of and investment in Jilin Province About the transformation of Russia's trade and investment environment and the Russia's political and economic prospects Public symposium on Japan Sea Rim ports Visit to gather information on Russia's marine produce industry On-the-ground inspection of transport routes in Russia, China and the DPRK Played host to a trainee from Pohang University of Science and Technology, ROK	Held 5 times Held 8 times ROTOBO program for promoting trade and industrial cooperation and exchange in Russia's regions ERINA homepage  Held twice
1999	Regional seminars Seminars for supporting members Commissioned training programs  Provision of business information  Encouraging measures to promote trade, investment and transportation  Business missions  Meetings of the Northeast Asia Economic Exchange Regional Liaison Committee	International multimodal transportation Marine produce processing (focusing mainly on squid) Seminar on promoting trade via Nakhodka and Posiet ports Northeast Asia Ports Forum Seminar on natural gas US West Coast - Russian Far East Ad Hoc Working Group Conference on economic exchange between Niigata City and Harbin Study of Russian metals 4th Japan-Russia Economic Conference Visit to gather information on Russia's marine produce industry Survey of transportation and ports in China and Russia	Held 5 times Held 8 times ROTOBO program for promoting trade and industrial cooperation and exchange in Russia's regions Co-organized with Niigata City Co-organized with the OCEDI and JOPCA Co-organized with Niigata Prefecture Participant, Held in Vladivostok Participant, Held in Harbin Participant, Conducted in Permskaya oblast Participant, Held in Moscow  Participant, Organized by the Ports Construction Bureau No. 1 Held twice
2000	Regional seminars		Held 7 times

Fiscal Year	Classification	Project	Notes
	Seminars for supporting members Commissioned training programs	International multimodal transportation Technology, components and statutes relating to natural gas vehicles Manufacturing and processing technologies for marine produce	Held 8 times ROTOBO training program for promoting economic reforms in Russia's regions
	Provision of business information	Search system for information about Northeast Asian businesses 13th Seminar for the National Association of Corporate Executives Seminar on Kamchatka Northeast Asia Ports Forum Seminar on natural gas	ERINA homepage In charge of the No.1 Subcommittee
	Encouraging measures to promote trade, investment and transportation	Northeastern China Foodstuffs Exhibition and Business Talks Northeastern China foodstuffs seminar Events as part of the Niigata Winter Food Festival Symposium: The Japan Sea in the 21st Century	Held by Niigata Prefecture. Participated and provided cooperation Held in conjunction with the Northeast Asia Economic Conference
	Business missions	Briefing on promoting the use of Niigata Port US West Coast - Russian Far East Ad Hoc Working Group Study of the possibilities for transport cooperation between the Russian Far East and Northeastern China Interviews regarding the promotion of trade and investment between Japan and Russia Niigata City economic study mission Visit to the DPRK by the Kanamori Committee Niigata Prefecture mission to Kamchatka Japan-Russia Far Eastern Academic Exchange Network mission Niigata Prefecture mission to the west coast of North America Hosted a mission to Japan by the Dragon Transportation Group, Heilongjiang Province	Held by Niigata Prefecture, Participated and provided cooperation Held by Niigata Prefecture, Participated and provided cooperation Participant, Held in Monterey
	Provision of trade and investment consultation services Meetings of the Northeast Asia Economic Exchange Regional Liaison Committee	Establishment of a specialist homepage	Miscellaneous ERINA homepage
2001	Regional seminars Seminars for supporting members Commissioned training programs	Marine and overland multimodal transportation Forestry and timber processing	Held 4 times Held 7 times ROTOBO training program for promoting economic reforms in Russia's regions
	Provision of business information	Symposium on Northeast Asian Transport Infrastructure Northeastern China Foodstuffs Exhibition and Business Talks Seminar on Northeastern China foodstuffs Seminar on natural gas	Held in conjunction with the Northeast Asia Economic Conference Held by Niigata Prefecture, Participated and provided cooperation
	Encouraging measures to promote trade, investment and transportation	Conference on Northeast Asian economic cooperation Niigata Prefecture Ports and Airport Bureau mission to Vladivostok International conference on science and technology	Held by the UNDP, Participated and provided cooperation Participation and cooperation Held by the Russian Ministry of Railways, Participated and provided cooperation
	Business missions	2001 Japan-China Conference on Economic Cooperation in Jilin Niigata City economic exchange mission to the Russian Far East Tohoku Economic Federation mission to Northeast Asia Visit to gather information on marine produce businesses in the Russian Far East Visit to the DPRK by tourism experts Visit to the DPRK by transportation experts	In charge of the urban exchange subcommittee Participation and cooperation Participation and cooperation
	Provision of trade and investment consultation services		Miscellaneous
2002	Regional seminars Seminars for supporting members Commissioned training programs	Improving Russia's railways / multimodal transportation between Japan and Russia Supporting the promotion of the woodwork industry Supporting the promotion of the marine produce industry	Held 3 times Held 8 times ROTOBO training program for promoting economic reforms in Russia's regions
	Provision of business information	Round table conference for businesses to meet a delegation from the Shenyang High and New Technology Industry Development Zone Northeast Asia Ports Forum Joetsu City Economic Regeneration Forum Seminar on natural gas	Sponsorship Held by Niigata Prefecture, Participated and provided cooperation
	Encouraging measures to promote trade, investment and transportation	Participant and exhibitor at the APEC Investment Mart (Vladivostok) Established the Russian Far East Business Information Network International Business Workshop for Enterprises in Niigata Prefecture	5 meetings of network held
	Business missions	2002 Japan-China Conference on Economic Cooperation in Heilongjiang Shichiri Nagahama Port Russian Transport study mission Joetsu City economic mission to China Niigata City economic exchange mission to the Russian Far East Hosted an ESCAP energy mission Mission by Sado Island marine produce enterprises to study the marine produce industry in Primorsky Territory	In charge of the regional cooperation subcommittee Participation and coordination Participation and coordination Participation and cooperation
	Provision of trade and investment consultation services		Miscellaneous



【環日本海交流圏フォーラム】

開催月日	1990年2月16~17日	
主催	新潟県、新潟市	
メインテーマ	環日本海交流圏の発展を目指して	
基調報告	海洋資源の有効利用と国際協同調査の必要性について 地中海国際管理の仕組みと経験について（国際閉鎖水域協同管理の先例） 環日本海文化圏の発展について	新潟大学教授 本間義治 新潟大学教授 黒沢 満 上越教育大学教授 加藤 章
講演	環日本海交流圏の発展について 環日本海圏の将来と新潟の役割	アジア経済研究所理事 林信一 京都大学教授 矢野 暢
分科会	①情報：交通圏情報の集め方 ②歴史：環日本海圏のこれまでの条件 ③比較：環日本海圏諸都市の都市間比較 ④社会：世界における新潟の位置付け	小樽商科大学商学部助教授 清水章雄 ほか 新潟大学人文学部助教授 関尾史郎 ほか 新潟大学教養部講師 榎谷圭司 ほか 文教大学国際学部助教授 平川 均 ほか
シンポジウム	環日本海交流圏の発展を目指して 国際大学学長 宍戸駿太郎 ほか	

【環日本海交流圏新潟国際フォーラム】

開催月日	1991年2月8~9日	
主催	新潟県、新潟市、新潟県商工会議所連合会	
メインテーマ	拠点・新潟の更なる飛躍を目指して	
基調報告	東北アジアの経済体制について～環日本海経済圏の制度環境～ 韓ソ経済協力～韓国人の視点～ 環日本海交流圏における協調の基礎としての海洋学調査  朝鮮における社会主義経済建設の現状と対外経済交流の課題	黒龍江大学教授 熊映梧 韓国科学技術政策センター主任研究員 鄭聖哲 ソ連科学アカデミー太平洋海洋研究所副所長 A.A.アレクセエフ 朝鮮大学校政治経済学部教員 姜日天
基調講演	環日本海協力をめぐる諸問題と豊かな可能性～ソ連側の事前評価～	ソ連科学アカデミー世界経済国際関係研究所太平洋部長 V.I.イワノフ
分科会・専門家会議	①交流：環日本海における人、物、情報、文化などの交流 ②自然科学・資源：日本海及び日本海沿岸地域についての資源管理、 環境保全などに関する学術研究の交流 ③経済開発：環日本海諸国や欧州との経済交流	新潟大学人文学部助教授 古厩忠夫 ほか 新潟大学理学部講師 卯田 強 ほか 新潟大学法学部教授 國武輝久 ほか
シンポジウム	拠点・新潟の更なる飛躍を目指して 京都大学教授 矢野 暢	

【環日本海交流圏新潟国際フォーラム'92】

開催月日	1992年2月7~8日	
主催	新潟県、新潟市、新潟県商工会議所連合会	
メインテーマ	世界にはばたく環日本海交流圏と新潟の役割	
基調報告	東北アジアの経済協力の可能性について  環「日本海」の新経済秩序  ロシア経済改革の諸問題ならびにロシア極東地域と環日本海交流圏諸国の 経済協力見通し	遼寧省政府経済研究センター副主任 孫仁友、 北朝鮮対外文化連絡協会研究員 李京男 慶北大学経済学科教授・国際東北アジア研究会代表 金永鎬 ロシア科学アカデミー世界経済国際関係研究所日本・ 太平洋地域研究センター長 V.V.ザイツェフ
基調講演	環日本海交流圏への展望	ビジネス&マネジメント誌編集顧問 S.メンシコフ
分科会	①経済：環日本海交流圏における経済交流の課題と展望 ②自然・環境：環日本海地域の自然界—資源をテーマとして— ③交流：環日本海交流圏の形成に向けた自治体外交の現状と課題	新潟大学経済学部教授 馬場孝一 ほか 新潟大学理学部講師 卯田 強 ほか 新潟大学法学部助教授 羽貝正美 ほか
シンポジウム	世界にはばたく環日本海交流圏と新潟の役割 国際大学学長 宍戸駿太郎 ほか	

【環日本海交流圏新潟国際フォーラム'93イン新潟】

開催月日	1993年2月18~19日	
主催	日本海沿岸地帯振興連盟、新潟県、新潟市、新潟県商工会議所連合会	
メインテーマ	環日本海交流圏発展のシナリオと地域の役割	
基調講演	環日本海諸国発展の展望、現状とその予測	ロバート・パネロ・アソシエイツ社長 ロバート・パネロ
分科会	①経済：環日本海経済交流の現状と将来発展ビジョン ②交流：環日本海交流圏の発展に向けた自治体の役割 ③水産：環日本海の水産交流について ④総括：環日本海時代の実現に向けて	名古屋大学教授 村岡輝三 ほか 新潟大学教養部助教授 榎谷圭司 ほか 新潟県農林水産部水産課課長 井貫晴介 ほか 新潟市総務局国際文化部長 市岡政夫 ほか
記念シンポジウム	環日本海経済協力の可能性 ロシア東欧経済研究所副所長 小川和男 ほか	

## ERINA設立後の開催概要

### 【環日本海交流圏新潟国際フォーラム'94】

開催月日	1994年2月17～18日	
主催	新潟県、新潟市、ERINA、新潟県商工会議所連合会、環日本海地方紙交流新潟シンポジウム実行委員会	
メインテーマ	21世紀のフロンティア 環日本海経済圏の発展を目指して	
基調講演	環日本海経済圏の課題と今後の展開	ERINA理事長 金森久雄
特別講演	アジア太平洋地域における協力の展望	カリフォルニア大学バークレー校名誉教授 ロバート・スカラビーノ
分科会	①経済開発：北東アジアにおける経済発展と産業構造 —開発のガイドラインを求めて ②経済の交流：環日本海経済交流の現状と課題 —ロシア極東地域への企業進出のケーススタディを中心に	京都大学経済研究所教授 福地崇生 ほか ロシア東欧経済研究所調査部長 村上 隆 ほか
記念シンポジウム	環日本海経済圏の課題と今後の展開	名古屋大学教授 凜照彦 ほか

### 【第5回北東アジア経済フォーラム新潟国際会議】

開催月日	1995年2月16～17日	
主催	新潟県、新潟市、ERINA、新潟県商工会議所連合会、新潟経済同友会、東西センター、北東アジア経済フォーラム	
メインテーマ	北東アジアの地域開発と経済交流の意義と展望	
基調講演	アジア太平洋協力—日本の視点 北東アジアの経済協力—韓国の視点	特命全権大使（日朝国交正常化交渉政府代表、アジア太平洋協力担当） 遠藤哲也 韓国産学協同財団理事長、韓国貿易協会名誉会長（元国務総理） ナム・ドクウ
セッション	①北東アジア経済開発の展望 ②図們江流域開発等の開発計画 ③北東アジア開発の金融政策 ④企業間の国際協力 ⑤総括会議 第1部 行動計画に向けて  第2部 セッション報告	北東アジア経済フォーラム議長 趙利済、ERINA理事長 金森久雄 ほか ノースカロライナ大学教授 スティーブン・ローズフィールド ほか 元アジア開発銀行副総裁、東西センター客員研究員 スタンリー・カット ほか 韓国東アジア経済研究院院長バク・ソンサン、UNIDO中国事務所長イアン・デービス ほか スウェーデン国際問題研究所副所長クリスター・ソデルンド、東西センター上席研究員マーク・バレンシア ほか 北東アジア経済フォーラム議長 趙利済、ERINA理事長 金森久雄 ほか

### 【新潟・北東アジア経済会議'96】

開催月日	1996年2月7～9日	
主催	新潟県、新潟市、国際連合、ERINA、新潟県商工会議所連合会、新潟経済同友会	
メインテーマ	北東アジアの経済協力・経済交流—構想から実践に向けて	
基調講演	北東アジア諸国の開発促進—協力の枠組み 環日本海経済発展への道筋	国際連合事務次長（開発支援管理局担当） 冀朝鏞 丸紅(株)取締役会長 春名和雄
セッション	①図們江地域開発の現状と展望 ②経済特区の現状と課題 ③北東アジアにおける企業投資成功の条件 ④水産業における日韓経済協力のあり方（分科会） ⑤総括セッション	UNDP図們江開発事務局ダイレクター マイケル・アンダーダウン ほか OECD（海外経済協力基金）開発援助研究所長 篠塚 徹 ほか 日商岩井(株)専務取締役、ロシア・中国・北東アジア総支配人 吉田 進 ほか 北海道地域総合研究所専務理事 荒井信雄 ほか 国際連合開発支援マネージメントサービス部開発政策課長 頼尚龍 ほか

### 【新潟・北東アジア経済会議'97】

開催月日	1997年1月27～29日	
主催	新潟県、新潟市、ERINA、新潟県商工会議所連合会、新潟経済同友会	
共催	国際連合	
メインテーマ	北東アジアの経済協力・経済交流—構想から実践に向けて	
基調講演	21世紀の北太平洋地域の構想 北東アジアにおける多国間枠組みの展望と課題	プリンストン大学教授、日米研究所長 ケント・カルダー (財)日本国際問題研究所理事長 松永信雄
セッション	①北東アジアの交通インフラ ②中国東北部の農業協力 ③北東アジアのエネルギー資源開発 ④総括セッション	国際連合開発支援局経済社会開発管理部チーフ 頼尚龍 ほか 農林水産省農業総合研究所海外部長 白石和良 ほか (財)日本エネルギー経済研究所常務理事 藤目和哉 ほか UNDP北京事務所代表 アーサー・ホルコム ほか

### 【新潟・北東アジア経済会議'98】

開催月日	1998年2月17～19日	
主催	新潟県、新潟市、ERINA、新潟県商工会議所連合会、新潟経済同友会	
共催	国際連合	
メインテーマ	北東アジアの経済協力・経済交流—構想から実践に向けて	
基調講演	北東アジアにおける経済協力の拡大に向けて 北東アジアの経済発展	韓国中央大学校国際大学院特任教授 羅雄培 日本輸出入銀行副総裁 南原 晃
セッション	①北東アジアと東南アジア ②北東アジアの輸送ネットワーク ③北東アジアにおける経済発展と環境問題 ④日本海沿岸地域の強化と連携（分科会） ⑤総括セッション	朝日大学経営学部大学院教授 福地崇生 ほか 日商岩井(株)顧問役 吉田 進 ほか 国立環境研究所総合研究官 森田恒幸 ほか 総合研究開発機構(NIRA)理事長 星野進保 ほか 国際連合経済社会局社会経済政策開発管理部チーフ 頼尚龍 ほか
関連行事	北東アジアの観光資源紹介	

【新潟・北東アジア経済会議'99】

開催月日	1999年2月8～10日	
主催	新潟県、新潟市、ERINA、新潟県商工会議所連合会、新潟経済同友会	
共催	国際連合	
テーマ	開かれた経済圏の形成と新たな協力を目指して	
基調講演	北東アジアにおける持続可能な発展に向けて 開かれた北東アジア経済圏を目指して	ペンシルベニア大学名誉教授 ローレンス・クライン 一橋大学教授、日本貿易振興会理事、アジア経済研究所所長 山澤逸平
セッション	①北東アジアの国際輸送システム ②北東アジアの地域開発と環境協力 ③北東アジアへの投資誘致 ④総括セッション	(社)日本港湾協会理事長 栢原英郎 ほか 成蹊大学名誉教授 廣野良吉 ほか 日商岩井(株)顧問役 吉田 進 ほか 国際連合経済社会局社会経済政策開発管理部チーフ 頼尚龍 ほか
関連行事	貿易・投資セミナー（黒龍江省へのビジネスチャンス）	

【新潟・北東アジア経済会議2000】

開催月日	2000年1月26～27日	
主催	新潟県、新潟市、ERINA、新潟県商工会議所連合会、新潟経済同友会	
共催	国際連合	
テーマ	21世紀—北東アジアに多国間協力の幕が開く。	
基調講演	北東アジアの多国間協力に向けて—ADBの経験から—	前アジア開発銀行総裁、(株)第一生命経済研究所特別顧問 佐藤光夫
特別講演	アジア経済回復の課題と見通し	中国国务院発展研究センターアジア・アフリカ発展研究所所長 史敏
セッション	①北東アジアから世界への回廊 ②北東アジアの地球温暖化防止 ③中小企業の国際展開と北東アジア ④総括セッション—宣言文採択	(社)日本港湾協会理事長、ERINA参与 栢原英郎 ほか 環境庁国立環境研究所環境経済研究室長 森田恒幸 ほか ジェトロ海外調査部中国・北アジアチームリーダー 江原規由 ほか ERINA理事長 金森久雄 ほか
組織委員会	北東アジア経済会議組織委員会設立会議	

【北東アジア経済会議2001イン新潟】

開催月日	2001年2月8～9日	
主催	新潟県、新潟市、ERINA、新潟県商工会議所連合会、新潟経済同友会	
共催	国際連合	
テーマ	新世紀。加速するパートナーシップ。	
基調講演	21世紀の北東アジア地域における多国間協力のあり方	日本国際問題研究所理事長、早稲田大学アジア太平洋大学院教授 小和田恒
特別講演	台頭する北東アジア：1990年代の成果と課題	ロシア連邦国家評議会幹部会員、極東ザバイカル協会会長、ハバロフスク地方知事 ヴィクトル・イシャエフ
セッション	①北東アジアの物流ネットワーク ②北東アジアにおける環境産業の振興 ③転換期の北東アジアにおける貿易・投資の促進 ④多国間協力の枠組み ⑤総括セッション—宣言文採択	(社)日本港湾協会理事長、ERINA顧問 栢原英郎 ほか 環境省国立環境研究所社会環境システム部長 森田恒幸 ほか 伊藤忠商事(株)顧問、伊藤忠中国研究所長 藤野文悟 ほか 総合研究開発機構(NIRA)理事長 星野進保 ほか ERINA理事長 金森久雄 ほか
組織委員会	第3回全体会 第2回運輸・物流常設分科会	
関連行事	中国東北・食材展示商談会 にいがた冬・食の陣参加事業	

【北東アジア経済会議2002イン新潟】

開催月日	2002年1月28～29日	
主催	新潟県、新潟市、ERINA、新潟県商工会議所連合会、新潟経済同友会	
共催	国際連合	
テーマ	繋がる未来、はばたく2002。	
基調講演	北東アジア経済の新発展に向けて—日口経済関係を中心に	ロシア東欧貿易会会長、(株)東京三菱銀行相談役 高垣 佑
特別講演	北東アジア地域協力と中国のWTO加盟	中国対外貿易経済合作部副部長、貿易交渉首席代表 龍永圖
貿易・投資パネル	IT時代のビジネスモデル@北東アジア	島根県立大学北東アジア地域研究センター長 増田祐司 ほか
開発金融パネル	北東アジアの開発資金供給スキームと日本の協力	総合研究開発機構(NIRA)理事長 塩谷隆英 ほか
環境パネル	北東アジアにおける環境産業：民間活力による環境の保全と再生	国立環境研究所社会環境システム研究領域長 森田恒幸 ほか
運輸・物流専門家会合	北東アジア輸送回廊（ビジョン）の実現に向けて	(社)日本港湾協会理事長、ERINA顧問 栢原英郎 ほか
エネルギーセミナー	北東アジア地域のエネルギー協力：天然ガスの役割	(株)東芝顧問、アジアパイプライン研究会理事 阿部 進
貿易投資セミナー	北東アジアの貿易・投資2001-2002	ERINA所長 吉田 進 ほか
総括セッション	宣言文採択	ERINA理事長 金森久雄 ほか
組織委員会	第5回全体会 第4回運輸・物流常設分科会	
関連行事	地域協力専門家会合 第2回中国東北・食材展示商談会	

## Outline of conferences held subsequent to ERINA's establishment

### [1994 Niigata International Forum on the Japan Sea Rim Region]

Date	17th-18th February 1994	
Organizers	Niigata Prefecture, Niigata City, ERINA, Niigata Federation of Chambers of Commerce and Industry, Executive Committee of the International Press Symposium on the Japan Sea Rim in Niigata	
Main Theme	21st Century Frontiers: Aiming for the Development of the Japan Sea Rim Economic Subregion	
Keynote Speech	Issues and Future Development in the Japan Sea Rim	KANAMORI, Hisao Chairman of the Board of Trustees, ERINA
Special Address	Prospects for Cooperation in Northeast Asia	SCALAPINO, Robert A. Professor Emeritus, University of California, Berkeley
Special Interest Sessions	Session I) Economic Development and the Industrial Structure in Northeast Asia: in Search of Guidelines for Development Session II) The Current State of and Issues Affecting Japan Sea Rim Economic Exchange: Case Studies of Companies Moving into the Russian Far East	
Commemorative Symposium	Issues Relating to the Northeast Asian Economic Subregion and its Future Development	

### [5th Meeting of the Northeast Asia Economic Forum, in Niigata]

Date	16th-17th February 1995	
Organizers	Niigata Prefecture, Niigata City, ERINA, Niigata Federation of Chambers of Commerce and Industry, Niigata Association of Corporate Executives, East-West Center, Northeast Asia Economic Forum	
Main Theme	Significance of and Prospects for Regional Development and Economic Exchange in Northeast Asia	
Keynote Speeches	Asia-Pacific Cooperation: A Japanese Perspective	ENDO, Tetsuya Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary, Ministry of Foreign Affairs, Japan (in charge of Asia-Pacific cooperation; governmental representative at negotiations on normalizing relations with the DPRK)
	Multilateral Economic Cooperation in Northeast Asia: A Korean Perspective	NAM, Duck-Woo Chairman, Korea Sanhak Foundation and Emeritus Chairman, Korea International Trade Association (Former Prime Minister of the ROK)
Special Interest Sessions	I) Prospects for Northeast Asian Economic Development II) Plans for Developing the Tumen River Area III) Financial Policy Regarding Development in Northeast Asia IV) International Cooperation Between Businesses V) Summing Up and Action Program Report on ESCAP Activities	

### [The Northeast Asia Economic Conference in Niigata '96]

Date	7th-9th February 1996	
Organizers	Niigata Prefecture, Niigata City, ERINA, Niigata Federation of Chambers of Commerce and Industry, Niigata Association of Corporate Executives	
Main Theme	Economic Cooperation and Exchange in Northeast Asia: Moving from Concepts to Implementation	
Keynote Speeches	Accelerated Development of Northeast Asian Countries: A Framework for Partnership	Ji, Chaozhu Under-Secretary-General for Development Support and Management Services, United Nations
	Future of Economic Development in the Japan Sea Rim (Northeast Asia)	HARUNA, Kazuo Chairman of the Board, Marubeni Corporation
Special Interest Sessions	I) Tumen River Area Development: Status Update and Future Issues II) Free (Special) Economic Zones: Effective Application in Northeast Asia III) Foreign Direct Investment for Successful Investment in Northeast Asia Special Industrial Session) Fishery Industry: Possible Cooperation in the Subregion Summary and Panel Discussion	

### [The Northeast Asia Economic Conference in Niigata '97]

Date	27th-29th January 1997	
Organizers	Niigata Prefecture, Niigata City, ERINA, Niigata Federation of Chambers of Commerce and Industry, Niigata Association of Corporate Executives	
Co-organizer	United Nations	
Main Theme	Economic Cooperation and Exchange in Northeast Asia: Moving from Concepts to Implementation	
Keynote Address	Thinking About the North Pacific of the Next Century	CALDER, Kent E. Professor and Director, Program on U.S.-Japan Relations, Princeton University
	Multinational Frameworks in Northeast Asia: Prospects and Issues	MATSUNAGA, Nobuo President, Japan Institute of International Affairs
Special Interest Sessions	I) Transportation Infrastructure in Northeast Asia II) Agricultural Development of Northeast China III) Development of Energy Resources in Northeast Asia IV) Concluding Panel Discussion	

### [The Northeast Asia Economic Conference in Niigata '98]

Date	17th-19th February 1998	
Organizers	Niigata Prefecture, Niigata City, ERINA, Niigata Federation of Chambers of Commerce and Industry, Niigata Association of Corporate Executives	
Co-organizer	United Nations	
Main Theme	Economic Cooperation and Exchange in Northeast Asia: Moving from Concepts to Implementation	
Keynote Address	Toward Greater Economic Cooperation in Northeast Asia	RHA, Woong Bae Distinguished Visiting Professor, Graduate School of International Studies, Chung-Ang University and Former Deputy Prime Minister of the ROK
	Economic Development in Northeast Asia	NAMBARA, Akira Deputy Governor, Export-Import Bank of Japan
Special Interest Sessions	I) Northeast Asia and Southeast Asia II) Transportation Networks in Northeast Asia III) Economic Development and Environmental Issues in Northeast Asia IV) Strengthening Development and Cooperation in the West Coast Region of Japan (Special Session) V) Concluding Session	
Related Event	Introduction to Tourism Resources in Northeast Asia	

**[The Northeast Asia Economic Conference in Niigata '99]**

Date	8th-10th February 1999	
Organizers	Niigata Prefecture, Niigata City, ERINA, Niigata Federation of Chambers of Commerce and Industry, Niigata Association of Corporate Executives	
Co-organizer	The United Nations	
Main Theme	Aiming for New Cooperation and the Formation of an Open Economic Subregion	
Keynote Address	Toward an Open Northeast Asia Economic Zone	KLEIN, Lawrence R. Benjamin Franklin Professor of Economics, University of Pennsylvania, Emeritus YAMAZAWA, Ippei Professor, Hitotsubashi University and President, Institute of Developing Economies, JETRO
Special Interest Sessions	I) International Transportation System in Northeast Asia II) Regional Development and Environmental Cooperation in Northeast Asia III) Attracting Direct Investment in Northeast Asia IV) Concluding Session: Adoption of the Conference Resolution	
Related Event	Trade and Investment Seminar	

**[The Northeast Asia Economic Conference in Niigata 2000]**

Date	26th-27th January 2000	
Organizers	Niigata Prefecture, Niigata City, ERINA, Niigata Federation of Chambers of Commerce and Industry, Niigata Association of Corporate Executives	
Co-organizer	The United Nations	
Keynote Address	Multilateral Cooperation in Northeast Asia: Experience from the Asian Development Bank	SATO, Mitsuo Former President, Asian Development Bank and Senior Adviser, Dai-ichi Life Research Institute Inc.
Special Address	Problems and Prospects of the Recovery of the Asian Economy	SHI, Min Director, Asia-Africa Development Research Institute, Development Research Center of the State Council
Special Interest Sessions	I) Corridors from Northeast Asia to the World: the Expansion of the International Transport Network II) Global Warming Prevention in Northeast Asia III) Overseas Expansion of Small and Medium-Sized Enterprises in Northeast Asia IV) Concluding Session: Adoption of the Conference Resolution	
NEA ECOC	Inaugural Meeting of the Northeast Asia Economic Conference Organizing Committee(ECOC)	

**[The Northeast Asia Economic Conference 2001 in Niigata]**

Date	February 8-9, 2001	
Organizers	Niigata Prefecture, Niigata City, ERINA, Niigata Federation of Chambers of Commerce and Industry, Niigata Association of Corporate Executives	
Co-organizer	United Nations	
Keynote Address	Multilateral Cooperation in Northeast Asia in the 21st Century	OWADA, Hisashi President, Japan Institute of International Affairs and Professor, Graduate School of Asia-Pacific Studies, Waseda University, Japan
Special Address	Emerging Northeast Asia: Progress and Problems of the 1990s	ISHAEV, Victor I. Member of the Presidium of State Council, Russian Federation, Chairman, Interregional Association of Economic Coordination "Far East and Zabaikalie" and Governor of Khabarovsk Territory, RF
Special Interest Sessions	I) Transportation Network in Northeast Asia II) Promotion of Environmental Industry in Northeast Asia III) Promotion of Trade and the Reduction of Investment Risks in a Period of Transition for Northeast Asia IV) Frameworks for Multilateral Cooperation V) Concluding Session: Adoption of the Conference Resolution	
NEA ECOC	Third Plenary Meeting Second Transportation Subcommittee Meeting	
Related Events	Northeast China Foodstuffs Trade Fair Winter Food Festival in Niigata	

**[2002 Northeast Asia Economic Conference in Niigata]**

Date	28th-29th January 2002	
Organizers	Niigata Prefecture, Niigata City, ERINA, Niigata Federation of Chambers of Commerce and Industry, Niigata Association of Corporate Executives	
Co-organizer	The United Nations	
Keynote Address	Toward New Growth in the Northeast Asian Economy: Focusing on Russo-Japanese Economic Relations	TAKAGAKI, Tasuku Chairman, Japan Association for Trade with Russia and Central-Eastern Europe and Senior Advisor, the Bank of Tokyo-Mitsubishi, Ltd., Japan
Special Address	Cooperation in Northeast Asia and China's entry into the WTO	LONG, Yongtu Vice-Minister and Chief Representative for Trade Negotiations, Ministry of Foreign Trade and Economic Cooperation, PRC
Trade & Investment Panel	A Business Model for Northeast Asia in the IT Age	
Development Finance Panel	Northeast Asian Development Finance Provision Schemes and Japanese Cooperation Therein	
Environment Panel	The Environmental Industry in Northeast Asia - Undertaking Environmental Conservation and Recycling via Private Activities	
Meeting of Transportation Experts	Towards the Realization of the Northeast Asian Transportation Corridor Concept (Vision)	
Energy Seminar	Energy Cooperation in Northeast Asia: the Role of Natural Gas	
Trade & Investment Seminar	The Northeast Asian Trade & Investment Environment 2001-2002	
Concluding Session	Adoption of the conference resolution	
NEA ECOC	Fifth Plenary Meeting Fourth Transportation Subcommittee Meeting	
Related Events	Meeting of Regional Cooperation Experts 2nd Northeastern China Foodstuffs Exhibition and Business Talks	

北東アジア経済会議組織委員会名簿 (2002年9月7日現在)

役職名	委員名	国	役職
副委員長	方 敏	中華人民共和国	吉林省人民政府図們江開発弁公室主任
	龍 永 図	中華人民共和国	対外貿易経済合作部次官
	史 敏	中華人民共和国	国務院發展研究センター アジア・アフリカ發展研究所所長
	宋 法 棠	中華人民共和国	黒龍江省省長
	王 勝 今	中華人民共和国	吉林大学東北アジア研究院院長
委員長	平山征夫	日本	新潟県知事
	金森久雄	日本	ERINA理事長
	古賀憲介	日本	日中東北開発協会会長
副委員長	山澤逸平	日本	日本貿易振興会アジア経済研究所所長
	スフバートル・バトボルト	モンゴル	外務副大臣
副委員長	ツェグミド・ツェンゲル	モンゴル	インフラ省次官
	金 立 三	大韓民国	全国経済人連合会常任顧問
副委員長	羅 雄 培	大韓民国	元副総理
	ビクトル・イシャーエフ	ロシア連邦	極東ザバイカル協会会長・ハバロフスク地方知事
副委員長	ウラジーミル・カラスチン	ロシア連邦	経済發展貿易省次官
	パーベル・ミナキル	ロシア連邦	ロシア科学アカデミー極東支部経済研究所
	ヤロスラフ・セメニヒン	ロシア連邦	極東海運研究所所長
	趙 利 済		北東アジア経済フォーラム議長・東西センター顧問
	ゴンボ・ツォグツァイハン		国連開発計画 (UNDP) 図們江地域開発事務局副代表
	米川佳伸		国際連合経済社会局社会経済政策開発管理部プログラムコーディネーター
<b>事務局</b>			
事務局長	吉田 進		ERINA所長

(順不同)

List of Members

The Northeast Asia Economic Conference Organizing Committee  
As of September 7th, 2002

《People's Republic of China》	
Mr. FANG, Min	Director, Tumen River Area Development Administration, the People's Government of Jilin Province
Mr. LONG, Yongtu (Vice-Chairperson)	Vice-Minister of Foreign Trade and Economic Cooperation
Prof. SHI, Min	Director, Asia-Africa Development Research Institute of the Development Research Center of the State Council
Mr. SONG, Falang	Governor of Heilongjiang Province
Prof. WANG, Shengjin	Dean, Northeast Asia Studies Collage of Jilin University
《Japan》	
Mr. HIRAYAMA, Ikuo	Governor of Niigata Prefecture
Mr. KANAMORI, Hisao (Chairperson)	Chairman of the Board of Trustees, Economic Research Institute for Northeast Asia
Mr. KOGA, Kensuke	Chairman, Japan-China Northeast Development Association
Dr. YAMAZAWA, Ippei	President, Institute of Developing Economics, Japan External Trade Organization (JETRO)
《Mongolia》	
Mr. BATBOLD, Sukhbaatar (Vice-Chairperson)	Deputy Minister for Foreign Affairs
Mr. TSENGEL, Tsegrimid	State Secretary, Ministry of Infrastructure
《Republic of Korea》	
Mr. KIM, Ip-Sam (Vice-Chairperson)	Senior Adviser, the Federation of Korean Industries
Mr. RHA, Woong-Bae	Former Vice Prime Minister
《Russian Federation》	
Dr. ISHAEV, Victor (Vice-Chairperson)	Member of the Presidium of the State Council, Russian Federation / Chairman of the Interregional Association of Economic Coordination "Far East and Zabaikalie" / Governor of Khabarovsk Territory
Mr. KARASTIN, Vladimir	Deputy Minister for Economic Development and Trade
Prof. MINAKIR, Pavel	Director, Economic Research Institute, Far Eastern Branch, Russian Academy of Sciences
Prof. SEMENIKHIN, Yaroslav	President, Far Eastern Marine Research, Design and Technology Institute
《International Organizations》	
Dr. CHO, Lee-Jay	Chair, Northeast Asia Economic Forum / Senior Advisor, East-West Center
Mr. TSOGTSAIKHAN, Gombo	Deputy Director, Tumen Secretariat, United Nations Development Programme
Mr. YONEKAWA, Yoshinobu	Program Coordinator, Socio-Economic Policy and Development Branch, Department of Economic and Social Affairs, United Nations
《Secretariat》	
Mr. YOSHIDA, Susumu (Secretary General)	Director General, Economic Research Institute for Northeast Asia

【研究・交流協定】

協定名称	相手機関	締結日	主な協定内容
CLARINET協定 (北東アジア沿岸学術交流ネットワーク)	江陵大学 (韓国) 蔚山大学 (韓国) 吉林大学 (中国) 延辺科学技術大学 (中国) 極東大学 (ロシア) 極東海運大学 (ロシア) 国際大学 (日本)	2001.11.9	・共同研究 ・シンポジウム開催 ・人材交流 ・その他協力強化策
交通開発研究院 (KOTI) とERINAとの覚書	交通開発研究院 (韓国)	2002.1.28	・共同研究 ・シンポジウム共同開催 ・研究員相互派遣 ・施設利用等便宜供与
ERINAと東北三省社会科学院との間における 学術交流に関する協定	遼寧社会科学院 吉林省社会科学院 黒龍江省社会科学院	2002.1.29	・研究員相互受入 ・学術情報及び出版物の交換 ・調査研究、会議開催、出版事業等の共同企画
モンゴル商工会議所 (MNCCI) とERINAとの覚書	モンゴル商工会議所	2002.10.12	・貿易経済協力の推進 ・研究開発資料、出版物の交換 ・セミナー開催協力 ・人材育成 ・事業評価と共同事業立案
エネルギー経済研究院 (KEEI) とERINAとの覚書	エネルギー経済研究院 (韓国)	2002.12.25	・セミナー、共同シンポジウム開催 ・学術情報、資料、出版物の交換 ・共同研究の実施 ・研究員交換 ・研究施設の相互利用

【海外客員研究員の招聘】

派遣元機関	氏名	招聘期間
ロシア科学アカデミー世界経済国際関係研究所	ウラジミール・イワノフ	1995.8.20～1996.8.19
武漢大学・一橋大学経済研究所	薛進軍	1996.4.1～1997.3.31
中国外交部	馬継生	1996.6.25～1997.6.24
韓国財政経済部	尹永善	1997.4.28～1999.4.27
東北師範大学	楊曉慧	1997.7.17～1998.7.16
中国人民大学	王琪延	1998.10.2～1999.7.31
大宇経済研究所	李燦雨	1999.6.1～2003.3.31
吉林大学東北アジア研究院	趙儒煜	2000.1.18～2000.3.31 2000.10.5～2000.12.31
モンゴルインフラ開発省	ニャムツェレン・ハムスレン	2000.7.13～2001.7.10
韓国統一部統一政策室	李正玉	2000.10.1～2001.2.23
吉林大学東北アジア研究院	于 瀟	2001.6.19～2002.6.18
モンゴル農業産業省	シャグダル・エンクバヤル	2001.9.25～
モンゴル投資貿易庁	ダシュナム・ナチン	2001.12.11～2003.1.10
黒龍江省社会科学院	劉家磊	2002.10.1～2003.3.31
吉林大学東北アジア研究院	王曉峰	2003.1.20～
韓国輸出入銀行	柳承鎬	2003.2.10～

【北東アジア経済会議 (1996～) 海外講師】

組織名	役職	氏名	参加年
■中国			
吉林省人民政府	副秘書長	丁士晟	1996
中国外運吉林集团公司	総裁	尹智富	1996
延辺朝鮮族自治州人民委員会	副書記	黄鏞	1996
国務院特区弁公室	総合同司長	柳孝華	1996
国務院発展研究センター	副局長	張雲方	1996
北東アジア国際技術経済合作促進会	会長	楊守正	1996
綏芬河市人民政府	市長	秦玉徳	1997
延辺現通集団	会長	全龍萬	1997
農業部総合計画司	副司長	劉増勝	1997
黒龍江省人民政府農業開発弁公室	副主任	史青衿	1997
中国石油天然ガス総公司	企画設計総院副技師長	楊本安	1997
国家計画委員会交通・エネルギー局	副局長	李洪勛	1997
吉林省人民政府図們江地区開発弁公室	主任	戴錫堯	1998 2000 2001
国家計画委員会エネルギー研究所	所長	周鳳起	1998
国務院発展研究センター	高級研究員	吳敬璉	1998
中国外運吉林集团公司	副総裁	曹国義	1999

組織名	役職	氏名	参加年
貴州省人民政府環境保護局	局長	孟宪文	1999
対外貿易経済合作部国際経済貿易研究院	教授	王志楽	1999 2001
吉林裳邦尔紡織有限公司	総経理	文完洪	1999
国務院発展研究センター	アジア・アフリカ発展研究所長	史敏	1999 2000 2002
黒龍江省人民政府対外貿易経済合作庁	副庁長	鄒竹麗	1999 2000
国家発展計画委員会気候変化対策協調弁公室主任		高広生	2000
吉林省中小企業国際合作協会	副理事長	王志文	2000
吉林大学東北アジア研究院	院長	王勝今	2001
環境保護産業協会	技術部主任	易斌	2001
駐日本中国大使館	公使参事官	呂克儉	2001
対外貿易経済合作部	副部長	龍永囡	2002
中関村科技園区/四通集団公司	総裁/董事長	段永基	2002
瀋陽環境科学研究所	副総工程師	徐本良	2002
黒龍江省綏芬河市人民政府	市長	董作民	2002
黒龍江省社会科学院	院長	曲偉	2002
黒龍江省社会科学院	副院長	歩平	2002
黒龍江省対外貿易経済合作庁	副庁長	康翰卿	2002
吉林省対外貿易経済合作庁	副庁長	賈鴻波	2002
遼寧省対外貿易経済合作庁	副庁長	朱戰生	2002
<b>■北朝鮮</b>			
対外経済協力推進委員会	課長	黄正男	1996
対外経済協力推進委員会	上級研究員	李基萬	1996
対外経済協力推進委員会	副委員長	金成烈	1996
金日成総合大学	教授	金秀勇	1998
対外経済協力推進委員会	副委員長	金應烈	1998
<b>■モンゴル</b>			
国家開発委員会	副委員長	ラグバージン・デンベレル	1996
インフラ開発省	経済協力局長/政策実施・調整局長	ツェグミド・スフバートル	1997 1999 2000
首相経済顧問		ツェレンプンツァグ・バトボルド	1997
インフラ開発省	大臣顧問	バザルラグチャ・サラントンガラグ	1998
対外関係省	政策局長	ツェデンダムバ・バトバヤル	1999
外交問題研究所	所長	グーダイン・トゥモルチョロン	2000
インフラ省	副大臣	ツェグミド・ツェンゲル	2001
投資貿易庁	担当官	ダッシュニヤム・ナチン	2001
外務省政策企画情報モニタリング局	参事官	グーダイン・トゥモルチョロン	2001
スルド法科大学	常務理事	レグゼン・トゥンガラグ	2002
駐日モンゴル国大使館	特命全権大使	ザンバ・バトジャルガル	2002
外務省	副大臣	スフバートル・バトボルト	2002
<b>■韓国</b>			
韓国特殊船(株)/東龍海運株式会社/(株)KSS海運会長		朴鐘圭	1996 2000
LG経済研究院	代表理事	李允鎬	1996
大宇経済研究所	理事	金容鎬	1996
財政経済院対外経済局	審議官	金光琳	1996
エネルギー経済研究院	研究委員	鄭龍憲	1997
統一院交通協力局	総括課長	洪在亨	1997
韓国中央大学校国際大学院	特任教授	羅雄培	1998
対外経済政策研究院	アジア経済室長	李昌在	1998
交通開発研究院	副院長	田一秀	1998 1999
通商産業部	前産業環境課長	徐錫崇	1998
駐日本韓国大使館	財経官	李哲徽	1998
環境部	大気政策課長	高允和	1999
対外経済政策研究院	院長	李景台	1999
忠南大学	国際貿易学科教授	尹基官	2001
全国経済人連合会	専務	鄭泰承	2001
<b>■ロシア</b>			
沿海地方政府	知事	エフゲニー・ナズドゥラチェンコ	1996
ナホトカ経済特区行政委員会	議長	セルゲイ・ドゥードニク	1996
在日ロシア連邦通商代表部	副首席	イーゴリ・カザコフ	1996
沿海地方政府	副知事	フョードル・ノビコフ	1996
ソプリーブフロート社極東支店	輸出部副部長	ヴィクトル・リャブコ	1996
駐日ロシア大使館	水産担当官	アレクサンドル・クルマゾフ	1996
対外経済関係省	多国籍経済協力局長	レムアルド・トンベルグ	1996
沿海地方政府船舶・海洋・港湾・通信・運輸委員会	議長	ゲンナーディ・ネソフ	1997
燃料エネルギー省	開発計画局長	アレクセイ・マスチェパノフ	1997
極東ザバイカル協会	事務局次長	エフゲニー・ガリチャーニン	1997



組織名	役職	氏名	参加年
ハバロフスク地方政府/極東ザバイカル協会	知事/会長	ヴィクトル・イシャエフ	1997 1999 2000 2001 2002
沿海地方政府	副知事	イーゴリ・ベリチュク	1998
サハリン州政府	副知事	ヴィクトル・ローギノフ	1998
科学アカデミー東洋研究所	日本研究センター所長	コンスタンチン・サルキソフ	1998
沿海地方政府船舶・港湾・通信・運輸委員会	議長	イワン・ナデイン	1999
ハバロフスク市政府環境保護委員会	委員長	ヴィクトル・ドゥビニン	1999
科学アカデミー極東支部経済研究所	所長	パーベル・ミナキル	1999 2001
FESCO	定期航路局オペレーション部長	セルゲイ・コスチャン	2000
エネルギー安全保障問題研究所	所長	エレナ・テレギナ	2000
極東海運研究所	所長	ヤロスラフ・セメニヒン	2001
石炭生産者連名	会長顧問	ヴィクトル・ズイコフ	2001
国立科学センター・ロボット人工頭脳中央研究所	所長	ヴィタリー・ロボタ	2002
ブリヤート共和国	対外関係・経済大臣	ニコライ・アタノフ	2002
外務省アジア太平洋地域部	APEC課課長	エフゲニー・マカロフ	2002
<b>■タイ</b>			
ロックスレー社	筆頭副社長	ジンジャイ・ハンチャンラッシュ	1998
<b>■米国</b>			
プリンストン大学	教授	ケント・カルダー	1997
駐日本米国大使館	経済担当公使参事官	ローレンス・グリーンウッド	1998
ペンシルベニア大学	名誉教授	ローレンス・クライン	1999
駐日米国大使館	公使兼総領事	ジョン・デンガー	1999
ワシントン州	州務長官	ラルフ・マンロー	2000
<b>■国際機関</b>			
国際連合	事務次長	冀朝鏘	1996
国連開発支援マネージメントサービス部	開発政策課長	頼尚龍	1996
アジア開発銀行戦略政策室	アシスタントチーフ	ヤン・バン・ヒースウィック	1996
国連開発支援局経済社会開発管理部	チーフ	頼尚龍	1997
UNDP北京事務所	代表	アーサー・ホルコム	1997
アジア開発銀行プログラム東局	上級エコノミスト	デヴィッド・グリーン	1998
UNDP図們江地域開発事務局	代表	デヴィッド・ハズバンド	1998
国連環境計画国際環境技術センター	上級審議官	佐々木肇	1998
国連経済社会局社会経済政策開発管理部	チーフ	頼尚龍	1998 2000 2001
UNDP	中国常駐代表/国連常駐調整官	カースティン・リートナー	2000
UNDP図們江地域開発事務局	シニアプログラムアドバイザー/チームリーダー	ツォグツァイハン・ゴンボ	2000 2001
アジア開発銀行	地域協力アドバイザー	ラマムルティ・スワミナサン	2001
北東アジア経済フォーラム/東西センター	議長/顧問	趙利済	2001 2002
世界銀行/UNDP	北朝鮮担当顧問/経済協力コンサルタント	ブラッドリー・バブソン	2002
輸送インフラニーズ評議会 (TINA)	会長	オット・シュベッツ	2002
国連経済社会局	プログラムコーディネーター	米川佳伸	2002

【Academic Exchange Agreements】

Agreement Name	In Partner Institution(s)	Date	Main Content
CLARINET Agreement Coastal Linkage of Academic & Research Institutions' Network in Northeast Asia	Kangnung National University (ROK) University of Ulsan (ROK) Jilin University (China) Yanbian University of Science and Technology (China) Far Eastern National University (Russia) Maritime State University (Russia) International University of Japan (Japan)	9th November 2001	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Joint research</li> <li>• Holding symposia</li> <li>• Exchange of staff and students</li> <li>• Other activities to strengthen cooperation</li> </ul>
Memorandum of Understanding between the Korea Transport Institute and Economic Research Institute for Northeast Asia	Korea Transport Institute (KOTI)	28th January 2002	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Implementing cooperative research programs</li> <li>• Holding lectures and joint symposia</li> <li>• Exchanging researchers</li> <li>• Making available each party's research facilities to the other</li> </ul>
Agreement on academic exchange between ERINA and institutes of social science in China's three northeastern provinces	Liaoning Academy of Social Sciences Social Sciences Academy of Jilin Province Heilongjiang Provincial Academy of Social Sciences	29th January 2002	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Exchanging researchers</li> <li>• Exchanging academic information and publications</li> <li>• Carrying out research, holding conferences and issuing publications jointly</li> </ul>
Memorandum of Understanding between the Mongolian National Chamber of Commerce and Industry (MNCCI) and ERINA	Mongolian National Chamber of Commerce and Industry	12th October 2002	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Promoting trade and economic cooperation</li> <li>• Exchanging publications and materials on economic research and development</li> <li>• Cooperating in organizing seminars</li> <li>• Nurturing human resources</li> <li>• Assessing projects and formulating plans for joint action</li> </ul>
Memorandum of Understanding between the Korea Energy Economics Institute and Economic Research Institute for Northeast Asia	Korea Energy Economics Institute (KEEI)	25th December, 2002	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Holding lectures and joint symposia</li> <li>• Exchanging research materials, publications and scientific information</li> <li>• Implementing cooperative research programs</li> <li>• Exchanging researchers</li> <li>• Making available each party's research facilities to the other</li> </ul>

【Visiting Researchers from Overseas】

Dispatching Institution	Name	Period
Institute of World Economy and International Relations (MEMO), Russian Academy of Sciences	IVANOV, Vladimir	1995.8.20~1996.8.19
Wuhan University / Hitotsubashi University	XUE, Jinjun	1996.4.1~1997.3.31
Ministry of Foreign Affairs, PRC	MA, Jisheng	1996.6.25~1997.6.24
Ministry of Finance and Economy, ROK	YOON, Yeong Seon	1997.4.28~1999.4.27
Northeast Normal University	YANG, Xiao Hui	1997.7.17~1998.7.16
Renmin University of China	WANG, Qiyan	1998.10.2~1999.7.31
Daewoo Economic Research Institute	LEE, Chan-Woo	1999.6.1~2003.3.31
Northeast Asia Studies College of Jilin University	ZHAO, Ruyu	2000.1.18~2000.3.31 2000.10.5~2000.12.31
Ministry of Infrastructure Development, Mongolia	LHAMSUREN, Nyamtseren	2000.7.13~2001.7.10
Ministry of Unification, ROK	LEE, Jeong-oc	2000.10.1~2001.2.23
Northeast Asia Studies College of Jilin University	YU, Xiao	2001.6.19~2002.6.18
Ministry of Agriculture and Industry, Mongolia	ENKHBAYAR, Shagdar	2001.9.25~
Foreign Investment and Foreign Trade Agency, Mongolia	NACHIN, Dashnyam	2001.12.11~2003.1.10
Heilongjiang Provincial Academy of Social Sciences	LIU, Jialei	2002.10.1~2003.3.31
Northeast Asia Studies College of Jilin University	WANG Xiaofeng	2003.1.20~
Export/Import Bank of Korea	RYU, Seung-ho	2003.2.10~

【Overseas Guest Speakers at the Northeast Asia Economic Conference (1996 onwards)】

Name of Organization	Job Title	Name	Year
■ China			
Jilin Province	Deputy Secretary-General	DING, Shi Cheng	1996
Sinotrans Jilin Company	President	YIN, Zhi Fu	1996
People's Government of Yanbian Korean Autonomous Prefecture, Jilin Province	Vice-Secretary	HUANG Shuo	1996
Department of General Affairs of the State Council	Director, Office of Special Economic Zones	LIU, Xiao Hua	1996
Development Research Center of the State Council	Deputy Director	ZHANG, Yun Fang	1996
China Association for the Promotion of International Technological and Economic Cooperation in Northeast Asia	President	YANG, Shou Zheng	1996
People's Government of Suifenhe	Mayor	QIN, Yu De	1997
Yanbian Hyuntong Group	President	QUAN, Long Wan	1997
Department of General Planning, Ministry of Agriculture	Deputy Director	LIU, Zeng Sheng	1997
Agriculture Development Office of the Heilongjiang Provincial Government	Deputy Director	SHI, Qing Jin	1997
China National Petroleum Corporation, Petroleum Planning and Engineering Institute	Vice-Chief Engineer	YANG, Ben An	1997
Communications and Energy Department, State Planning Commission	Vice-Director	LI, Hong Xun	1997

Tumen River Area Development Administration, People's Government of Jilin Province	Director	DAI, Xiyao	1998 2000 2001
Energy Research Institute of the State Planning Commission	Director	ZHOU, Fengqi	1998
Development Research Center of the State Council	Senior Research Fellow	WU, Jinglian	1998
Sinotrans Jilin Group Company	Vice-President	GAO, Guoyi	1999
Environmental Protection Agency, People's Government of Guizhou Province	Director	MENG, Xianwen	1999
Chinese Academy of International Trade & Economic Cooperation, Ministry of Foreign Trade & Economic Cooperation	Professor	WANG, Zhile	1999 2001
Jilin Ssang Bang Wool Textile Co., Ltd.	Chairman and President	MUN, Oan-Hong	1999
Development Research Center of the State Council	Director, Asia-Africa Development Research Institute	SHI, Min	1999 2000 2002
Heilongjiang Provincial Bureau of Foreign Trade and Economic Cooperation	Deputy Director	ZOU, Zhuli	1999 2000
Office of the National Coordination Committee for Climate Change, State Development Planning Commission	Director General	GAO, Guangsheng	2000
Heilongjiang Provincial Bureau of Foreign Trade and Economic Cooperation	Deputy Director	WANG, Zhiwen	2000
Northeast Asia Studies College of Jilin University	Dean	WANG, Shengjin	2001
China Environmental Protection Industry Association	Director, Technology Department	YI, Bin	2001
Chinese Embassy in Japan	Minister-Counselor	LU, Kejian	2001
Ministry of Foreign Trade and Economic Cooperation	Vice-Minister	LONG, Yonglu	2002
Beijing Centergate Technologies / Stone Group Corporation	President / Chairman	DUAN, Yongji	2002
Shenyang Research Institute of Environment Science	Vice-General Engineer	XU, Benliang	2002
People's Government of Suifenhe	Mayor	DONG, Zuomin	2002
Heilongjiang Provincial Academy of Social Sciences	President	QU, Wei	2002
Heilongjiang Provincial Academy of Social Sciences	Vice-President	BU, Ping	2002
Department of Foreign Trade and Economic Cooperation of Heilongjiang Province	Deputy Director General	KANG, Hanqing	2002
Foreign Trade and Economic Cooperation Bureau of Jilin Province	Deputy Director General	JIA, Hongbo	2002
Foreign Trade and Economic Cooperation Bureau of Liaoning Province	Deputy Director General	ZHU, Zhansheng	2002
<b>■ DPRK</b>			
Committee for the Promotion of External Economic Cooperation	Director	HWANG, Jong Nam	1996
Committee for the Promotion of External Economic Cooperation	Senior Researcher	LI, Gi Man	1996
Committee for the Promotion of External Economic Cooperation	Vice-Chairman	KIM, Ung Ryol	1996
Kim Il Sung University	Professor of Economics	KIM, Su-Yong	1998
Committee for the Promotion of External Economic Cooperation	Vice-Chairman	KIM, Ung Ryol	1998
<b>■ Mongolia</b>			
National Development Board	Vice-Chairman	DEMBEREL, Ukhagvagiin	1996
Ministry of Infrastructure Development	Director, Department for Economics and Cooperation / Director, Department for Policy Implementation and Coordination	SUKHBAATAR, Tsegmid	1997 1999 2000
Senior Economic Advisor to the Prime Minister		BATBOLD, Tserenpuntsag	1997
Ministry of Infrastructure Development	Advisor to the Minister	SARANTUNGLAG, Bazarragchaa	1998
Ministry of External Relations	Director, Policy Planning and Coordination Department	BATBAYAR, Tsedendambyn	1999
Center for Foreign Policy Studies, Ministry of Foreign Affairs	Director	TUMURCHULUUN, Guudain	2000
Ministry of Infrastructure	State Secretary	TSENGEL, Tsegmidyn	2001
Foreign Investment and Foreign Trade Agency	Officer	NACHIN, Dashnyam	2001
Policy Planning, Information and Monitoring Department, Ministry of Foreign Affairs	Counsellor	TUMURCHULUUN, Guudain	2001
Law College "Suld"	Executive Director	TUNGALAG, Regzen	2002
Mongolian Embassy in Japan	Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary	BATJARGAL, Zamba	2002
Ministry of Foreign Affairs	Vice-Minister	BATBOLD, Sukhbataar	2002
<b>■ ROK</b>			
Korea Special Shipping Co., Ltd. / Dong Long Shipping Co., Ltd. / KSS Line Ltd.	Chairman	PARK, Jong-Kew	1996 2000
LG Economic Research Institute	President	LEE, Youn Ho	1996
Daewoo Research Institute	Trustee	KIM, Yong HO	1996
International Economic Policy Bureau, Ministry of Finance and Economy	Director General	KIM, Gwang Lim	1996
Korea Energy Economics Institute	Senior Fellow	JUNG, Yong Hun	1997
Intra-Korean Interchange and Cooperation Bureau, Ministry of National Unification	Director of Coordination Division	HONG, Jae Hyung	1997
Graduate School of International Studies, Chung-Ang University	Distinguished Visiting Professor	RHA, Woong-Bae	1998
Korea Institute for International Economic Policy	Director, Department of Asian Economies	LEE, ChangJae	1998
Korea Transport Institute	Vice-President	JUN, Il-Soo	1998 1999
Ministry of International Trade and Industry	Former Director, Industrial Environment Division	SEO, Seok-Soong	1998
Korean Embassy in Japan	Counsellor for Economic Affairs,	LEE, Chol-Hwi	1998
Ministry of Environment	Director, Air Quality Policy Division	KO, Yun-Hwa	1999
Korea Institute for International Economic Policy	President	LEE, Kyung-Tae	1999
Chungnam University	Professor, Department of International Trade	YOON, Ki-Kwan	2001
Federation of Korean Industries	Secretary-General	CHUNG, Tae-Seung	2001

■ Russia			
Primorsky Territory	Governor	NAZDRATENKO, Evgenii I.	1996
Nakhodka Free Economic Zone Administrative Committee	Chairman	DUDNIK, Sergei A.	1996
Trade Representation of the Russian Federation in Japan	Deputy Trade Representative	KAZAKOV, Igor V.	1996
Primorsky Territory	Deputy Governor	NOVIKOV, Fyodor T.	1996
Far Eastern Branch, Sovrybflot	Deputy Chief, Export Department	RYABKO, Viktor, B.	1996
Embassy of the Russian Federation	Fishery Attache	KURMAZOV, Alexander A.	1996
Ministry of Foreign Economic Relations	Director, Department of Multilateral Cooperation	TOMBERG, Remuald G.	1996
Committee of Shipping, Sea Ports, Communications and Transportation, Primorsky Territory Government	Chairman	NESOV, Gennadiy I.	1997
Ministry of Fuel and Energy	Head of the Perspective Planning Department for Fuel and Energy Complex	MASTEPANOV, Alexey M.	1997
Interregional Association "Russian Far East and Trans-Baikal Region"	Deputy General Director	GALICHANIN, Evgeny N.	1997
Khabarovsk Territory / Interregional Association "Russian Far East and Trans-Baikal Region"	Governor / Chairman	ISHAEV, Victor I.	1997 1999 2000 2001 2002
Primorsky Territory	Vice-Governor	BEIJCHUK, Igor	1998
Sakhalin Region	Vice-Governor	LOGINOV, Victor K.	1998
Institute of Oriental Studies, Russian Academy of Sciences	Chairman, Center for Japanese Studies	SARKISOV, Konstantin	1998
Committee of Shipping, Ports, Communications and Transportation, Regional Administration of Primorsky Territory	Chairman	NADEIN, Ivan I.	1999
Committee on Environment Protection, Khabarovsk City Administration	Chairman	DUBININ, Viktor P.	1999
Economic Research Institute, Far Eastern Branch of the Russian Academy of Sciences	Director	MINAKIR, Pavel A.	1999 2001
Far Eastern Shipping Company	General Manager, Liner Department	KOSTIAN, Sergei	2000
Institute of Geopolitics and Energy Security	Director	TELEGINA, Elena A.	2000
Far Eastern Marine Research, Design and Technology Institute	General Director	SEMENIKHIN, Yaroslav N.	2001
Coal Producers Union	Advisor to the President	ZYKOV, Victor M.	2001
Central R&D Institute of Robotics and Technical Cybernetics, State Scientific Center of Russia	Director	LOPOTA, Viialy, A.	2002
Republic of Buryatia	Minister of Economic and External Relations	ATANOV, Nikolay I.	2002
Bureau of Asia Pacific Regional Issues, Ministry of Foreign Affairs / Russia's Senior Official for APEC	Head of APEC Division	MAKAROV, Evgeny N.	2002
■ Thailand			
Loxley Public Company	First Senior Vice-President	HANCHANIASH, Jingjai	1998
■ USA			
Princeton University	Professor	CALDER, Kent E.	1997
Embassy of the United States in Japan	Minister-Counselor	GREENWOOD, C. Lawrence	1998
University of Pennsylvania	Benjamin Franklin Professor of Economics, Professor Emeritus	KLEIN R. Lawrence	1999
Embassy of the United States in Japan	Minister-Counselor and Consul-General	DINGER, R. John	1999
Washington State	Secretary of State	MUNRO, Ralph	2000
■ International Organizations			
United Nations	Under-Secretary-General for Development Support and Management Services	Ji, Chaozhu	1996
Department for Development Support and Management Services, United Nations Strategy and Policy Office, Asian Development Bank	Chief, Development Policy Branch	LI, Shianlung	1996
Department for Development Support and Management Services, United Nations	Assistant Chief	VAN HEESWIJK, Jan P.M.	1996
UNDP China	Chief, Economic and Social Development Management Branch	LI, Shianlung	1997
Asian Development Bank	Senior Resident Representative	HOLCOMBE, Arthur N.	1997
UNDP Tumen Secretariat	Senior Economist	GREEN, David J.	1998
UNEP, International Environment Technology Center	Acting Director	HUSBAND, David	1998
Department of Economic and Social Affairs, United Nations	Senior Liaison Officer	SASAKI, Hajime	1998
UNDP	Chief, Socio-Economic Policy and Development Management Branch	LI, Shianlung	1998 2000 2001
Tumen Secretariat, UNDP	Resident Representative / UN Resident Coordinator	LEITNER, Kerstin	2000
Asian Development Bank	Senior Programme Advisor / Team Leader	GOMBO, Tsogtsaikhan	2000 2001
Northeast Asia Economic Forum / East-West Center	Regional Cooperation Advisor (Consultant)	SWAMINATHAN, Ramamurthi	2001
World Bank / UNDP	Chairman / Senior Advisor	CHO, Lee-Jay	2001 2002
Transport Infrastructure Needs Assessment (TINA), Vienna	Senior Advisor on DPRK / Consultant on Northeast Asia Economic Cooperation	BABSON, Bradley	2002
Department of Economic and Social Affairs, United Nations	General Director	SCHWETZ, Otto	2002
	Program Coordinator	YONEKAWA, Yoshinobu	2002

年	中国	モンゴル	韓国
1993	<ul style="list-style-type: none"> <li>3 第8期全人代第1回会議開催、社会主義市場経済体制の確立を憲法に追加</li> <li>7 朱鎔基副総理、李貴鮮を解任し、人民銀行行長を兼任、金融整頓はじまる</li> <li>9 2000年のオリンピック開催地、シドニーに決定、北京敗れる</li> <li>11 党第14期3中全会で「社会主義市場経済体制確立の若干の問題に関する中共中央の決定」を採択</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>5 外国投資法採択 変動為替制の導入</li> <li>6 第1回大統領選挙にてオチルバト選出</li> <li>7 政府、IMF（国際通貨基金）との「構造改革強化計画」を承認</li> <li>11 ジャスライ首相訪日</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>3 外資導入法改正施行（許可制から申告制へ）</li> <li>6 OECD（経済協力開発機構）の工業・鉄鋼・環境の3委員会に加入申請</li> <li>7 新経済5カ年計画発表</li> <li>8 金融実名制実施</li> </ul>
1994	<ul style="list-style-type: none"> <li>1 人民元の為替レートを一本化し、管理変動相場制を実施 企業所得税、個人所得税一本化</li> <li>3 国務院、「90年代国家産業政策要項」を公布、実施</li> <li>4 外国為替取引センター上海で正式スタート</li> <li>9 中口共同宣言（モスクワ）</li> <li>12 第4次円借款協議で、日本政府が40プロジェクトに5,800億円の供与決定</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>4 ロシアと通商・経済協力議定書調印 中国と友好協力条約、経済・技術協力協定等に調印</li> <li>5 外為法採択</li> <li>8 アジア開発銀行による支援（95/97年借款、無償計3億3千万ドル）合意</li> <li>9 証券取引法採択</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1 外為・金融部門、貿易実務自由化開始</li> <li>2 海外投資拡大法案施行（投資制限を緩和）</li> <li>11 北朝鮮との経済協力を2年ぶりに部分開放することを決定（韓国企業、訪朝ラッシュ）</li> </ul>
1995	<ul style="list-style-type: none"> <li>1 国有企業最大規模の倒産（天津渤海ビール）</li> <li>3 第8期全人代第3回会議開催、「中央銀行法」「中国人民銀行法」を採択</li> <li>6 「外国企業投資方向指導暫定規定」及び外資導入奨励制限分野等のリストを公表</li> <li>7 「商業銀行法」を公布、施行</li> <li>8 地下核実験実施</li> <li>10 米中首脳会談（ニューヨーク）</li> <li>11 京九鉄道（北京～香港九竜）が全面開通、全長2,235km、首都から香港まで直通</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>4 全国の教員待遇改善を求め140日間のストへ突入</li> <li>5 中国の核実験に対する抗議</li> <li>8 バウチャーによる民営化終了を宣言（GDPに占める民間比率60%強へ）、民営化第二段階へ 本格的な証券市場開設</li> <li>9 ヒラリー・クリントン大統領夫人訪蒙</li> <li>10 モンゴル商工会議所が非政府団体となる</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>2 外為管理の緩和（海外信用許可）</li> <li>5 商業借款導入の拡大（資本財導入用借款）</li> <li>6 対北投資に関する外為管理指針の制定 地方自治体選挙</li> <li>7 金利自由化第3弾実施</li> <li>11 国内にウォン一円市場開設</li> <li>12 元大統領、全・盧氏の逮捕</li> </ul>
1996	<ul style="list-style-type: none"> <li>3 第8期全人代第4回会議開催、「第9次5カ年計画と2010カ年長期計画」を採択</li> <li>4 ロシアとの間で「戦略的協力」を宣言</li> <li>7 核実験の恒久停止を宣言</li> <li>11 江沢民主席が初訪韓</li> <li>12 人民元が経常取引において交換可能にIMF8条国移行</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>2 第5回支援国会合開催（東京）、総額2億1,250万ドルの支援約束（日本支援6,300万ドル）</li> <li>4 草原で大火災、全放牧地の5%焼失 ウランバートル―大阪直行便就航</li> <li>6 総選挙で民主連合が与党・人民革命党を下し過半数に</li> <li>7 エンフサイハン内閣（民族民主党）が成立 省庁再編、13省から9省へ</li> <li>9 公共料金の値上げ及び石油石炭の価格自由化へ</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>4 米韓、4者会談提案 一般投資家の海外株式投資全面許可</li> <li>5 外国企業の株式発行および上場許可 2002年W杯日韓共同開催決定</li> <li>9 北朝鮮潜水艦、韓国領海で座礁</li> <li>12 OECD加盟</li> </ul>
1997	<ul style="list-style-type: none"> <li>2 鄧小平氏死去</li> <li>3 朱鎔基が遼寧の国有企業を視察。3年で大多数国有企業の困難脱却を公式目標化</li> <li>4 江沢民主席、ロシア訪問</li> <li>5 中国国内航空の外国人価格を廃止、一本化</li> <li>7 香港返還により、香港特別行政区成立</li> <li>10 江沢民主席、訪米</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1 WTO加盟 JICAモンゴル事務所開設</li> <li>2 エンフサイハン首相来日</li> <li>4 農作物課税撤廃</li> <li>5 輸入関税撤廃 公共住宅私有化開始 大統領選挙で人民革命党のバガバンディ党首選出</li> <li>6 ウランバートルで石油・ガス・鉱業投資会議</li> <li>9 第6回支援国会合開催（東京）、98年に2億5千万ドルの支援を約束</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>財閥連続倒産（起亜、韓宝、三美、真露、大農、ヘテなど）</li> <li>1 金融改革委員会設置</li> <li>6 海外直接投資制度の変更（許可制から申告制に）</li> <li>8 貿易関連資本自由化拡大</li> <li>9 金融市場に対する流動性資金支援</li> <li>10 株価暴落、ウォン貨暴落</li> <li>11 IMF（国際通貨基金）に緊急支援要請</li> <li>12 IMF、日、米ほか各国機関が緊急支援 大統領選挙、金大中氏が当選</li> </ul>
1998	<ul style="list-style-type: none"> <li>3 朱鎔基首相就任 第9次全人代にて3大改革（国有企業、金融、行政機構）の提起 米国の働きかけで核関連輸出を禁止</li> <li>6 クリントン米大統領、初訪中。台湾に対する「三つの不支持」に言及</li> <li>8 長江、松花江流域で大洪水発生</li> <li>10 広東国際投資信託公司（GITIC）が経営破綻 国際人権B規約に調印</li> <li>11 江沢民主席、日本を公式訪問 韓国金大中大統領が訪中</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>4 エルベクドルジ内閣（民族民主党）が成立</li> <li>5 バガバンディ大統領来日、「友好と協力に関する共同声明」発表 オルブライト米國務長官訪蒙</li> <li>6 世界銀行モンゴル駐在事務所開設 ウランバートル農業・観光投資会議</li> <li>10 インフラ相対民主化運動のリーダー・ゾルグ氏（36）暗殺される</li> <li>12 ナランツァツラルト（ウランバートル市長、民族民主党）内閣が成立</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>2 金大中大統領就任</li> <li>4 金融監督委員会発足 外国人投資の全面開放（外為取引も原則自由化） 南北経済協力活性化措置発表</li> <li>7 外国人投資業種開放政策実施 政府が金融機関の整理・統合を発表</li> <li>9 5大財閥7業種の構造調整確定案を発表（ビッグ・ディール） 韓日新漁業協定合意</li> <li>10 金大中大統領訪日</li> <li>11 現代グループ金剛山観光開始 金大中大統領訪中</li> </ul>
1999	<ul style="list-style-type: none"> <li>3 中口共同国境画定委員会第8回会議</li> <li>5 法輪功が非法組織と認定される</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>5 金大中韓国大統領訪蒙、共同声明発表</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1 日韓漁業協定発効</li> </ul>

北朝鮮	ロシア	日本
<ul style="list-style-type: none"> <li>3 核拡散防止条約 (NPT) を脱退</li> <li>5 中距離弾道ミサイル「ロドン1号」の試射に成功</li> <li>6 朝鮮・ベラルーシ、2国間貿易経済協力協定調印</li> <li>8 国際原子力機関 (IAEA) 特定査察団、核施設査察のため平壤入り</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1 米ロ、戦略核を3分の1に削減するSTART-2に調印</li> <li>4 G7外相蔵相会議で対ロ支援 (総額434億ドル) を採択</li> <li>10 エリツィン大統領、議会を武力制圧 エリツィン大統領が訪日</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>5 日本プロサッカーリーグ (Jリーグ) 開幕</li> <li>8 細川連立内閣成立 円高1ドル100円</li> <li>9 公定歩合、初の1%台へ</li> <li>12 米の輸入部分開放決定</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>6 国際原子力機関 (IAEA) からの脱退を表明</li> <li>7 金日成国家主席死去</li> <li>10 ジュネーブ協議で米国と合意</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>3 西側先進国がココム解散</li> <li>10 ルーブル暴落 (ブラック・チューズデー)</li> <li>12 チェチェン共和国の反政府勢力が首都グロズヌイを攻撃、ロシア軍がチェチェン共和国に軍事侵攻</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>4 羽田内閣発足</li> <li>6 自民・社会・さきがけ3党連立の村山氏、首相に指名</li> <li>9 関西国際空港開港</li> <li>12 新進党結成</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1 朝鮮半島エネルギー開発機構 (KEDO) 設立</li> <li>6 南北コメ協議 (15万トン無償供与) 日朝コメ協議 (30万トン無償供与) 米朝協議にて韓国型軽水炉受け入れ</li> <li>7 洪水被害発生 国連諸機関等に支援要請</li> <li>12 KEDOと軽水炉提供協定調印</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>5 サハリン大地震</li> <li>6 ウクライナと黒海艦隊分割で合意</li> <li>11 ロンドンクラブと旧ソ連民間債務のリスケ合意</li> <li>12 下院選挙で共産党が第一党に</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1 阪神、淡路大震災</li> <li>2 東京地下鉄サリン事件 (オウム真理教) 外貨準備高世界最高を記録 (1,259億ドル)</li> <li>4 円が最高値の79円75銭に ウルグアイ・ラウンドに基づき、米を部分開放</li> <li>7 コスモ信用組合・兵庫銀行など経営破綻</li> <li>9 公定歩合、史上最低の0.5%に</li> <li>11 大阪にてAPEC第7回閣僚会議開催</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>4 非武装地帯の管理・維持任務放棄を宣言</li> <li>7 洪水被害が2年連続発生</li> <li>9 羅津・先鋒投資フォーラム開催 韓国に潜水艦進入事件発生</li> <li>12 4者会談説明会参加表明 潜水艦事件で謝罪声明発表</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1 生産分与法 (PS法) 発行</li> <li>4 バリクラブとの旧ソ連公的債務のリスケ合意</li> <li>6 IMF8条国に移行</li> <li>7 エリツィン、大統領選挙再選</li> <li>8 チェチェン停戦合意、独立問題を5年間棚上げ</li> <li>11 初めてのユーロ債 (10億ドル) 発行</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1 橋本内閣発足 社会党が党名を社会民主党に</li> <li>4 日米両国政府、普天間飛行場の全面返還に合意</li> <li>5 O157大量感染</li> <li>6 住専処理、6,850億円投入を決定</li> <li>10 小選挙区比例代表並立制による初の総選挙</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>2 黄長燁書記亡命</li> <li>3 四者会談説明会 (ニューヨーク) 出席</li> <li>6 羅津・先鋒自由経済貿易地帯の市場経済化措置</li> <li>7 異常高温による農作物被害</li> <li>8 東海岸クムホ (琴湖) 地区で軽水炉工事起工</li> <li>10 金正日が労働党総書記に就任</li> <li>11 日本人配偶者第一弾一時帰国</li> <li>12 四者会談初会合</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>3 内閣改造で、チュバイス、ネムツォフ両第一副首相を中心とした改革志向内閣</li> <li>6 チェルノムイルジン首相訪中 デンバーサミットにエリツィン大統領が出席 (サミットのG8化)</li> <li>9 バリクラブ (債権国会議) に加入</li> <li>11 橋本総理非公式訪日、「橋本・エリツィン・プラン」発表 (クラスノヤルスク) エリツィン大統領訪中、東部国境画定作業終了宣言 APEC加盟申請</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1 ロシア船籍タンカーから重油流出、日本海沿岸を汚染</li> <li>3 動燃・東海事業所の再処理工場内で爆発事故</li> <li>4 消費税が3%から5%に引き上げ</li> <li>6 持ち株会社解禁の改正独占禁止法が成立</li> <li>9 自民党総裁選で橋本首相が無投票で再選</li> <li>11 北海道拓殖銀行が都銀初の経営破綻 山一証券自主廃業</li> <li>12 地球温暖化防止京都会議開催</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>4 金正日、5項目の対南政策提示</li> <li>8 労働新聞が「強盛大国」論発表 人工衛星「光明星1号」試射に成功</li> <li>9 羅津・先鋒地帯投資商談会開催 最高人民会議第10期第1回会議開催 (憲法改正、国家主席制廃止) 金正日、国防委員会委員長就任</li> <li>10 米朝、第3次ミサイル会議</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1 通貨ルーブルのデノミ (1,000分の1) 実施</li> <li>4 キリエンコ内閣成立 エリツィン大統領非公式訪日、橋本総理と川奈会談</li> <li>7 キリエンコ首相訪日</li> <li>8 政府・中銀が、事実上のルーブル切り下げ等を発表</li> <li>9 プリマコフ内閣成立</li> <li>11 小淵総理公式訪日、「創造的パートナーシップに関するモスクワ宣言」に署名</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>2 長野にて冬季五輪開催</li> <li>4 金融ビッグバン始動</li> <li>5 大店立地法が成立</li> <li>6 金融監督庁が発足 サッカーW杯 (フランス大会) に日本初出場</li> <li>7 小淵内閣発足</li> <li>8 1ドル147円、91年以来的の最安値</li> <li>10 日本長期信用銀行が国有化</li> <li>11 政府、緊急経済対策決定</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>4 最高人民会議第10期第2回会議開催 (5年ぶりの国家予算審議採択)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>4 経済政策についてIMFと基本合意</li> <li>5 プリマコフ首相解任、後任はステパーシン氏</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>4 石原新東京都知事誕生</li> </ul>

年	中国	モンゴル	韓国
1999	<p>9 党第15期中央委第4回総会で「国有企業の改革と発展についての若干の重大な問題に関する党中央の決定」を採択</p> <p>11 朱首相、ASEAN日中韓非公式首脳会談に出席、「東アジアの協力に関する共同声明」発表 中国が有人宇宙飛行計画の最初の実験シャトル（無人）の打ち上げに成功</p> <p>12 マカオが中国に返還</p>	<p>6 第7回支援国会合開催（ウランバートル）、320万ドル支援約束</p> <p>7 主要国有企業入札民営化へ 小渕首相モンゴル訪問 江沢民主席モンゴル訪問 ナランツァツラルト大統領辞任 アマルジャルガル首相就任</p> <p>12 京都議定書に同意 バガバンディモンゴル大統領が訪口</p>	<p>2 ムーディーズ、S&amp;P、フィッチが韓国の国家信用等級を投資適格に格上げ</p> <p>6 黄海銃撃戦発生</p> <p>7 輸入先多角化品目制度の全廃</p> <p>8 大宇グループ破綻</p> <p>10 現代グループ、金剛山観光開発について北朝鮮と独占契約を締結</p>
2000	<p>3 国務院西部開発指導小組弁公室が発足</p> <p>5 北朝鮮の金総書記が中国を非公式訪問、江主席らと会談</p> <p>7 中米軍備管理・核拡散防止協議 ロシアのプーチン大統領が中国を公式訪問。「中ロ北京宣言」「ミサイル防衛問題に関する共同声明」調印</p> <p>10 朱首相が日本、韓国を公式訪問、ソウルで第3回アジア欧州会議（ASEM）出席</p> <p>11 朱首相、ASEAN十日韓中首脳会議出席のためシンガポール訪問</p> <p>12 東京で軍縮・核不拡散に関する日中2国間協議</p>	<p>1 市場経済移行開始後初の国勢調査実施</p> <p>2 核兵器隔絶法採択</p> <p>6 総選挙で人民革命党が全76議席のうち72議席を獲得</p> <p>7 同党のエンフバヤル党首が首相に就任</p> <p>11 ロシアのプーチン大統領がモンゴルを公式訪問</p>	<p>1 与党新千年民主党結成</p> <p>4 三星自動車、仏ルノーに売却</p> <p>6 金大中大統領、平壤を訪問、南北首脳会談実現</p> <p>8 現代自動車、現代グループから系列分離</p> <p>10 金大中大統領、ノーベル平和賞を受賞</p> <p>11 シンガポールで開かれた「ASEAN+3」首脳会談において、日中韓3国の首脳会談の定例化合意</p>
2001	<p>1 北朝鮮金総書記、北京で江沢民総書記と会談</p> <p>2 ボアオ・アジアフォーラム設立大会開催</p> <p>3 第9期全人代第4回会議、第10次5カ年計画要綱を採択</p> <p>4 米電子偵察機、南シナ海沖で中国軍機と接触、海南島に緊急着陸</p> <p>6 国際オリンピック委員会総会（モスクワ）、2008年の夏季五輪開催地に北京を選出</p> <p>9 江沢民主席、北朝鮮を公式友好訪問。平壤で金総書記と会談</p> <p>10 第9期全人代常務委第24回会議。「著作権法」「労働組合法」の改正に関する決定、「爆弾テロ防止条約」加入を決定 上海で第9回APEC非公式首脳会議開催</p> <p>11 第4回WTO閣僚会議開催。中国のWTO加盟を承認</p>	<p>1 東西横断道路を含む「ミレニアム道路」計画が政府・議会で承認 ゾド（雪冷害）救援活動視察のヘリコプターが墜落し、オトゴンビレク国会議員ほか日米英独の関係者が死亡</p> <p>2 エンフバヤル首相が日本を公式訪問 日本・モンゴル両国政府が投資保護促進協定に調印</p> <p>5 第3回大統領選挙で、バガバンディ大統領が再選</p> <p>6 韓国の李総理がモンゴルを公式訪問</p> <p>8 アジア開発銀行モンゴル駐在事務所開設</p> <p>10 エネビシュ国会議長の病氣辞任（9月）を受け、トゥムルオチル新議長を選出</p> <p>11 エンクバヤル首相が訪米し、ブッシュ大統領と会談</p>	<p>2 ロシアのプーチン大統領訪韓、韓口共同声明を発表</p> <p>3 現代グループ創始者、鄭周永氏死去</p> <p>4 教科書問題で崔相龍駐日大使を召還</p> <p>8 現代建設、ハイニックス半導体（旧現代電子）、現代グループから系列分離、現代グループ事実上の解体へ IMFからの支援資金を完済</p> <p>9 大宇自動車債権団、米GMへの売却に合意</p>
2002	<p>7 西気東輸プロジェクト工事が全線開始 民政部、全国の都市の生活困難な住民がすべて最低生活保障システムに入ったことを宣言</p> <p>9 中共中央・国務院、全国の再就業工作会議を開催</p> <p>10 中国民航、六大集団会社が成立 国家電力会社が分かれ、五大発電集団会社と二大電網会社に再組織</p> <p>11 中国とASEANが「中国とASEAN全面協力枠組協定」に署名、2010年までに中国-ASEAN自由貿易区を建立することを決定 党第16回全国代表大会開催、胡錦濤が中央委員会総書記に選出される</p> <p>12 上海が2010年世界博覧会の主催権を獲得 南水北調プロジェクトが正式に着工 「神舟」四号シャトルを発射</p>	<p>3 ロシアのカシヤノフ首相がモンゴル公式訪問、10の文書に調印</p> <p>6 ウランバートルで第9回援助国会議を開催、援助国・機関側は3億3,300万ドルの支援を約束</p> <p>7 国内各地で、チンギスハン生誕840年祭を祝賀</p> <p>9 ウランバートルで投資フォーラムを開催、国外から505社・団体が参加</p> <p>10 アナン国連事務総長がモンゴル公式訪問</p>	<p>2 韓国電力・発電子会社労組ストライキ</p> <p>7 日韓首脳会談において、日韓FTAに関する産官学研究会の発足に合意</p> <p>11 公務員ストライキ</p> <p>12 大統領選挙、盧武鉉が当選</p>

北朝鮮	ロシア	日本
<p>4 人民経済計画法発表</p> <p>5 米調査団金昌里核疑惑施設調査 ペリー米調整策調整官訪朝</p> <p>6 最高人民会議常任委員会議長訪中</p> <p>8 第6次四者会議開催（ジュネーブ）</p> <p>9 ペリー、大統領に報告書（ペリーレポート）を提出</p> <p>12 日本政党代表団訪朝</p>	<p>5 金大中韓国大統領が訪口。エリツィン大統領と会談し、北朝鮮に対するロシアの太陽政策支持などの共同声明を発表</p> <p>7 サハリンプロジェクトで原油の産業生産開始</p> <p>8 ステパーシン首相解任、後任はプーチン氏</p> <p>12 エリツィン大統領が訪中し、江沢民中国国家主席と会談 エリツィン大統領辞任、プーチン首相が大統領代行兼首相に任命</p>	<p>5 日米防衛指針（ガイドライン）関連法案が成立</p> <p>6 北朝鮮工作船が日本領海に進入、政府が初の海上警備行動を発令</p> <p>9 東海村のウラン燃料加工施設で国内初の臨界事故発生</p>
<p>1 イタリアと国交回復を発表</p> <p>2 ロシアのイワノフ外相訪朝。親善善隣協力条約に調印</p> <p>3 イタリアのディーニ外相、訪朝</p> <p>4 最高人民会議第10期第3回会議開催（財政報告、教育法、対外経済仲裁法、民用航空法の承認）</p> <p>5 金正日、中国を非公式訪問</p> <p>6 金大中韓国大統領訪朝。金正日と金大中、「南北共同宣言」に署名</p> <p>7 ロシアのプーチン大統領、訪朝。共同宣言に調印。 白南淳外相、ARF参加のため、バンコク訪問</p> <p>10 趙明録国防委員会第1副委員長、訪米。クリントン大統領と会見 アメリカのオルブライト國務長官、訪朝。趙明録、金正日、白南淳と会談</p>	<p>2 イワノフ外相が北朝鮮訪問、新しい友好善隣協力条約に調印</p> <p>3 大統領選でプーチン大統領代行兼首相が当選（就任は5月）</p> <p>4 森首相訪口、サンクトペテルブルグで日ロ非公式首脳会談</p> <p>5 カシヤノフ内閣成立 極東連邦管区を含む7連邦管区の設置</p> <p>7 プーチン大統領が訪中し、中ロ戦略的協調関係拡充をうたう北京宣言に調印 プーチン大統領がロシア指導者として初の北朝鮮訪問、朝鮮半島和平へのロシア参加などに関する共同宣言に署名 プーチン大統領が沖縄サミットで訪日</p> <p>9 プーチン大統領訪日。平和条約問題に関する声明、国際問題における協力に関する共同声明など。「貿易経済分野の協力深化のためのプログラム」に調印</p> <p>11 プーチン大統領がモンゴルを訪問。ウランバートル宣言、核エネルギー平和利用に関する協力協定などに調印</p>	<p>4 森連立内閣発足</p> <p>6 食品メーカー製品で集団食中毒発生食品</p> <p>7 沖縄サミット開催 - 企業倒産、負債総額23兆9,874億円で戦後最悪</p>
<p>1 金正日、中国を非公式訪問</p> <p>4 最高人民会議第10期第4回会議開催（予算、加工貿易法、関門法、著作権法承認）</p> <p>6 アメリカのブッシュ大統領、対北朝鮮政策の見直しの官僚と対話再開の方針を発表</p> <p>9 外務省代弁人、アメリカでの同時多発テロについて「極めて遺憾で悲劇的」と言明 中国共産党総書記、国家主席の江沢民訪朝</p>	<p>2 プーチン大統領が韓国を公式訪問</p> <p>3 森首相訪口。イルクーツク声明</p> <p>6 江沢民中国国家主席とプーチン大統領が会談 中国、ロシア、カザフスタンなど5カ国で構成する「上海ファイブ」首脳会議の「上海協力機構」への格上げを正式決定</p> <p>7 G8サミット（ジェノバ）で日ロ首脳会談 江沢民中国国家主席訪口、善隣友好協力条約に調印</p> <p>8 金正日北朝鮮総書記がプーチン大統領と会談。北朝鮮最高指導者の訪口は15年ぶり。 モスクワ宣言に署名</p> <p>10 APEC首脳会議（上海）で小泉首相がプーチン大統領と会談</p>	<p>1 中央省庁が再編され1府12省体制スタート</p> <p>2 宇和島水産高校の実習船がハワイ沖で米原潜と衝突、沈没</p> <p>3 機密費流用など外務省で不祥事相次ぐ 政府が戦後初のデフレを公式に認定</p> <p>4 小泉内閣発足</p> <p>9 農水省は国内で初めて狂牛病感染の牛を確認</p> <p>12 奄美大島沖で海上保安庁巡視船と国籍不明の不審船が銃撃戦</p>
<p>1 アメリカのブッシュ大統領が一般教書演説で、北朝鮮、イラン、イラクの3カ国を「悪の枢軸」と名指しで批判</p> <p>3 最高人民会議第10期第5回会議開催</p> <p>4 「アリラン」開幕（8月まで）</p> <p>5 瀋陽の日本領事館に駆け込んだ北朝鮮住民が中国公安当局に拘束される</p> <p>6 黄海海上で武力衝突。韓国兵4人死亡</p> <p>7 給与や物価を十数倍に引き上げる経済調整措置が採られる</p> <p>9 小泉首相が訪朝。金正日と会談。日朝平壤宣言に署名</p> <p>10 日本政府、北朝鮮による日本人拉致に関する政府調査団の調査結果を発表 北朝鮮経済視察団が韓国、インドネシア、マレーシア、シンガポールを訪問 クアラルンプールで日朝国交正常化交渉。拉致問題等で物別れに</p>	<p>3 極東ザバイカル長期発展プログラム改訂版が政府で承認 ロシア中央銀行総裁にイグナチェフ氏就任</p> <p>6 江沢民中国国家主席訪口、サンクトペテルブルグで中ロ首脳会談 G8サミット（カナナスクス）で日ロ首脳会談</p> <p>7 イワノフ外相が平壤を訪問、金正日総書記と会談。</p> <p>8 金正日北朝鮮総書記、ウラジオストクでプーチン大統領と会談 カシヤノフ首相訪中、朱鎔基首相（上海）及び江沢民国家主席（北京）と会談</p> <p>12 プーチン大統領訪中、江沢民国家主席と会談。「戦略的協調関係」に関する共同宣言に署名。</p>	<p>3 衆院予算委員会、鈴木宗男衆院議員を証人喚問</p> <p>5 瀋陽日本総領事館で北朝鮮の一家5人が亡命求め、中国当局に拘束・連行される ムーディーズが日本国債格付けを2段階引き下げ 日韓共催のサッカーW杯が開幕</p> <p>8 住民基本台帳ネットワークが稼働開始 三井物産モンゴルODA疑惑</p> <p>9 小泉首相と金正日総書記が初の日朝首脳会談</p> <p>10 北朝鮮拉致被害者5人が帰国</p> <p>12 道路民営化委、建設慎重派案を最終答申に</p>



Year	China	Mongolia	ROK
1993	<p>Mar 1<sup>st</sup> session of the 8<sup>th</sup> National People's Congress; establishment of a socialist market economy incorporated into the constitution</p> <p>Jul Vice-Premier Zhu Rongji dismisses Li Guixian and serves concurrently as Governor of the People's Bank of China, beginning to put the country's finances in order</p> <p>Sept Beijing loses to Sydney in the contest to hold the 2000 Olympics</p> <p>Nov Decision of the Chinese Communist Party Central Committee on Some Issues Concerning the Establishment of a Socialist Market Economic Structure adopted at the 3<sup>rd</sup> Plenum of the 14<sup>th</sup> National Congress</p>	<p>May Foreign Investment Law of Mongolia adopted Floating exchange rate system introduced</p> <p>Jun First presidential election won by Punsalmaagyn Ochirbat</p> <p>Jul Government authorizes a plan to strengthen structural reforms in partnership with the IMF (International Monetary Fund)</p> <p>Nov Prime Minister Jasrai pays an official visit to Japan</p>	<p>Mar <b>Implements</b> revisions to <b>the law on foreign investment</b> (changing from an approval system to a declaration system)</p> <p>Jun Applies to join the OECD (Organization for Economic Cooperation and Development) committees on industry, iron and steel, and the environment</p> <p>Jul New five-year plan for the economy announced</p> <p>Aug Implementation of a system requiring the use of one's true name in financial transactions</p>
1994	<p>Jan Exchange rates for the renminbi are unified and a managed float system implemented Corporate and personal income tax rates unified</p> <p>Mar State Council promulgates and implements the Outline of State Policy on Industry for the 1990s</p> <p>Apr The Foreign Exchange Transaction Center formally begins operating in Shanghai</p> <p>Sept China-Russia joint declaration (Moscow)</p> <p>Dec At the 4<sup>th</sup> Discussion on Yen Loans, the Japanese government decides to provide ¥580 billion for 40 projects</p>	<p>Apr Signs the Trade and Economic Cooperation Treaty with Russia Signs the Friendship and Cooperation Treaty and Economic and Technological Cooperation Treaty with China</p> <p>May Law on Foreign Exchange Regulation adopted</p> <p>Aug Agreement reached on financial support from the Asian Development Bank</p> <p>Sept Securities Law of Mongolia adopted</p>	<p>Jan <b>Liberalization of the trade, foreign exchange and financial sectors begins</b></p> <p>Feb Law on the expansion of overseas investment comes into force (eases investment restrictions)</p> <p>Nov Decides to begin partial economic cooperation with DPRK after a hiatus of 2 years (rush by ROK companies to visit the DPRK)</p>
1995	<p>Jan Biggest bankruptcy of a state-owned enterprise occurs (Tianjin Bohai Beer)</p> <p>Mar 3<sup>rd</sup> Session of the 8<sup>th</sup> National People's Congress; Central Bank Law adopted, making the People's Bank of China the national central bank</p> <p>Jun Interim Policy on Investment by Foreign Enterprises and a list of restrictions on fields in which foreign investment is to be promoted promulgated</p> <p>Jul Industrial Bank Law promulgated and implemented</p> <p>Aug Underground nuclear testing takes place</p> <p>Oct US-China summit (New York)</p> <p>Nov 2,235km-long Beijing-Kowloon railway opened, directly linking the capital with Hong Kong</p>	<p>Apr Teachers throughout the country begin a 140-day strike, demanding an increase in their pay</p> <p>May Protests against nuclear tests carried out by China</p> <p>Aug Declares the end of the voucher system for privatization (share of GDP accounted for by the private sector rises to more than 60%) and moves into the second phase of privatization Fully-fledged stock market established</p> <p>Sept Former US First Lady Hillary Clinton visits Mongolia Law on Chamber of Commerce and Industry adopted; MNCCI changes from being a government agency to being an NGO</p> <p>Oct</p>	<p>Feb <b>Easing of foreign exchange controls</b> (permission for foreign credit granted)</p> <p>May Expansion of the introduction of commercial loans (loans for the introduction of capital equipment)</p> <p>Jun Formulation of guidelines on foreign exchange controls relating to investment in the DPRK Local government elections</p> <p>Jul 3<sup>rd</sup> stage of interest rate liberalization implemented</p> <p>Nov Foreign exchange market for Japanese yen established</p> <p>Dec Former presidents Chun and Roh arrested</p>
1996	<p>Mar 4<sup>th</sup> Session of the 8<sup>th</sup> National People's Congress; 9<sup>th</sup> Five-Year Plan and Long-Term Plan to 2010 adopted</p> <p>Apr Declaration of strategic cooperation with Russia</p> <p>Jul Permanent cessation of nuclear testing declared</p> <p>Nov President Jiang Zemin makes his first visit to the ROK</p> <p>Dec China accepts IMF Article 8, allowing the exchange of renminbi in current transactions</p>	<p>5<sup>th</sup> Mongolia Assistance Group Meeting takes place in Tokyo; commitment made to provide a total of \$212.5 million of aid (with Japan providing \$63 million of this)</p> <p>Fires on the steppes destroy 5% of total pastureland</p> <p>Apr Direct air service begins operating between Ulaanbaatar and Osaka Mongolia Democratic Union gain an absolute majority in the general election, overthrowing the ruling Mongolia People's Revolutionary Party Enkhsaikhan Cabinet established</p> <p>Jul Government ministries reorganized, changing from 13 to 9 ministries Cost of public utilities increased and prices of oil and coal liberalized</p> <p>Sept</p>	<p>Apr <b>Four-party talks proposed by the US and the ROK</b> Full permission granted for the public to invest in foreign shares</p> <p>May Permission granted for the listing of and issue of shares by foreign companies Japan and the ROK selected as joint hosts of the 2002 World Cup finals</p> <p>Sept DPRK submarine runs aground in ROK waters</p> <p>Dec Joins the OECD</p>
1997	<p>Feb Deng Xiaoping dies</p> <p>Mar Zhu Rongji visits a state-owned enterprise in Liaoning. Helping most state-owned enterprises out of their predicament within 3 years becomes an official target</p> <p>Apr President Jiang Zemin visits Russia</p> <p>May China Domestic Airlines scraps prices for foreigners and unifies its pricing system</p> <p>Jul Hong Kong Special Administrative Region established after Hong Kong handed back by the UK</p> <p>Oct President Jiang Zemin visits the US</p>	<p>Joins WTO</p> <p>Jan JICA representative office in Mongolia opens Prime Minister Enkhsaikhan visits Japan</p> <p>Feb Abolition of tax on agricultural produce</p> <p>Apr Abolition of customs duty on imports</p> <p>May Privatization of public housing begins Natsagyn Bagabandi, leader of the Mongolia People's Revolutionary Party, wins the presidential election</p> <p>Investors' Conference on Oil, Gas and Mining held in Ulaanbaatar</p> <p>Jun</p>	<p>* Consecutive <b>bankruptcies of chaebol</b> conglomerates (Kia, Hanbo, Sammi, Jinro, Dainong, Haitai, etc.)</p> <p>Jan Financial Reform Committee established</p> <p>Jun Changes made to the foreign direct investment system (changing from an approval system to a declaration system)</p> <p>Aug Expansion of the liberalization of trade-related capital</p> <p>Sept Financial assistance from government to supply liquidity for financial markets</p> <p>Oct Share values plummet, won crashes</p>

	DPRK	Russia	Japan
Mar	Withdraws from the Nuclear Non-Proliferation Treaty (NPT)	Jan	May
May	Succeeds in test firing the medium-range Rodong 1 ballistic missile	Apr	Aug
Jun	Signs a bilateral trade and economic cooperation agreement with Belarus	Oct	Sept
Aug	Team of inspectors from the International Atomic Energy Agency (IAEA) arrives in Pyongyang to conduct inspections of nuclear facilities		Dec
Jun	Announces withdrawal from the IAEA	Mar	Apr
Jul	Kim Il-Sung dies	Oct	Jun
Oct	Concludes an agreement with the US at talks in Geneva	Dec	Sept
			Dec
Jan	Korean Peninsula Energy Development Organization established	May	Jan
Jun	North-South talks on rice donations (150,000 tons donated) DPRK-Japan talks on rice donations (300,000 tons donated) Takes delivery of a South Korean light water reactor at US-DPRK talks	Jun	Feb
Jul	Country suffers flooding Requests assistance from UN-related organizations	Nov	Apr
Dec	Signs treaty with KEDO on the provision of light water reactors	Dec	Jul
			Sept
			Nov
Apr	Declares its abandonment of management and maintenance duties in the demilitarized zone	Jan	Jan
Jul	Flooding occurs for the second consecutive year	Apr	Apr
Sept	Rajin-Sonbong Investment Forum held DPRK submarine discovered in ROK waters	Jun	May
Dec	Announces its participation in the briefing on the four-party talks Apologizes for the incursion of its submarine	Jul	Jun
		Aug	Oct
		Nov	
Feb	Hwang Jang Yop, Central Committee member of the Workers Party of Korea, defects	Mar	Jan
Mar	Attends briefing on the four-party talks (New York)	Jun	Mar
Jun	Steps taken to introduce a market economy to the Rajin-Sonbong Free Economic and Trade Zone	Sept	Apr
Jul	Crops damaged by unusually hot weather	Nov	Jun
Aug	Work begins on constructing a light water reactor at Kumho on the east coast		Sept
Oct	Kim Jong-Il inaugurated as General Secretary of the Workers Party		Nov

Year	China	Mongolia	ROK
1997		Sept 6 <sup>th</sup> Mongolia Assistance Group Meeting takes place in Tokyo and pledges new assistance of about \$250 million to be implemented in 1998	Nov Applies to the IMF (International Monetary Fund) for emergency assistance Dec Emergency assistance provided by the IMF, Japan, the US and various other countries Kim DaeJung wins the presidential election
1998	Mar Zhu Rongji becomes Premier 3 major reforms (state-owned enterprises, finance, administrative bodies) presented at the 9 <sup>th</sup> National People's Congress Nuclear exports banned after lobbying by the US Jun President Clinton of the US makes his first visit to China, Cites the "3 No's" principle Aug Major flooding of the Yangtze and Songhua rivers Oct Guangdong International Trust and Investment Corporation (GITIC) files for bankruptcy China signs Treaty B on International Human Rights Nov President Jiang Zemin makes an official visit to Japan President Kim DaeJung of the ROK visits China	Apr Elbegdorj Cabinet (Mongolian National Democratic Party) established May President Bagabandi visits Japan and issues the Joint Statement on Friendship and Cooperation US Secretary of State Madeleine Albright visits Mongolia Jun World Bank opens resident mission in Mongolia Investors' Conference on Agro-Industry and Tourism held in Ulaanbaatar Oct Sanjaasurengiin Zorig (36), leader of the Mongolian democracy movement, Member of Parliament, and Minister for Infrastructure, murdered in his own apartment. Dec Narantsatsralt (Mayor of Ulaanbaatar, Mongolian National Democratic Party) Cabinet established	Feb Kim DaeJung inaugurated as president Apr Financial Supervisory Commission established ROK economy fully opened to foreign investment (foreign currency trading also liberalized) Measures to intensify North-South economic cooperation announced Jul Policy of opening up certain business sectors to foreign investment implemented Government announces the rationalization and integration of financial institutions Sept Final draft of structural adjustments to 5 big conglomerates in 7 sectors announced (the Big Deal) New ROK-Japan Fisheries Agreement agreed upon Oct President Kim DaeJung visits Japan Nov Hyundai Group commences tours to Mount Kumgang President Kim DaeJung visits Japan
1999	Mar 8 <sup>th</sup> meeting of the Joint China-Russia Border Demarcation Committee May Falun Gong designated as an illegal organization Sept Decision of the Central Committee of the Communist Party of China on Major Issues Concerning the Reform and Development of State-owned Enterprises adopted at the 4 <sup>th</sup> Plenum of the 15 <sup>th</sup> National Congress Nov Premier Zhu attends the unofficial summit between ASEAN, Japan, China and the ROK; Joint Statement on East Asian Cooperation released China succeeds in launching its first test shuttle (unmanned) as part of its manned space flight program Dec Macao handed back to China	Mar Parliament delegation headed by the Speaker Mr. Gonchigdorj visits Japan May President Kim DaeJung of the ROK visits Mongolia and issues a joint statement Jun 7 <sup>th</sup> Mongolia Assistance Group Meeting takes place in Ulaanbaatar; commitment made to provide \$3.2 million of aid Jul Import duties reintroduced Privatization of major state-owned businesses by means of bidding begins Prime Minister Obuchi visits Mongolia President Jiang Zemin of China visits Mongolia Prime Minister Narantsatsralt resigns Amarjargal Cabinet established Dec Mongolia accedes to the Kyoto Protocol President Bagabandi of Mongolia visits Russia	Jan ROK-Japan Fisheries Agreement comes into force Feb Moody's, Standard and Poor, and Fitch upgrade the ROK's investment ratings, such as its national credit rating Jun Exchange of fire takes place on the Yellow Sea Jul Eradication of Import Origin Diversification Act Aug Daewoo Group collapses Oct Hyundai Group concludes an independent contract with the DPRK regarding the development of tourism at Mount Kumgang
2000	Mar State Council Office for Guiding Development of the Western Area established May President Kim of the DPRK makes an unofficial visit to China for talks with President Jiang and others Jul China-US Agreement on Arms Control and the Prevention of Nuclear Proliferation President Putin of Russia makes an official visit to China. Signs the China-Russia Beijing Declaration and the Joint Statement on the Missile Defense Issue Oct Premier Zhu makes official visits to Japan and the ROK, and attends the 3 <sup>rd</sup> Asia-Europe Meeting (ASEM) in Seoul Nov Premier Zhu visits Singapore to attend the ASEAN+3 summit Dec Bilateral discussions between Japan and China regarding arms controls and the prevention of nuclear proliferation take place in Tokyo	Jan First national population and housing census carried out since Mongolia began its transition to a market economy Feb Parliament adopts a law on Mongolia's nuclear weapon-free status Jun Mongolia People's Revolutionary Party wins 72 of 76 seats in the general election Jul MPRP leader Nambaryn Enkhbayar becomes Prime Minister Nov President Putin of Russia makes an official visit to Mongolia and signs the Ulaanbaatar Declaration	Jan Millennium Democratic Party formed Apr Samsung Motors sold to Renault of France Jun President Kim DaeJung visits Pyongyang for the North-South Summit Aug Hyundai Motors splits from the Hyundai Group Oct President Kim DaeJung awarded the Nobel Peace Prize Nov Agreement reached at the ASEAN+3 summit in Singapore to regularize summits between Japan, China and the ROK



Year	China	Mongolia	ROK
2000			
2001	<p>Jan President Kim of the DPRK holds talks with President Jiang Zemin in Beijing</p> <p>Feb Inauguration ceremony of the Boao Forum for Asia takes place</p> <p>Mar Outline of the 10<sup>th</sup> Five-Year Plan adopted at the 4<sup>th</sup> Session of the 9<sup>th</sup> National People's Congress</p> <p>Apr US surveillance aircraft collides with a Chinese fighter plane above the South China Sea and makes an emergency landing on Hainan Island</p> <p>Jun Beijing selected to host the 2008 Summer Olympic Games at a meeting of the IOC in Moscow</p> <p>Sept President Jiang Zemin makes an official friendship visit to the DPRK. Holds talks in Pyongyang with President Kim</p> <p>Oct 24<sup>th</sup> Session of the 9<sup>th</sup> National People's Congress. Decisions made on revisions of the Copyright Law and the Labor Union Law, and on additions to the International Convention for the Suppression of Terrorist Bombings</p> <p>9<sup>th</sup> APEC Informal Summit held in Shanghai.</p> <p>Nov 4<sup>th</sup> WTO Cabinet Ministers Conference takes place. China's accession to the WTO approved</p>	<p>Jan Millennium Road project, which includes a plan to build a road from the east to the west of the country, approved by the government and parliament</p> <p>Helicopter being used to observe efforts to aid victims of the <i>dzud</i> crashes, killing parliament member Shagdayn Otgonbileg and observers from Japan, the US, the UK and Germany</p> <p>Feb Prime Minister Enkhbayar makes an official visit to Japan</p> <p>Mongolian and Japanese governments sign an Agreement on Mutual Protection and Promotion of Investment</p> <p>May Natsagyn Bagabandi reelected in the 3<sup>rd</sup> presidential elections</p> <p>Jun ROK Prime Minister Lee makes an official visit to Mongolia</p> <p>Aug ADB's Resident Mission in Mongolia opens in Ulaanbaatar; ADB President Tadao Chino attends the opening ceremony</p> <p>Oct Following the sudden death of Iiamsurengyn Enebish in September due to illness, Speaker of the Mongolian Parliament, Sanjbegzin TumurOchir selected to be the new Speaker</p> <p>Nov Prime Minister Enkhbayar visits the US and meets with President Bush</p>	<p>Feb President Putin of Russia visits the ROK, ROK-Russia Joint Statement released</p> <p>Mar Chung Ju-Yung, founder of Hyundai Group, dies</p> <p>Apr Recall of Choi Sang-Yong, ROK Ambassador to Japan, during the furor over Japanese history textbooks</p> <p>Aug Hyundai Construction and Hinx Semiconductors (formerly Hyundai Electronics) split from the Hyundai Group, effectively breaking up the Hyundai Group</p> <p>Emergency loan from the IMF paid off</p> <p>Sept Sale agreed of shares in Daewoo Motors to GM of the US</p>
2002	<p>Jul Work begins on the West-East gas pipeline project</p> <p>Ministry of Civil Affairs announces that all needy citizens in urban areas that conform to the conditions for the national basic living guarantee have been included in the system</p> <p>Sept Central Committee of the Chinese Communist Party and the State Council hold a conference on nationwide re-employment measures</p> <p>Oct Chinese national airline split up into 6 companies</p> <p>State power company divided up and restructured as 5 major power generating companies and 2 major power network companies</p> <p>Nov China and ASEAN sign the Framework Agreement on China-ASEAN Comprehensive Cooperation and decide to create a China-ASEAN Free Trade Area by 2010</p> <p>16<sup>th</sup> National Congress takes place. Hu Jintao selected as the new president</p> <p>Dec Shanghai chosen as the location for the 2010 world exposition</p> <p>Work formally begins on the South-North water diversion project</p> <p>Shenzhou 4 spacecraft launched</p>	<p>Mar Prime Minister Kasyanov of Russia makes an official visit to Mongolia and signs 10 documents</p> <p>Jun 9<sup>th</sup> Mongolia Assistance Group Meeting takes place in Ulaanbaatar; donor countries and institutions make commitment to provide \$333 million of assistance</p> <p>Jul 840<sup>th</sup> anniversary of the birth of Chinggis Khaan celebrated throughout the country</p> <p>Sept Investors' forum held in Ulaanbaatar, in which 505 foreign delegates participate</p> <p>Oct Kofi Annan, Secretary General of the UN, makes an official visit to Mongolia</p>	<p>Feb Strike by labor unions at the Korea Electric Power Corporation's power generation facilities</p> <p>Jul Agreement reached at the Japan-ROK Summit to establish a group consisting of academics, bureaucrats and businesspeople to carry out research into a Japan-ROK free trade area</p> <p>Nov Strike by civil servants</p> <p>Dec Roh Moo-Hyun wins the presidential election</p>

DPRK	Russia	Japan
	Nov President Putin visits Mongolia; issues the Ulaanbaatar Declaration and signs a treaty on cooperation in the peaceful use of nuclear energy	
Jan Kim Jong-il makes an unofficial visit to China	Feb President Putin makes an official visit to the ROK	Jan Central government is reorganized into the Cabinet Office and 12 ministries and agencies
Apr 4 <sup>th</sup> Session of the 10 <sup>th</sup> Supreme People's Assembly takes place (authorization of the financial report, Processing Trade Law, Customs law and Copyright Law)	Mar Prime Minister Mori visits Russia and issues the Irkutsk Statement	Feb Training boat from the Uwajima Fisheries High School collides with a US nuclear submarine and sinks off Hawaii
Jun President Bush of the US announces the completion of his review of policy regarding the DPRK and the resumption of dialogue	Jun President Jiang Zemin holds talks with President Putin Decision formally taken to upgrade the Shanghai Five Summit, consisting of five countries including China, Russia and Kazakhstan, to become the Shanghai Cooperation Organization	Mar Flurry of scandals within the Ministry of Foreign Affairs, including the misuse of secret funds Government officially recognizes Japan's first incidence of deflation since the war
Sept Spokesman for the Ministry of Foreign Affairs declares the simultaneous terrorist attacks in the US to be "deplorable and extremely tragic" President Jiang Zemin of China visits the DPRK	Jul Japan-Russia summit talks at the G8 Summit in Genoa President Jiang Zemin visits Russia and signs a treaty of friendship, good-neighborliness and cooperation	Apr Koizumi Cabinet inaugurated Sept Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries confirms the first Japanese case of BSE Dec Exchange of fire off the coast of Amami Oshima Island between a Japan Coast Guard patrol vessel and an unidentified vessel of unknown nationality
	Aug Kim Jong-il becomes the first DPRK leader to visit Russia for 15 years; signs the Moscow Declaration	
	Oct Prime Minister Koizumi holds talks with President Putin at the APEC Summit in Shanghai	
Jan Criticizes President Bush of the US for describing the DPRK, Iran and Iraq as an "Axis of Evil" in his State of the Union address	Mar Government approves the revised long-term development program for the Far East and Trans-Baikal regions Sergei Ignatiev appointed chairman of the Russian Central Bank	Mar Lower House Member Suzuki Muneo summoned to testify before the Lower House Budget Committee
Mar 5 <sup>th</sup> Session of the 10 <sup>th</sup> Supreme People's Assembly takes place	Jun President Jiang Zemin visits Russia for a Russia-China summit in Saint Petersburg	May Family of 5 DPRK citizens seeking asylum in the Japanese Consulate General in Shenyang apprehended and detained by Chinese police
Apr Arirang festival opens (until August)	Jul Japan-Russia summit talks at the G8 Summit in Kananaskis	Japan's debt rating downgraded two ranks by Moody's
May DPRK citizens who tried to flee into the Japanese Consulate in Shenyang detained by Chinese police	Jul Foreign Minister Igor Ivanov visits Pyongyang for talks with Kim Jong-il	Soccer World Cup finals kick off, co-hosted by Japan and the ROK
Jun Armed confrontation on the Yellow Sea, 4 ROK soldiers killed	Aug Kim Jong-il holds talks with President Putin in Vladivostok	Aug Basic Resident Register Network begins operating
Jul Economic adjustment measures adopted to raise wages and prices more than tenfold	Prime Minister Kasyanov visits China for talks with Premier Zhu Rongji (in Shanghai) and President Jiang Zemin (in Beijing)	Allegations of bribery surface regarding Mitsui & Co's bid for an ODA contract in Mongolia
Sept Prime Minister Koizumi of Japan visits the DPRK for talks with Kim Jong-il. Signs the Japan-DPRK Pyongyang Declaration	Dec President Putin visits China for talks with President Jiang Zemin; signs a joint declaration regarding the strategic partnership between the two countries	Sept Prime Minister Koizumi and Kim Jong-il hold the first summit talks between Japan and the DPRK
Oct Japanese government announces the results of a government inquiry into the kidnappings of Japanese citizens by the DPRK An economic study mission from the DPRK visits the ROK, Indonesia, Malaysia and Singapore Talks regarding the normalization of diplomatic relations between Japan and the DPRK take place in Kuala Lumpur, but end in stalemate due to the kidnappings issue		Oct 5 Japanese kidnapped by the DPRK return home Dec Highway Privatization Committee publishes its final report, advocating caution in road construction

A  
Decade  
of ERINA

ERINA 10年誌

発行日●2003年5月30日

編集・発行●財団法人環日本海経済研究所 理事長 金森久雄

〒950-0078 新潟市万代島5-1 万代島ビル12階

Tel 025-290-5545 Fax 025-249-7550

E-mail [webmaster@erina.or.jp](mailto:webmaster@erina.or.jp)

URL <http://www.erina.or.jp> 禁無断転載 ©ERINA

# ERINA

Economic Research Institute for Northeast Asia

---

財団法人 環日本海経済研究所

〒950-0078

新潟市万代島5番1号 万代島ビル12階

TEL 025-290-5545

FAX 025-249-7550

---

Economic Research Institute for Northeast Asia

12th Floor, Bandajima Building,

Bandajima 5-1, Niigata City,

950-0078, Japan

Tel: +81-25-290-5545

Fax: +81-25-249-7550

---

URL <http://www.erna.or.jp>

A Decade of ERINA 2003